Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

SAU MẤY NGÀY CHỜ ĐỢI : «LỘC ĐỈNH KÝ» của KIM DUNG ĐÃ BẮT ĐẦU ĐĂNG TRANG 7

Thuế kiệm ước mới ban hành :

GẦN 2000 MÓN HÀNG TĂNG GIÁ TỪ 100 ĐẾN 500 %

SỐ 168 — 8 TRANG 8Đ. — CHỦ NHỰT 26-10-1969

CÀ-TÊN

TỔ QUỐC — TỰ DO — TIẾN BỘ

Chủ Nhiệm VÕ-BÌNH-SƠN — Giám Đốc Chánh Trị G.S. NGUYỄN-V-BỔNG — Tổng Thư Ký Tòa Soạn PHI VÂN — Tòa soạn và Trị sự 242ter Phan Đình Phùng Sg ĐT.: 25.275

THẾ GIỚI HÔM NAY

Trung lúc 2 viên ngoại Hoa Mỹ có khuynh hướng hòa dịu với nhau, và có thể tính chuyện hợp tác song phương trên nhiều địa hạt, đặc biệt là địa hạt không gian, thì các nước bá chủ lại càng ngày càng hăm chuyện chém giết lẫn nhau.

✱ Hai phi hành gia Nga trong một cuộc bắn bom lễ Đại hội thường niên của Viện Không gian Hoa Kỳ tại California tuyên bố rằng Nga sẵn sàng đồng ý cấm xử dụng vũ khí trên không gian và cũng sẵn sàng hợp tác với Mỹ.

✱ Nga sở ngôi bằng hợp hội nghị Nga Mỹ về vấn đề kiểm soát các loại vũ khí chiến lược vào giữa tháng 11 tới đây. Hội nghị có thể diễn ra tại Helsinki, Phần Lan, hoặc tại Vienne, thủ đô Áo quốc.

✱ Trong lúc đó các phong trào tự khuynh ở Liban biểu tình hoạt động có vũ khí, chiếm nhiều công sở đòi chính phủ tích cực chống Do Thái hơn, và cho phép các tổ chức du kích Palestine chống Do Thái sử dụng lãnh thổ Liban làm căn cứ.

✱ Tại Lào, quân BV và Lào cộng đang tiến xuống vùng Trung và Hạ Lào, làm mưa chiếm thêm đất để tạo sự thế mạnh mới khi vấn đề Đông Dương được giải quyết bằng 1 giải pháp chính trị có quốc tế giám sát.

✱ Bắc Hàn có nhiều hướng gia tăng các vụ đột nhập qua vành phi chiến, âm mưu khuấy rối Đại-Hàn và tạo thêm một vùng khẩu trương mới trên thế giới ngoài Trung cộng, Việt Nam. Ít nhiều hướng ấy biết chắc thế giới sẽ chịu ảnh hưởng nào nhiều hơn : Nhờ nỗ lực hòa dịu của Nga Mỹ mà cũng chung hòa bình với nhau, hay bị các chiến tranh cục bộ lôi cuốn vào một trận thế chiến nguyên tử.

XEM TRANG 2 dủ tin tức trong nước

LẬP TRƯỜNG

PHONG TRÀO PHẢN CHIẾN Ở HUẾ KỲ

II — Hàng Nguyên NGUYỄN NGỌC HUY

Trong số báo rồi, chúng tôi đã trình bày rằng Cộng sản Việt chưa chịu chấm dứt chiến tranh vì ba lý do :

1.— Họ sợ rằng khi hòa bình trở lại, miền Bắc sẽ không phát triển kịp miền Nam và mất kinh tế nên kéo dài chiến tranh để ngăn cản sự tái thiết miền Nam.

2.— Họ lăng gặp tự xung đột nội bộ trầm trọng nên không thể chấp nhận một sự nhượng bộ cần thiết cho một giải pháp thương nghị.

3.— Họ đặt nhiều hy vọng nơi phong trào phản chiến ở Huế Kỳ, và nghĩ rằng phong trào đó sẽ làm cho Huế Kỳ nhượng bộ hơn.

Nhưng phong trào phản chiến thật sự sẽ giúp cộng sản Bắc Việt đạt được sở nguyện hay không ?

Phân tích phong trào này, ta thấy nó vô cùng phức tạp. Trong hàng ngũ phản chiến, có nhiều thành phần khác nhau :

1') Một số khá đông thuộc hạng hip-pi, du đãng, chỗ nào có phá rối vui nhộn cũng chen vào.

2') Một số khác thuộc hạng thanh niên không muốn thi hành nghĩa vụ quân sự, nhất là ở chiến trường ngay hiểm nhọc ở Việt Nam hiện nay. Xã hội Mỹ đã quá phồn thịnh nên thanh niên Mỹ hưởng về sự hưởng lạc, không cố tính thân tranh đấu hào hùng như cha anh đã trước đây, và chủ trương phản chiến giúp cho những thanh niên trốn trách nhiệm một lý do cố vẻ chính đáng để biện minh cho thái độ hèn yếu của mình.

3') Người ra cũng có những nhà trí thức thiện tâm, ít nhiều bị ảnh hưởng của tự tuyên truyền Cộng sản có vẻ hưởng chống bạo hành quyền Huế Kỳ mà họ cho là thuộc cánh hữu, có chủ trương ý mạnh lân hiệp các quốc gia nhược tiểu.

4') Một số người gốc Do Thái trong mọi giới cũng tham gia phong trào. Họ không phải thân Cộng, trái lại là khác. Tuy nhiên, họ cho rằng cuộc chiến tranh ở Việt Nam tốn kém quá nhiều mà không đưa Mỹ đến chiến thắng được. Họ chủ trương chấm dứt ngay chiến tranh Việt Nam để Huế Kỳ có thể tăng gia sự viện trợ kinh tế và quân sự cho nước Do Thái chống lại các nước Ả Rập.

5') Một số chánh khách Mỹ theo xu hướng «tân cô lập» muốn cho chánh phủ Huế Kỳ quay về vấn đề nội bộ nhiều hơn. Ít sau trận Tết Chiến thắng nhiều người Huế Kỳ đã viện trợ nhiều của các nước nhược tiểu nên không cần nhiều phương tiện để phát triển nội bộ. Kết quả là các thành phố lớn bị không hoàng, trước sự đòi hỏi nâng cao mực sống của giới bần dân, và cuộc tranh đấu mãnh liệt của dân da đen. Nếu Ước có thể xem là một trường hợp điển hình. Bởi đó, viên Thị trưởng Nêu Ước, vốn là một đảng viên Cộng Hòa cũng theo phe chánh chống lại Tổng Thống Nixon. Mục đích của những người chống chiến thuộc xu hướng này là chấm dứt chiến tranh Việt Nam để lấy tiền dùng vào việc giải quyết các vấn đề xã hội và chỉnh trang lại thành phố Mỹ.

6') Sau hết là các chánh khách đối lập lại Tổng Thống Nixon trong đảng Dân Chủ, nhất là cánh ông hồng Ted Kennedy. Ông Ted Kennedy bị dính líu vào một vụ tai nạn xe hơi làm thiệt mạng một thiếu nữ và mất nhiều uy tín vì khai báo cho cảnh sát quá trễ, nên các chánh khách Dân chủ phải chống bằng chánh quyền một cách tàn rụi để quốc dân Mỹ quên bớt vụ này và để làm cho chánh quyền Cộng Hòa không hoạt động được. Có như vậy, ông cố viên Dân Chủ mới mong thắng cử được trong cuộc tuyển cử năm 1972.

Vậy, những người phản chiến ở Huế Kỳ thuộc nhiều giới khác nhau và hành động vì nhiều lý do khác nhau. Nhưng Tổng Thống Nixon sẽ phản ứng như thế nào ?

Chúng ta có thể nhận thấy rằng ông đã tỏ rất bình tĩnh và cương quyết trong đoàn kỳ, chắc chắn là ông sẽ không lui bước trước phong trào phản chiến vì những lý do sau đây.

1') Các lãnh tụ Cộng sản Bắc Việt, bắt đầu là Phạm Văn Đồng đã đánh điện hoan nghênh và cũng ủng hộ phong trào phản chiến ở Huế Kỳ. Nhượng bộ cho phong trào phản chiến là chịu thua Cộng sản, điều mà Tổng Thống Nixon không thể nào chấp nhận được, với tư cách là Tổng Thống Huế Kỳ.

2') Phong trào phản chiến chỉ là một trong những ngàn dân mà đối lập đúng đắn phò Tổng Thống Nixon, nếu ông chấp nhận những đòi hỏi của phong trào này, tức là gây phong trào chống đối khác, như phong trào dân da đen, phong trào dân nghèo đòi cải thiện đời sống v.v... Vậy sự nhượng bộ sẽ không làm cho ông được yên ổn. Trái lại, nó làm cho những người ông hộ ủng có tinh thần ái quốc và chống Cộng chán nản mà bỏ ông. Muốn nắm vững tình thế, ông phải tỏ ra cương quyết để cũng cố tinh thần những người ủng hộ ông.

Vậy, ta có thể tin rằng trong hiện tại, Tổng Thống Nixon sẽ không thay đổi lập trường. Trái lại, ông sẽ cố gắng phá vỡ hàng ngũ phản chiến bằng cách giải thích thêm cho nhơn dân Mỹ hiểu rõ chánh sách ông và khơi dậy tinh thần ái quốc và trách nhiệm của người Mỹ. Những hoạt động của phe Cộng Sản đã ủng hộ phong trào phản chiến sẽ giúp ông nhiều luận cớ để đạt mục đích về mặt nầy.

Cà-tên

LƯỠNG VIỆN QUỐC HỘI CHỈ TRÍCH NẶNG NỀ BIỆN PHÁP TĂNG GIÁ...

Thương Viện họp khẩn cấp

YÊU CẦU TẠM HOÃN THI HÀNH ?

● ÔNG CHỦ TỊCH T.V. CHO RẰNG HÀNH PHÁP ĐÃ VI HIẾN, CÒN 1 THƯỢNG NGHỊ SĨ TỐ CÁO : «CÁC THƯƠNG GIA ĐÃ BIẾT TRƯỚC BIỆN PHÁP NÀY VÀ THEO ÔNG, CẦN ĐẶT VẤN ĐỀ «HỐI LỘ!»

SAIGON — Hồi 15 giờ chiều hôm qua 25.10.2 ông Tổng Trưởng Kinh Tế và Tài Chánh đã ra trước Hội Đồng Chủ Tịch Thương Viện để thông tình về việc tăng thuế kiểm ước đánh vào hàng nhập cảng. Sau đó, Thượng Viện đã thảo luận sôi nổi trong tranh Thượng Viện sẽ họp khẩn cấp dự liệu vào 16 giờ. (Chúng tôi sẽ có bài tường thuật vào số phát hành sau)

Sáng 25-10 Hội đồng Chủ tịch Thương viện đã chỉ trích nặng nề

Trong khi đó Chủ tịch Uỷ ban Nội vụ nhà quy Thương viện Trần Ngọc Nhuận cho biết Hội đồng Chủ tịch Thượng viện đã họp sáng 25-10 và đã chỉ trích nặng nề biện pháp tăng thuế của chính phủ. Ô. Nhuận cho hay biện Thượng viện có khuynh hướng đặt vấn đề bất tín nhiệm chính phủ về vụ tăng thuế đó.

Nghị sĩ Phan Nam Sách Chủ tịch Uỷ ban Tư pháp Định chế Thượng viện cũng xác nhận rằng một số nghị sĩ có khuynh hướng như vậy. Ông Sách nói rằng it ra Thượng viện cũng sẽ đặt vấn đề bất tín nhiệm hai Ông Tổng trưởng Kinh tế và Tài chánh.

Ông Tổng Trưởng Kinh tế có xin từ chức không ?

Nghị sĩ Sách cho hay Ông vừa tiếp nhận một nguồn tin với tắc cả sẽ đặt cho biết Tổng trưởng Kinh tế Phạm Kim Ngọc đường như đã đệ đơn xin từ chức.

Nghị sĩ Sách nói Ông tin rằng Chính phủ của Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm sẽ có thể chấp nhận sự hy sinh bằng cách từ chức (?) Ông nói lộ thêm trong phiên họp không đại khẩn cấp hồi 16g chiều 25-10 Thượng viện cũng sẽ nêu ra 2 vấn đề là xin tạm hoãn thi hành biện pháp tăng thuế và xét lại biện pháp này với sự tham khảo ý kiến rộng rãi tại Quốc hội nhằm gạt ít sáu trận vật gia nhất.

XEM TIẾP A TRANG 2

TẠM NGƯNG XUẤT KHO CÁC SẢN PHẨM DẦU HỎA

SAIGON 24.10. — Liên Bộ Kinh Tế Tài chánh vừa phổ biến thông tư ra lịnh tạm ngưng xuất kho các sản phẩm dầu hỏa.

Thông tư nói rằng trong khi chờ đợi việc ấn định giá bán sỉ và lẻ các sản phẩm dầu hỏa, kể từ 00giờ ngày 24-10-69 đến 12 giờ trưa ngày 24-10-69 tạm ngưng mọi việc giao hàng tại các kho trên toàn quốc ở Cần Thơ, Đà Nẵng, Vĩnh Long, Qui Nhơn, Nha Trang, Nhà Bè của các hãng Shell Esso và Caltex.

Ba hãng xăng nói trên phải thi hành nghiêm chỉnh chàng tư này.

Thông tư của Liên bộ kinh tế và tài chánh mang chữ ký của hai ông Tổng Trưởng Phạm Kim Ngọc và Nguyễn Bích Huệ.

VÀ NGĂN CHẶN NẠN LẠM PHÁT

DÂN CHÚNG PHẢI THẮT LƯNG BUỘC BỤNG, GIẢM TIÊU THỤ, ĐÓNG GÓP ĐÚNG MỨC CHO CÔNG QUỸ

● Còn nhiều biện pháp thu tiền khác như đặt thêm nhiều thuế mới, trong số có «thuế dịch vụ các nghề tự do»

● Về quân nhân công chức, sẽ có biện pháp giúp đỡ, chớ không thể tăng lương...

SAIGON 26-10 (XM).— Sau khi đưa ra quyết định tăng thuế gần 2.000 món hàng nhập cảng và giảm ngân sách viện trợ của dự luận trong nước, 2 ông Tổng Trưởng Tài chánh và Kinh tế đã triệu tập ngay một cuộc họp báo tại Đài Truyền hình vào hồi 11,30 trưa qua 25-10 để giải thích lý do tại sao có Nghị định liên bộ 24-10 /69 tăng thuế nhằm thu thêm 10,00 đến 500đ/...

Mở đầu cuộc họp báo, ông Nguyễn bích Huệ, T.T. Tài chánh đã tìm cách giải thích rõ ràng đây là quyết định của T.T Nguyễn văn Thiệu nhằm ổn định kinh tế, áp dụng chánh sách tự túc tự cường. Chánh sách nầy theo lời ông TT Tài Chánh, đòi hỏi dân chúng phải thắt lưng buộc bụng giảm tiêu thụ, đóng góp đúng mức cho công quỹ và hạn chế những sự ăn tiêu xa hoa.

XEM TIẾP M TRANG 7

ĐỌC TRANG 3 Trang Chánh Trị và sưu khảo

T.T. THÍCH-T-MINH SẼ ĐƯỢC PHÓNG THÍCH ?

T.T. THIỆU KHÔNG TIN

T.T. NIXON SẼ ĐỀ NGHỊ

ngưng bắn đơn phương vào ngày 3-11 tới

LONG AN 24.10.— Sau bữa cơm trưa với các quân nhân tại Bộ Chỉ Huy Tiểu Đoàn 2/46 tại Long An, nhân cuộc thanh sát chương trình Bình Định Xây dựng tại các xã ấp, Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu đã đành cho phái viên Việt Tấn Xã và hãng vô tuyến truyền hình NBC một cuộc phỏng vấn ngắn ngày 24/10 vừa qua.

Phái viên hãng NBC hỏi Tổng Thống về đề nghị ngưng bắn đơn phương của Tổng Thống Nixon trong thông điệp gửi nhân dân Mỹ vào ngày 3-11 tới. Tổng Thống tuyên bố Tổng Thống không tin Tổng Thống Mỹ sẽ làm việc đó, vì theo Tổng Thống nếu vậy, ông Nixon sẽ phải bàn luận với Tổng Thống về việc nầy.

Đáp câu hỏi Tổng Thống có ý nghĩ gì về ngày 3-11 không, Tổng Thống công cho biết ông không nghĩ đến điều gì sẽ tới vào ngày 3-11, lý do là Tổng thống không muốn can thiệp vào chuyện của Hoa Kỳ, vì đó là việc của Tổng thống Mỹ.

Theo Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu điều nay rất quan trọng vì Tổng Thống Nixon và ông đã thỏa thuận với nhau rằng mỗi đều nghĩ liên quan đến vấn đề chiến tranh và hòa bình của Việt Nam đều phải có sự hợp tác giữa hai chính phủ Việt Mỹ.

XEM TIẾP B TRANG 7

Cả mang kế hoạch hòa bình của Đức Giáo Hoàng không ?

2 VỊ GIÁM MỤC V. N.

TỪ LA-MÃ SANG BA-LÊ

ĐỀ GẶP CÁC PHÁI ĐOÀN THAM DỰ HÒA ĐÀM

VATICAN 25-10 (UPI).— Hai vị Giám mục VN tham dự Công Đồng Vatican là Đức cha Nguyễn văn Bình, đại phó Saigon, và Đức cha Phạm ngọc Chí, đại phó Đà Nẵng quyết định rang Balê để gặp các phái đoàn tham dự hòa đàm Balê.

Hai vị Giám mục Việt Nam sẽ đã ngỏ ý muốn gặp riêng từng phái đoàn, hoặc gặp chung tất cả bên phái đoàn, tức sự lựa chọn các các phái đoàn liên hệ. Hai vị Giám mục nói là không có một kế hoạch hòa bình nào của riêng hai vị đề đưa ra, nhưng hai vị muốn xem tình trạng hòa đàm đi đến đâu rồi.

Đức Giáo Hoàng Paul 6 đã tiếp kiến 2 vị Giám mục VN ngày hôm nầm, và có thể Đức Giáo hoàng đã cùng 2 vị thảo luận về vấn đề VN, vì khuynh gặp các phái đoàn dự hòa đàm Ba le của 2 vị.

BỪNG QUÊN XEM TR. 5

CÔ CÂI KỲ BẮC

1 kiệt tác trong vũ hiệp, loại KIM DUNG.

ĐẠI SỨ NG - HỮU - CHI LÊN ÁN MỘT SỐ chánh khách Mỹ

NHỤC MẠ DÂN TỘC V.N.

NỮU ƯỚC (UPI) 25-10.— Đại sứ Phan Hữu Chí quan sát viên VNCH tại LHQ trong hai điện văn gửi được tại Đại hội các công dân Mỹ gốc xứ Ukraine (Nga), lên tiếng tố cáo rằng một số người Mỹ và 1 số chánh khách Mỹ đang nhục mạ dân tộc VN. Bài diễn văn cũng đã gian tiếp chỉ trích hoạt chí Mỹ trong việc tổ ra thiên cảm với các vụ đã kích VN.

Ông Chí nói rằng nếu VNCH gặp phải một vài khuyết điểm, thì đó không phải là do ý muốn của VN mà đó là chỉ là hậu quả của tình trạng chiến tranh.

XEM TIẾP D TRANG 2

THEO CÁC SĨ QUAN TÌNH BÁO ĐỒNG MINH

Tháng 11: đổ máu nhiều

TẠI CHIẾN TRƯỜNG V.N.

VÀ CỘNG QUÂN ĐANG THỰC HIỆN NHỮNG CHUẨN BỊ CUỐI CÙNG CHO CHIẾN DỊCH ĐÔNG XUÂN

SAIGON 25-10 (AP).— Nhiều sĩ quan tình báo đồng minh tin tưởng là Bộ Tư Lệnh Cộng Quân đang thực hiện những chuẩn bị cuối cùng để mở chiến dịch Đông Xuân

Sự tin tưởng này được đặt căn bản trên mức hoạt động và di chuyển tăng quái của cộng quân, sự gia tăng các bắn vô khí và đạn dược do Đông minh tịch thâu được, các tài liệu và các con số thống kê trong vòng 3 năm qua, tất cả đều cho thấy thêm 11 sẽ là một trong những tháng đổ máu nhiều tại chiến trường Việt Nam.

Hoa Kỳ đã tốn thất 6.000 phi cơ tại VN

SAIGON 24/10 (AP).— Bộ tư lệnh Hoa Kỳ loan báo hôm thứ sáu rằng tổn thất phi cơ của Hoa Kỳ trên chiến trường VN đã lên tới mức 6 ngàn chiếc, nghĩa là khoảng 6 tỷ mỹ kim.

ĐỌC TRANG 3 Tài liệu đặc biệt : TUYÊN NGÔN 9.000 CHỮ CỦA GIỚI TRÍ THỨC TIẾP CHỐNG SỰ XÂM LĂNG CỦA NGA SÔ — Bản dịch của TR-HỮU-DANH

ĐIỂN ĐÀN BẠN ĐỌC

TIẾNG KÊU CỨU CỦA

6 gia đình ngư phủ Hồng Ngự !

L.I.S.: Chúng tôi vừa nhận được tiếng kêu cầu cứu mà nhiều gia đình ngư phủ ở quận Hồng Ngự (Kiến Phong) xin đăng tải dưới đây sau nhưng vẫn vì quyền lợi quốc gia và của các ngư nhân, nhà cầm quyền Trung Ương cũng như địa phương hãy sớm cứu xét can thiệp vấn đề cho đồn nhờ — C.I.

Tiếng kêu cầu cứu

Chúng tôi, đại diện cho sáu gia đình ngư phủ chuyên sống về nghề cá mầm trên con sông Sở Thượng cạnh bên giới Miên Việt thuộc địa phận Quận Hồng Ngự, Kiến Phong. Năm nay cũng như mấy năm vừa qua, chúng tôi hân vớt nhau mua lại 4 nên đây (Ma Đương, Xéo Gáo, Bàu Gốc và Cà Sách) thuộc phạm vi xã Thường Thọ, quận Hồng Ngự, KP. mùa năm 1968-69 và 1969-70 để lấy công làm lời nuôi sống gia đình. Bốn nên đây này năm trên con sông Sở Thượng biên cảnh giữa Miên Việt

XEM TIẾP C TRANG 7

NGOẠI TRƯỜNG PHÁP M. SCHUMAN :

Hòa bình có thể

LỘ DẠNG TẠI VIỆT NAM

NÉU NGA-HOA XÍCH LẠI GẦN NHAU

ĐỒNG KINH 24.10 (AP).— Ngoại trưởng Pháp Maurice Schuman hôm thứ Sáu đã tuyên bố việc Nga—Hoa xích lại gần nhau có thể mở đường tiến tới hòa bình tại Việt Nam.

Đề cập tới các cuộc thảo luận về vấn đề biên giới giữa Trung Cộng và Nga sô đang diễn tiến tại Bắc kinh, ông Schuman nói, nếu các cuộc thảo luận nầy đưa tới sự hòa giải thì hòa bình có thể vãn hồi tại Việt Nam.

Tuyên bố với các kỹ giả tại đây, ngoại trưởng Schuman nói rằng Trung Cộng đã tham dự các hội nghị Genève năm 1954 và năm 1962 về Việt Nam và Ai Lao, và một cuộc giản xếp về Đông Nam Á phải có sự tham gia của Trung Cộng.

TNS Mc Govern lại đưa ra

KẾ HOẠCH

ba điểm về V.N

DES MOINES Iowa 25-10 (UPI).— TNS George S. McGovern (dân chủ, South Carolina) hôm thứ Sáu tuyên bố Mỹ có thể bỏ trí quân đội để bảo đảm cho cuộc triệt thoái được an toàn, sắp đặt việc đánh quyết tị nạn cho những người VN nào bị lâm nguy, dồng thời sắp đặt một cuộc trao đổi tù binh, và sau hết rút rỏi khỏi VN trong vòng một năm.

TNS Mc Govern có một tại Des Moines để đọc một bài diễn văn trước hiệp hội giáo dục tiểu bang Iowa, và ông đưa ra kế hoạch ba bước trong một cuộc họp báo.

LẬP PHÁP KHÔNG HAY BIẾT GÌ HẾT

Tăng giá hàng nhập cảng là do Hành Pháp âm thầm làm !

● BUỔI TIỆC KHẮC KHỔ ĐẦU TIÊN CỦA T.T. ĐẠI QH : CƠM CHIÊN, GAN NƯỚNG, THỊT NƯỚNG, LA VE VÀ RƯỢU ĐẾ !

✱ LÊ VIẾT PHƯƠNG ✱

SAIGON 25-10 (LVP).— Đã một mùa cho chánh sách khắc khổ sau khi chánh phủ có quyết định tăng thuế kiểm ước nhằm vào các loại hàng nhập cảng, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu tối qua đã tổ chức một bữa cơm thân mật để khoản đãi các vị trong Văn phòng Quốc Hội hai viện và các vị trưởng khối.

Cơm chiên rượu đế

Một vị Dân biểu tham dự bữa cơm trên kể lại rằng bữa bao phái viên tăng «bữa cơm nay chỉ có tính cách xã giao thôi. Tổng Thống không đề cập đến vấn đề quan trọng nào».

Vị Dân biểu nầy cũng cho biết các thức uống được dùng cho bữa cơm là ve, nước ngọt và rượu đế.

Các loại rượu mạnh ngoại quốc như Whisky cũng như Champagne tuyệt nhiên không thấy trên bàn tiệc.

Cũng các món ăn thì gồm có gan nướng, thịt chiên và cơm chiên. Dân biểu trên nói rằng các món lạm hàng nhập cảng, Tổng Thống vẫn vì thấy đó là của một quan, nhưng ông không rõ đó là thịt heo, bò hay thịt rùng !

Lập pháp không biết gì hết

Dân biểu Vũ Văn Phát, Chủ tịch Uỷ ban Kinh tế Hạ Viện cho biết là trong bữa cơm nầy, Tổng Thống không đề cập gì đến vấn đề tăng giá hàng nhập cảng mà là xăng lên 100% mà liên bộ kinh tế tài chánh mới quyết định.

XEM TIẾP E TRANG 7

Thiên cơ bất khả lậu

✱ của BẢY BỌP ✱

BẢY BỌP THẦY BÓI... SỐ DZÁCH

Cách đây mấy ngày, bàn về việc chánh phủ ra quyết định khắc khổ, BB tui có thông tin rằng Thầy Không Tử dạp cũng lên đây rằng : «Kỷ ở sở đây... lịnh ở tha nhơn.» (Cái gì mình không muốn làm thì cứ ra lịnh cho dưới khác cố làm).

Thiệt cái nghề thầy bói của B.B. tui nó hay nhức nhối, hay rùng rợn, hay khiếp biết... ngồi gốc cây nào mà lắc mu rùa.

Không thiên cơ mà sẽ hay hết, chánh phủ mình vừa lên một cố thuế giản thâu kiểm chơn hơn 1.500 món đã phải lên gia từ 80 đến 400 phần trăm. Tình hơ vậy hè.

Thuế giản thâu tức là thuế «đối đánh dực, dực đánh xăng» nghĩa là vàng vừa trở lại cái đuôi, như con Hai Dao Phay đã nói, bao nhiêu gánh nặng đã trút lên đầu thằng dân đe đem cái chuồi một cách thật lẻ... hợp hiến quí khốc thân sầu.

B.B. tui có hai ba thằng chiu trai chưa sự nhưng đã được cơn mưa móc cho đi Quang Trung... hết đám đã hyên tập công tác... lêm chăng.

Không biết mấy thằng ăncắc nầy đọc báo ba chấp ba nhảng cách thế mà chạy về nhà run lập cập, mặt mày xanh lét. Hai ba thằng đánh máu tuyên bố lung tung : «Dương Ut ơi, ông Út ơi cứu vớt cho tụi con mau mau đi !»

Bà nội tui cười ha hà : «Vực chớ phải mau mau vịt gì hay sao mà làm như ma bắt ông vậy vậy chớ.» Mấy thằng mới quay qua bà nội tui : «Dì Út ơi, Bà Út ơi, làm lẹ lẹ đi mới được. Vợ mà lên giá 400 phần trăm thì tui con... mất cái tới Tết Công gô bây giờ đây nè. Tiên linh tinh liền mà !»

B.B.

CƯỜI NHƯ MẾU

✱ của VỊT LƯỢC ✱

MỘT TRẬM PHẦN TRĂM ANH ƠI !

Xăng và dầu lửa đã tăng giá một trăm phần trăm vì xăng và dầu lửa không phải là nhu yếu phẩm. Người ta còn có khoảng 2000 món hàng nhập cảng đã được Hội Đồng Nội Các quyết định tăng thuế hiện nhiều trung bình từ 100 đến 500 phần trăm.

Đại khái thuế xe hơi tăng 480%, xe gắn máy 330%, xe đạp 100% các loại áo dược phẩm từ 5% tăng lên 55%. Đặc biệt vừa không tăng !

Thiên hạ kêu ca nhưng Vịt Lược thì nhớt định cho là đúng.

Nay nhớ xăng và dầu lửa xăng và VN bình như rẻ nhớt Á Châu. Nay chánh phủ có tăng thì giới lãm cũng bằng giá của các nước khác. Không có dầu lửa thì bếp thì chưng ta đăng than và củi, vậy là trở về với đàn tộc.

Ngày xưa, dân tộc chưng ta nào có đi chuyến bằng xe chạy xăng đâu, vậy mà cũng có 4.000 năm văn hiến, vậy ít xăi xăng là điều không đáng sợ. Điều rõ ràng hơn hết là việc tăng thuế nầy vừa tăng cái cách khắc khổ. Mới đây Tổng thống đã ra lịnh cho các cấp phải tiết kiệm trong vòng hai tháng phải chấm dứt lạm dụng công xa, thiên hạ đang rục rịch mua sắm xe mới thì thuế tăng, xăng cũng tăng vậy là các ông lớn sẽ nên gương khắc khổ, các bà lớn bà nhỏ và quý cô cũng phải khắc khổ. Vì tăng như thế mà vẫn có tiền mua xe mới thì chỉ có các bậc tài phú mới tay mới có tiền mua xe.

Có người cũng thắc mắc rằng, theo kinh tế học, sẽ có tăng giá giây chuyền. Chẳng hạn như xăng tăng thì giá biểu chuyên chở người, vật và hàng hóa sẽ tăng. Rồi ra chỉ có người tiêu thụ lãnh đủ mọi thứ tăng đó. Không biết có phải vậy không ?

Sau đây là một chuyện liên hệ đến chánh phủ. Hôm qua Vịt Lược đến thăm một anh bạn quân nhân. Chưa đến cửa đã nghe giọng oanh vàng của vợ anh bạn rên rỉ «một trăm phần trăm. anh ơi, một trăm phần trăm». Cớ rên đi rên lại mà một câu như như vậy nên Vịt Lược lấy làm lạ không dám vào, nhà. Một lát sau, anh bạn quân nhân, bước ra của mặt mày bơ rã.

Vừa thấy Vịt Lược, anh bạn quân nhân kéo ra một chỗ vắng nói nhỏ « anh nghe nhà thì hết gì không ? Vịt Lược ngay tình nên đáp ngay «bài gì của anh chàng Hùng Cường hay hát trên Tivi' than thở bị cấm trại 100% không được về thăm bồ chớ gì !

Anh bạn tôi lắc đầu nói «Không phải vậy đâu. Con vợ tôi nó cái gì cũng tăng giá nên cằm trại tôi 100% luôn. Lý do là chỉ có sẽn không tăng mà nó thì không cần vì con rạ và mát mình mới mấy như nó thiếu gì vườn mà sợ. Nó chỉ sợ nhưng thứ khác tăng mà mình chỉ mới được tăng một ngàn đồng nên không đủ tiền nuôi thêm con. Vậy là nó cằm trại tôi 100% từ đây ! »

V.L.

Từ Nhà Kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

Cấp tiến

TỔ QUỐC ◎ TỰ DO ◎ TIẾN BỘ

Tòa soạn và Trị sự 242ter Phan-đình-PhùngSG Đ.T.25.275

Trong khi chờ đợi quyết nghị chung của TLĐLCVN

NGHIỆP-ĐOÀN XÍCH-LÔ-MÁY XE LAM VÀ VESPA

vẫn duy trì giá biểu cũ

✱ NGHIỆP ĐOÀN CÔNG NHÂN TAXI ĐANG HỌP NỘI BỘ.

SAIGON 25-10 (TN).— Tiếp sau quyết định của Bộ Kinh tế tăng giá nhiên liệu 100đ/ít, để tìm biện pháp ổng của các giới hành nghề chuyên chở công cộng tại Đô Thành, chúng tôi có tiếp xúc với đại diện các nghiệp đoàn công nhân xích lô máy, xe Lam, Vespa và Taxi và được biết như sau :

Theo đại diện nghiệp đoàn công nhân xe xích lô máy, Lam và Vespa cho biết, trước quyết định kể trên của Bộ KT, nghiệp đoàn sắt đối kinh người vì sự gia tăng quá sức thường của anh em.Tuy nhiên, để bảy tỏ thiện chí, nghiệp đoàn xe bình thì chờ đợi quyết định của Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam, và trong thời gian chờ đợi đó, nghiệp đoàn xích lô máy Lam và Vespa vẫn duy trì giá biểu chuyên chở cũ.

Thời gian chờ đợi đó, vẫn theo lời đại diện nghiệp đoàn xe bình thì quyền lợi của giới lao động sống bằng nghề chuyên chở.

Trong khi đó, nghiệp đoàn công nhân Taxi sáng nay đã mở cuộc họp nội bộ để bày tỏ thái độ trước quyết định tăng thuế kiểm xe 100đ/đầu xe giá nhiên liệu. Anh đại diện nghiệp đoàn cho biết sẽ gửi thông qua trong buổi họp tới đoàn công bố ngay, có thể rõ chưa kịp nay.

TRONG CUỘC TIẾP XÚC VỚI ĐỒNG BÀO XÃ ẤP TÂN AN TỔNG THỐNG NGUYỄN VĂN THIỆU TUYÊN BỐ :

Chánh Phủ cần nhiều tiền để THEO ĐUỔI CHIẾN TRANH NHƯNG KHÔNG

GIẢI NHIỆM BẢY CỐ VẤN TẠI PHỦ THỦ TƯỚNG

SAIGON 25-10 (VTX) — *Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm* đã ký sắc lệnh ngày 23-10-69 giải nhiệm bảy cố vấn tại *Phủ Thủ Tướng* kể từ ngày 1-9-69.

Bảy Cố Vấn trên gồm :

— Luật sư Vương Văn Bắc, Cố Vấn Pháp luật.

— *Ông Trần văn Tiếu*, Cố vấn Văn hóa và Xã hội.

— Ông Nguyễn văn Hảo, cố-vấn Kinh tế.

— Ông Nguyễn Anh Tuấn, Cố vấn Tôn Giáo.

— *Ông Tạ Ngọc Bình*, Cố vấn Cải cách Điền địa và Canh Nông.

— Kỹ sư Võ văn Nhơng, Cố vấn Công chánh và Giao thông vận tải.

— Luật sư Nguyễn Phương Thiệp Cố vấn Kế hoạch.

ĐÁNH THUẾ NÔNG DÂN

Sẽ áp dụng biện pháp khắc khổ Sẽ đánh thuế nhàgiàu và phúthương

SAIGON 24-10.— Tổng *Thống* Nguyễn văn Thiệu hôm 24-10 đã đi thăm viếng đồng bào xã ấp tại tỉnh Long An đặc biệt là vùng Chợ Nổi, nơi đã bị VC Phiến cố cách nay năm qua và được đặt lại đời sự kiểm soát của chính quyền Quốc gia từ tháng 6-69.

Đã tiến, Tổng Thống đến Xã Long Hựu chủ tọa lễ cấp phát 44 bằng khoán ruộng cho nông dân tại công trường cho Kinh Nước Mặn, và nghe Thiếu Tá Trần Hữu Nghĩa, Quận Trưởng Cần Đước, Đại Tá Lê Văn Tư, Tỉnh Trưởng LongAn, lần lượt trình bày về thành quả chương trình Bình Định Xây Dựng tại địa phương.

Theo lời Thiếu Tá Nghĩa, Quận Cần Đước có 56 ấp với dân số 42.191 người và chia làm bảy Xã, đều đã thu xong Ban Trị Sự và Hội Đồng Xã kể cả xuất 100đ/đầu chúng.

Sau đó, Tổng Thống nói chuyện cùng đồng bào. Tổng Thống nói rằng lúc nào Tổng Thống cũng lại đu gợi hỏi để đến thăm đồng bào trong toàn quốc ngõ hầu được thấy tại chỗ tình hình mỗi nơi.

Không đánh thuế nông dân

Về viễn ảnh hòa bình, Tổng Thống nói rằng thời đồng bào phải chung tay đóng góp tiếp tục cuộc chiến với Cộng sản. Tổng Thống nhấn mạnh : «Chúng ta đánh đến khi nào Cộng sản chịu nhận một nền hòa bình chân chính tại miền Nam.»

Vì thế, «ta phải tới TT, ngõ hầu thoát được chiến chiến, chính phủ «tính phủ không lấy thuế ở trong nông dân đâu».

«Chính vì bây giờ phải vượng mà không lấy tiền» Tổng Thống tiếp, «mấy năm trước hiện sản bóc nông dân, chính phủ của đôi tiền, nhưng kể từ năm nay, tôi chủ trương hiện sản bóc là cho không và cũng miễn thuế cho đồng bào.»

XEM TIẾP 1 TRANG 7

Ô. TỔNG TRƯỞNG THÔNG-TIN

cảnh cáo Á-Châu

có thể bị tiêu diệt vì phong trào phản chiến tại Hoa Kỳ

SAIGON. 24-10 (VTX).— Người ta tin Hồng Kông cho biết Được sư Ngô khắc Tĩnh, Tổng *Trưởng Thông* tin trong một cuộc tiếp xúc với báo chí tại Hồng Kông vào tối thứ Năm 23-10 đã cảnh cáo rằng toàn thể Á Châu sẽ bị tiêu diệt vì phong trào phản chiến đang lan rộng tại Hoa Kỳ sắt có thể gây áp lực khiến chánh phủ Nixon nhượng bộ Cộng Sản Bắc Việt.

Ông Tổng Trưởng nói tiếp : «Nếu chúng ta thấy thái bại trong việcquân chặn các hoạt động Cộng sản tại Đông Nam Á chẳng những các Quốc gia trong vùng sẽ bị chinh phục mà cả thế giới tự do cũng bị Cộng sản tiêu diệt».

XEM TIẾP 3 TRANG 7

HÃNG BGI CẢNH CÁO

bị khuyến-cáo bảo đảm vệ-sinh các loại nước ngọt sản xuất tại chi nhánh

CẦN THƠ 25-10 (VTX).— Phái đi điều thanh traLiên Bộ y tế và Kinh tế vệ phẩm chất nước ngọt sản xuất tại chi nhánh Hãng BGI Cần Thơ sau 2 ngày làm việc đã khuyến cáo hãng này 10 điều liên quan đến việc bảo đảm vệ sinh các loại nước ngọt sản xuất tại đây.

Bác sĩ Lê văn Khoa Trưởng vùng 4 Y Tế cho biết trong buổi tiếp xúc sáng nay 24-10 với ông Nguyễn văn Khánh, Phó Tỉnh Trưởng đại diện Đại tá Tỉnh trưởng Phong Dinh, phái đoàn thanh tra liên bộ đã yêu cầu chánh quyền địa phương làm gì nhằm hàng BGI Cần Thơ thực hiện các khuyến cáo này trong khoảng thời gian ba tháng.

Bác sĩ Khoa nhấn mạnh 10khuyến cáo mà phái đoàn thanh tra đưa ra gồm những nâu Sirô phải được đặt cấp kín, các túi vải lọc nước nhơ phải được thay thế trừng thay vì chỉ đun sôi các chai đựng nước nhơ

XEM TIẾP 0 TRANG 7

Không mời được NGƯỜI ĐẸP NHẢY ĐẦM KẾ BÊ MẶT NGƯỜI LỚ ĐÀU

GIA ĐỊNH.— 9g đêm 23-10, trước nhà hàng Valentine ở đường Nguyễn văn Thọ (Gia Định) có cây ra vụ xô xát gây ra ẩn mạng chỉ vì gái đẹp.

Nguyễn Lam văn Liên Cảnh sát lâm việc tại Đô Thành có đến người bạn gái là cô Lê Minh Châu đến nhà hàng nói trên đùng gorm. Trong lúc 2 người đang ngồi uống nước, thình lình có 1 thanh niên mặc thường phục và 1 quân nhân đến mời cô Châu nhảy đầm và cây tố chối. Cô lé vì không muốn đc cô người đẹp đi 1 bàn, cho thanh niên nầy mất mặt với bạn bè nên cựu nầy có lời lẽ nặng nề.

Anh Liên tiến lên tiếng. Thế là cuộc cãi vã bắt đầu, chu Liên thấy mình thế yếu đầu ở Châu ra về, thì bị 1 câu ra kia chạy đường đanh, anh quân nhân kia chạy vào chạy theo. Cuộc xô xát xảy ra kể lẫn đầu người bể mặt. Ngay lúc ấy có xe tuần tiễn đến mới tất cả về bốt. Thanh niên kia là Đỗ Ngọc Sanh công chánh sanh làm việc tại Học viện cảnh sát quốc gia, còn anh quân nhân ở trên Nguyễn văn Đường bình nhất.

MỜ CHIẾN DỊCH LÀI TRỪ BỊNH HOA LIỄU

QUẢNG TÍN 23-10 (VTX).— Chi Y Tế quận Lý Tín, trong tuần qua đã phối hợp với các bộ Y Tế công cộng tại Quảng Tín, phát động trong toàn Quận, đặc biệt tại Chu Lai chiến dịch «Bài trừ bịnh hoa liễu».

Người những buổi phát thanh lưu động nói về sự nguy hiểm của chứng bịnh nầy, cần bộ Y tế cho phổ biến 10.000 tờ truyền đơn, bích chương cổ động chiến dịch, kêu gọi đồng chống số sống thanh gia công cuộc chống đúng của bịnh nầy, gọp phần lành mạnh hóa xã hội.

Người ra, tại khu vực Chu Lai cần bộ Y Tế của khám người đợt đầu cho 50 người tình nghi mắc bịnh để đặt kế hoạch chữa trị hiệu hiệu cho các bịnh nhân. Hiện chiến dịch còn đang tiếp tục.

MÁU NHUỘM LINH-SƠN TỰ Ở PHAN-RANG

BÍ-MẬT CỦA VỤ ÁN

đang bao trùm chung quanh

một lính Đại Hàn mà chưa ai rõ tung tích

● *Điều tra của bbdpv CHÍ-LINH*

IV.— Nhà chức trách hỏi ai vào chỗa bắp, Bà Nhựt bảo rằng đó là một lính Đại Hàn. Được hỏi tiếp là tại sao bà thoát chết, thì bà bảo là vì các xác chết nằm chồng lên, nên tên hung thủ tưởng bà chết.

Khi tên giết người ra khỏi chùa dân theo ông Cả tự Hai, thì Bà đã vùng dậy đi lấm rửa vì áo quần dính đầy máu và xuống lầng cấp bảo cho nhà chức trách hay.

Một khác bà Nhựt 70t khai rằng cách đó không lâu, Bà cũng đã bị một tên lính Đại Hàn hiếp dâm. Nhưng bà không nói ra, vì hôm nay bà mới nói.

Người ra, người ta không hiểu tại sao lại sáy ra cái chi tiết lý kỳ sau đây.

Cách vụ ám sát không đầy một tuần lễ, tức là 9-10-1969 bắt 13 giờ một người ăn mặc quân phục có vẻ khí giống như lính Đại Hàn đã bắt 2 em gái là Phạm thị Diệu 4 tuổi và Nguyễn thị Năng 12 tuổi đưa vô Chùa Bà Năm Nhu (tức là Chùa Diệu Sơn, cách Linh Sơn Tự vơi xây ra vụ ám sát đó 600 thước) và lột quần áo hai em ra hiếp dâm. Liên sau khi xảy ra, chính quyền sở địa phương đã biết vô do 2 em đi cấp bảo và sau đó được đưa đi Bác sĩ khám nghiệm và Bác sĩ xác nhận là em Diệu 14 tuổi vừa bị

XEM TIẾP 2 TRANG 7

SAU NGÀY TĂNG THUẾ KIỂM-ƯỚC

TIỆM VÀNG TỪ CHỐI KHÔNG BÁN VÀNG

Danh-sách CÁC ĐẠI-LÝ VÀ SIÊU-THỊ TẠI Đ.T. BÁN GẠO GIÁ CHÁNH-THỨC

SAIGON 24-10 — Danh sách các Siêu Thị và đại lý gạo thuộc các quận trong Đô thành hiện có bán gạo theo giá chánh thức :

I. — Các siêu thị

1) Đoàn Thị Điểm 24 Đường Điểm SG
2) An Đông 402/9 Thành Thái
3) Hòa Bình 70, Chiến Asđn Cũ
4) Bàn Cờ 467, Phan Đình Phùng

(Còn tiếp)

CHỢ SAIGON : Hàng hóa không tăng giá đồng loạt.

CÁC CHỢ KHÁC : Thực phẩm và hàng vải giá.

SAIGON 25-10 (VTX).— Tình hình chợ Bến Thành Saigon sáng nay có một điểm đáng chú ý là giá cả các loại hàng hóa tại đây không tăng giá đồng loạt như một số quận trong sau những quyết định mới về kinh tế vừa được ban hành.

Trong khi đó, các thí điểm phân phối thực phẩm của Tổng Cuộc Tiếp Tế bán caocacgia nhu yếu phẩm đặt bán ở đây không hề tăng giá.

Tại các chợ khác trong đô thành, thực phẩm và hàng vải tăng từ 20% đến 30%

TIẾN TRÁO

Cấp tiến

TỔ QUỐC · TỰ DO · HÒA BÌNH

● SỐ 168 ●

Tòa soạn và Trị sự 242 Ter Phan-đình-Phùng SG Đ.T. 23.275

THÁNG CHÍN (đ) | OCTOBRE (10)
Kiếp Giáp Tuất | DIMANCHE
Tiết : Sương Giáng
16 | 26
Ngày Giáp Tuất | CHỦ NHẬT

KHÁC TUỔI : Mậu Thìn, Canh Thìn
Hình Hóa — Sao Tinh — Trực Kiến
NÊN : Vỡ đất, làm nhà, xuất hành, nổ nữ, tiếu, tập nghề, làm chuồng trâu, bò, gà, vịt
CỮ : Cầu đảo tăng
Giờ: Kiết : Dần, Tỵ, Hợi · Trung : Thìn, Dậu

TRUYỀN - CÔN 2.000 CHỮ

CỦA GIỚI TRÍ-THỨC TIẾP CHỐNG SỰ XÂM LĂNG CỦA NGA-SÔ

★ TÀI LIỆU CỦA BÁO LE MONDE

✻ BẢN DỊCH : TRẦN-HỮU-DANH

Vào tháng 6 tháng 7 năm 1968 đã có một bản tuyên ngôn phê biện công khai chống lại sự can thiệp của Nga vào nội bộ Tiệp. Vào tháng 8 năm 1969 lại có một lời kêu gọi gồm 2.000 chữ, nhìn lâm 10 điểm, phê biện một nhân giới thiệu sự bất đồng ý kiến của giới trí thức Tiệp và nêu ra những hậu quả tai hại sau một năm bị quân đội Nga chiếm đóng. Dưới đây là nguyên văn bản tuyên ngôn tháng 8-1969, nhân dịch viên của báo sẽ đề đến những Tiệp chống lại sự đàn áp của Nga sô, mà Cấp Tiến hân hạnh cống hiến độc giả.

Đã một năm qua, nhiều vị đại diện của chúng ta đã bị kết buộc phải ký kết các thỏa hiệp kết thúc khủng-hoảng gọi là Hiệp nghị thư Mạc-tư-Khoa. Đó là vì bằng sự lăm nhục các đảng tộc trưởng thành và có chủ quyền của dân tộc này phải chịu đựng một tội ác nào, nhưng sự bất ưu của họ là phải ở giữa hai đại cường quốc đang tranh giành ảnh hưởng thế giới. Đại cường quốc đã dựa quân xâm chiếm lãnh thổ nước ta viện lẽ là để bảo vệ chủ nghĩa xã hội bị đang lâm nguy trong xứ chúng-ta. Sự thật chủ nghĩa xã hội không bị đe dọa, cái bị đe dọa là đặc vị của những kẻ đã lấm cho chủ nghĩa này bị suy đồi 20 năm nay. Năm 1968, sức tiến triển phục hưng của chúng ta nêu hầu hết thế giới đều tán tưởng rằng những cải lâm có thể được nêu chữa, những bất công có thể được hàn gắn, và con người lại có thể thích thú làm việc. Chánh phủ và đảng cộng sản đã khởi sinh và đang trên đà tiến đi chúng tỏ là chủ nghĩa xã hội không phải luôn luôn đồng hiệu với những người hay với những sự thối nát, khó khăn, những sai lầm và tình bao che ấu-ấu loại tất cả những tự do cơ bản, đại diện nhờ những cuộc cách mạng tranh đấu, rồi sự đưa trên những tự do ấy một xã hội tiến bộ hơn, không những trong lãnh vực kinh tế mà còn trên lãnh diện dân chủ. Những ý định của chúng ta hoàn toàn phù hợp với những ý vọng trước kia của Đảng trào lên bởi các định quyền tự do của các đảo tộc và của con người và phủ nhận sự cưỡng bách của các đại cường quốc thuật ngoại giao bí mật và chính trị bành lang Thế nên những ai con nhìn nhận những mục tiêu người thiết của chúng ta là bội phản đối với bất quốc tế là không nên ngăn cản việc làm của chúng ta, phải cư xử với chúng ta như với kẻ đồng đẳng và đã cho nhân dân Tiệp tự tổ chức lấy quốc gia mình, các nhân vật thích hiểu trong xã hội ngoại quốc không được bất buộc nhìn dân Tiệp chấp nhận một chế độ cũ kỹ thối nát.

Chúng ta đã sống trong sự lo thuộc tức một năm nay. Trong thời gian kỷ đó sống cũng ngày chung bị đói. Việc tiếp tế thiếu thốn, giá cả gia tăng, sản xuất vô hiệu. Nhiều người có khả năng, đã và được đắc cử đều đều, đã phải bỏ việc và buộc nhiều người phải đương tranh hoạt động của họ. Chỉ huy Tiệp vào tháng 4 năm 1968 bị hãy bỏ vòng điều, nhiều tổ chức khác bị phá vỡ vì lực đe lượt không cho đồng ý với định nghĩa về đường lối chính trị quốc gia những quyền định sự các vấn đề quan trọng đối do một nhóm gồm vài cá nhân chứ không do những cơ quan dân chủ của quốc gia. Không có cơ quan cầm quyền nào ở Tiệp được thành lập theo ý dân. Ủy quyền của Nghị viện liên bang đã chấm dứt từ lâu.

Hơn nữa, chế độ kiểm duyệt ngăn cản một cuộc tranh luận công khai về tất cả các vấn đề đó, điều này rất thích hợp với những người kém thông minh và có tính độc đoán thích hợp với những sai trái ngày xưa và với những kẻ cho đảng tại chức bởi vì họ có thể xác nhận tùy thích, bóp méo các việc chụp mũ kẻ khác và làm cho những kẻ chống đối mà không ai có thể trả lời. Đồng thời họ xác nhận một cách xấc xược với dân chúng là bây giờ người đã đã có thể viết và nói sự thật. Nhưng phải trình bày sự thật bằng những đường lối quanh co mà không có thể bảo đảm an ninh cá vì trong sự thật có thể có những sự không khích. Nhiều người đã bị truy nã và bình như cả trăm người đã bị bắt vì bị mười lăm trăm nhiêm vụ thường của một năm. Bao nhiêu sự đau trong một quốc gia đau đớn.

Chúng tôi không đòng ý Chúng tôi không đòng ý và không muốn yên lặng Thế nên chúng tôi đã quyết định gửi đến cơ quan lập pháp trong xứ, đến chính quyền quốc gia và liên bang, và đến ủy ban trung ương đảng những lời kêu gọi bản tuyên ngôn trong đó chúng tôi muốn trình bày thẳng thắn quan điểm của chúng tôi và không sợ sự chống đối nguyên thủy thẳng thường.

1) Chúng tôi phủ nhận những gì đã xảy ra trong một năm nay, vì luật pháp quốc tế đã bị chà đạp, danh tự xã hội, chủ nghĩa bị bôi lọ và sự tu chỉnh đưa giản nhất bị xâu phạm. Chúng tôi chủ trương tất cả những thiếu hiệp quốc tế. Tuy nhiên các quốc gia theo chủ nghĩa xã hội phải đặc biệt tôn trọng chủ quyền lãnh thổ lẫn gương. Chúng tôi đòi hỏi chính quyền của các quốc gia anh hãy chứng tỏ trước dư luận thế giới một cách sẽ thấy hơn đã thành tuyên những bất hòa và hiểu lầm. Chúng tôi cho rằng sự hiểu diện của quân đội sẽ trong xứ chúng ta là người nhân dân sự bao động và là trở ngại cho sự tái lập hòa giao thân hữu.

Chúng thì đòi hỏi các cơ quan tối cao của quốc gia hãy mở nhóm cuộc thương thuyết về việc rút các lực lượng nói trên.

2) Chúng tôi không đồng ý với đường lối chính trị hiện tại nhưng kể đó đưa chúng ta đến nhất lạchthông tài phủ nhận hậu quả những cuộc xâm lăng của quân lượng ngoại sau tháng 4 năm 1969 người ta tăng cường kinh thức nghề trong văn phòng để cai trị, và trong guồng máy quốc gia, đảng và kinh tế đã có một cuộc thanh trừng làm cho những người thiếu khả năng bị đưa phục tùng hoặc làm lợi cho những kẻ không cần đến chúng tôi trường hợp. Chúng tôi phản đối sự giải tán của tổ chức tự nguyện của dân chúng mà hoạt động không trái với luật pháp, và phản đối toàn tính gây chia rẽ trong nội bộ của một số tổ chức.

(CÒN NỮA)

CHÁNH TRỊ

VIỆC NGƯỜI VÀ VIỆC MÌNH

Phong trào Phản chiến rầm rộ quá sức tưởng tượng của chính người Mỹ ; những lời tuyên bố có tánh chất thỉnh mệt người Nga, và người V.N. quá rõ rệt của một số nhơn vật Mỹ như Thượng nghị sĩ Proxmire, như Mục sư Ralph Abernathy v.v... đã là một bài học vừa chua chát, vừa nhục nhã cho những người V.N. có tâm địa MỌI VIỆC ĐỀU TRÔNG CHỜ NƠI LÒNG TỐT CỦA NƯỚC BẠN.

Tiếng Anh có câu : «Right or wrong, my country.» (phải hay quấy gì cũng là nước tôi TRƯỚC ĐÂY).

Kennedy, Johnson, Nixon hay bất cứ ông nào ngồi ở địa vị TT nước Mỹ cũng không thể nào... sỉ quốc V.N. và thương người V.N. hơn người V.N. được.

Mà chúng ta hoàn toàn KHÔNG CÓ QUYỀN chỉ trích hay thở than gì về tình trạng quá đỉ nhiên đó.

Thừa trong nhà mới ra ngoài đường, dưới bảng mặt trời không ai có thể mãi mãi gánh vàng đi đổ xung quanh được. Và không phải vì lẽ đó mà chúng ta quay ra chỉ trích người Mỹ được.

Chống Cộng trên thế giới này, phải nhìn nhận rằng không ai qua được nước Mỹ. Nhưng năm 1956 Mỹ đã không nhúng tay vào vụ khởi nghĩa Hung gia lợi và để cho cuộc khởi nghĩa này bị Nga sô dẫn áp tan tành, sang 1968, Mỹ cũng đã ngồi nhìn Nga sô kéo binh xâm lăng Tiệp Khắc. Năm 1960, khi nước Lào đục độc không muốn chấp nhận Trung lập thì ông Averell Harriman đã nói thẳng với các nhà lãnh đạo Lào rằng : Mỹ không thể nào mang hàng trăm ngàn binh sĩ sang chết cho 1 triệu người người Lào được.»

Có bề đoán hậu thiệt nhưng chúng ta phải hiểu rằng vì AN NINH và QUYỀN LỢI của nước Mỹ, không một nhà lãnh đạo nào của Mỹ có thể phiêu lưu làm «Quân tử Tàu» cứu nhơn độ thế khắp thế giới mà được.

Trong một buổi diễn thuyết ở Vùng 1 CT, Giáo sư Nguyễn ngọc Huy đã đưa ra một thí dụ hài hước, hòm hình như vầy : «Ta cùng đi chơi với một người bạn. Ta lỡ chơn rơi xuống nước chết đuối. Bạn thương ta, hy sinh nhảo xuống nước vớt ta lên. Nếu ta còn ngập ngập thì bạn ta sẽ cố gắng làm hô hấp nhơn tạo, chích thuốc khỏe cho ta hồi sinh. Nhưng nếu chúng ta đã chết ngay cán cước thì bạn ta chỉ có cách mang ta đi chôn cho xong việc.»

Người V.N. không tự cứu nổi thì trời cũng chưa chắc cứu ta được, sức mấy mà mong đợi nơi Huê Kỳ.

Nếu bài học phản chiến và những lời tuyên bố khinh miệt của mấy nhân vật Mỹ có thể làm cho người VN biết nhục, biết giựt mình, tự mình «sách động mình» cố gắng lên, thì có thể mượn lời C.S. Huy mà cho rằng đất nước này còn «ngập ngập» và còn cứu được. Ngược lại, nếu tử chánh quyền đến nhơn dân miền Nam mấy đều «xuôi tay đắt de» thì đừng mong ông Nixon hay ông nào nữa hết... Bởi lẽ dân dị là chúng ta đã NGỦM NGAY CÁN CUỘC rồi.

Riêng chuyện THAY ĐỔI ĐÔNG MINH thì chẳng qua bực minh nói cho hoa mỹ nghe chơi vậy chớ ai dẫn con lạc đà chui qua lỗ kim được mà hy vọng ?

NGƯỜI THỜI CUỘC

CHỦ NGHĨA QUỐC GIA KHOA HỌC

(TIẾP THEO)

Muốn phân du kích một cách khu biệt, chúng ta phải có gắng linh động và nhanh nhẩu để đoán trước tình thế địch, và vậy mà phải dùng những phương tiện kỹ thuật như sau : trực thăng vận, thủy xa vận và dân lưu động. Dân lưu động được thiết lập bằng các phương tiện như xây thép gai, bao cát... có thể di chuyển mau lẹ. Dân được thiết lập ở một địa điểm A, trong vài ngày, và có thể đột ngột di chuyển sang những địa điểm B, C trong những ngày khác.

Phần du kích chiến chưa phải là 1 hình thức chiến tranh phù hợpvới cuộc chạy đua hiện nay mà chúng ta đang theo đuổi. Clausewitz có nhận xét : người nhân của chiến tranh hình hướng thế giới tiến đến tộc tranh chiến tranh. Nguyên nhân của chiến tranh hiện nay ở Việt Nam là sự xung đột chủ nghĩa giữa 2 lý thuyết cộng quốc gia. Lý thuyết quốc gia khoa học của chúng ta là một lý thuyết cách mạng. Vì vậy mà cuộc chiến tranh chúng ta đang đeo đuổi phải mang hình thức du kích chiến. Chiến thuật du kích chiến chúng ta áp dụng tại miền Nam để tiêu diệt địch và chúng ta phải áp dụng chiến thuật này trên toàn thế thế giới để thực hiện cuộc cách mạng quốc gia mà chúng ta tin tưởng đem hạnh phúc lại cho con người. Điều gần giống là áp dụng chiến thuật này để giải phóng đồng bào miền Bắc khỏi gông cùm cộng sản. Đây là ý kiến của riêng tôi. Không biết các bạn có đồng ý với tôi là phải bành trướng cách mạng tại Bắc Việt, Đông Nam Á, rồi đi tới sự giải phóng miền Đông Âu Nga Sô hay không Nhưng nếu chúng ta quan niệm rằng lý thuyết quốc gia khoa học đúng, và lý thuyết cộng sản lỗi thời, chúng ta phải đi đến các bước quả cuối cùng của lập luận nghĩa là sự giải phóng toàn diện con người dưới chế độ cộng sản và sự giải phóng đó phải được đi kèm với một hình thức du kích chiến một hình thức chiến tranh cách mạng để lật đổ chánh quyền cộng sản.

Trước khi nghiên cứu về chiến thuật du kích mà chúng ta cần áp dụngchúng ta cần phân biệt ở đây 2 loại du kích chiến khác nhau :

— Du kích chiến bề tức cho nỗ lực của quân đội chánh quy như trường hợp của du kích quân Nga đánh tập hậu vào quân của Nã phá luân, và quân Đức trong kỳ đệ nhị thế chiến.

—Du kích chiếnchống chánh quyền do lực lượng nhân dân phụ trách.

Ở đây chúng ta chỉ nghiên cứu một vài khía cạnh của loại du kích chiến thứ hai. Trong phần tổ chức quân sự ở đây, chúng ta chỉ nêu lên vài khía cạnh lý thuyết về tổ chức quân sự, và chiến thuật đấu tranh của ta trong phạm vi lý thuyết cách mạng. Một điểm cần phải nhớ là hiện nay chúng ta chưa áp dụng du kích chiến.

Nhưng ở đây sở dĩ phải nói tới chiến thuật đó, vì chúng ta muốn đi đến cái hậu quả cuối cùng của lý thuyết quốc gia khoa học ; một cuộc cách mạng chủ nghĩa phải đi song song với một hình thức đấu tranh cách mạng. Cộng sản có 1 tổ chức quốc tế, một đảng quốc tế và một hình thức chiến tranh du kích, vì CS muốn làm cách mạng toàn diện. Nhưng lý thuyết của cộng sản lỗi thời. Vì vậy ngày nay, trên thế giới chỉ phải làm 1 cuộc cách mạng chủ hay, mà chúng ta gọi là cách mạng quốc gia khoahọc. Vì vậy trên phương diện lý thuyết, các phải nói tới hình thức chiến tranh mà con người phải thực hiện để hoàn thành cuộc cách mạng

Chúng ta lực lượng hiện vẫn thường bị chia rẽ trên đại diện tộc tránh giới, chúng ta cũ quyền làm cáchmạng để đánh phá và lật đổ những chế độ chủ đạo của người và đại tộc Vì vậy phải bàn tới hình thức chiến tranh hao mòn để tiêu diệt chánh quyền của chúng ta muốn lật đổ chánh quyền. Cộng sản khai sanh ra nó để đánh phá tư bản. Nhưng Cộng sản không thành công trong công cuộc giải phóng con người. Vì vậy trên lý thuyết, chúng ta cần áp dụng những chiến thuật nếy để hoàn thành cuộc cách mạng quốc gia khoa học, mà chúng ta gọi là cách mạng quốc gia khoa học. Để là sự nhìn của chúng ta với riêng và của con người thế kỷ 20 nói chung.

Sau đây là MỘT VÀI NGUYÊN TẮC CẦN BẢN CỦA DU KÍCH CHIẾN :.

a) LỰC LƯỢNG DU KÍCH LÀ LỰC LƯỢNGTIẾNPHONG trong cuộc chiến đấu của toàn dân chống lại những kẻ áp bức bọ. Du kích quân đánh rồi chạy, không để địch nghỉ ngơi. Mục đích là để tiêu diệt địch để đánh thắng lợi. Một điều kiện cần thiết của du kích chiến là Sự hỗ của toàn dân trong vùng, nếu đem so sánh một đàng cướp với một toàn dân Kích, chúng ta thấy hy có nhiều điểm tương đồng, vì một điểm cuối biết.

Tương đồng : đông tàm nhất trí, tôn trọng vị chỉhuyưan đánh,biết địa thế và chiến thuật phải xử dụng trong mỗi hoàn cảnh.

Cách biệt : đàng cướp không được sự ủng hộ của dân, chỉ khác nhau ở điểm đó mà đàng cướp phải bị lực lượng chánh quyền tiêu diệt.

b) BỔN PHẬN ĐẦU TIÊN CỦA DU KÍCH QUÂN LÀ CỐ TRÁNH KHỎI BỊ TIÊU DIỆT. Muốn đạt đến mục tiêu này phải biết áp dụng chiến thuật tránh né, và tự khoái nhất mạn. Tránh địch khi địch yếu. Từ khoái nhất mạn là nghiên cứu sau sa địch tình rất mới tân công địch. Chiến đấu để kích phải nghiên cứu tỷ mỉ tài nguyên của địch, quân số, lưu động tính, bảo thuẩn của dân chúng đối với địch và khi và chiến lược địch. Căn phải ước lượng chính xác giá trị của mỗi phí ấy, của lợi và khí khác nhau của địch. Du kích quân nên đưng những vũ khí và quân trang của địch, vì như vậy địch sẽ là kẻ cung cấp vũ khí quân trang cho du kích quân.

Sau khi người chiếu sĩ du kích quen với đời sống trên trảm trong vùng rừng sâu nước độc, họ mới có thể bắt đầu cuộc chiến tranh nữa bao với địch. Phải tiêu trực đánh địch, và phá hoại những cơ sở kinh tế của địch để gây một tình trạng công thống bất lợi cho địch. Quân đội chánh quyền có cần trống bất lực. Dân chúng trong vùng chánh quyền sẽ mất tinh thần và đứng lên chống đối chánh phủ bạo.

Tôn lại phải cố tránh khỏi bị tiêu diệt. Phải chiến thắng liên lục. Phải thiết lập 1 cơ cấu nhân sự và mở rộng cán cử địa nay để thích ứng với sự phát triểnchia lực lượng du kích. Sau khi cơ cấu nhân sự công tác phá hoại địch đã làm xong liệt nên kinh tế của địch và đã đến mục tiêu cuối cùng «đẩy chân» địch.

c) Lực lượng du kích phải luôn động, đánh bất ngờ gọi địch và phá tan. Lực lượng du kích cần phải có quân là một điều kiện thiết yếu, có thể nói là 1 điều kiện cần bản. Nhờ đặc tính lưu động mà du kích quân tránh những cuộc bao vây và áp dụng chiến thuật «đánh chim sẻ» để tiêu ban các đạo quân của địch đang hành quân trong vùng.

Lực lượng du kích phải hiểu rõ địa thế và đâu tính trong vùng. Chân bành quân bao đến để tiêu tranh những vũ khí nặng của địch nhờ thiết vận xa và phi cơ.

Lực lượng du kích phải trông cậy vào địa thế để cung cấp lương thực và khí. Phương pháp phục kích hèn đường rồi giết mìn và tiêu diệt những tên địch con vắng lẻ là phương pháp rất tiện nhất để tự cung cấp lấy quân trang và vũ khí.

Kết luận

Đó là 1 vài nhận xét về chủ nghĩa quốc gia khoa học và chiến lược thực hiện cuộc cách mạng nay.

Đây chỉ là những nhận xét của riêng cá nhân tôi. Nhưng sở dĩ phải nói lên là chỉ với mục đích khơi mào cho 1 cuộc tranh luận hữu ích.Chủ nghĩa của chúng ta không đòi hỏi 1 chính sách nhất định nào, mà đòi hỏi những giải pháp thích hợp và hợp thời. Do đó phải thành luận sâu sắng tranh luận để đưa tới những biện pháp thích nghi.

LÊ THANH HOÀNG DÂN

TUỔI TRẺ PHÁ SẢN, VIỄN TƯỞNG MỘT MAI...

● TỪ GIA ĐÌNH, HỌC ĐƯỜNG ĐẾN THỰC TẾ CUỘC SỐNG...

GIỚI TRẺ BANG NGHỈ GÌ ?

— TRONG VŨ TRƯỜNG, DƯỚI ÁNH ĐÈN MÀU THẮM ... TẠI CÁC TRUNG TÂM HUẤN LUYỆN QUÂN SỰ NÒNG NẶC MÙI KA KI ĐẦM MỒ HÔI

GIỚI TRẺ SỐNG RA SAO ?

◐ PHẠM-CÔN-SƠN

(TIẾP THEO)

Những sinh hoạt thể thao, những cuộc giải trí lành mạnh thích hợp với tuổi trẻ, những hoạt động thanh niên như câu lạc bộ, đoàn quyên góp những biểu chuyển của thời cuộc phải bị giải hạn không được phát triển rộng rãi.

Trong lúc đó, lớp trẻ mới lớn lên và chạm vào thực tế chiến tranh đã biết sớm hơn, nhiều người, không được vững vững nữa, tin ở tương lai mình nữa. Đi học, việc lấy mảnh bằng để tiến thân đã là xét và những cố gắng học lên cho được tới bực trung học để nhỏ cấp, ra đời chưa chắc đã làm nên được việc gì.

Nhưng, không phải bất cứ học sinh nào cũng có thể học lên được tới cấp đó và lấy được mảnh bằng Tú Tài 2.

Trong 100 học sinh, may mắn lắm mới có được 50 học sinh đã tiến học và phương kế để yên tâm học hành tới mức độ và chưa chắc gì có được 50 học sinh đã được mảng được kết quả, hoặc nên đã, hoặc nên đã, lớp học trước tuổi 20.

Con trai gần tới tuổi 19, 20 phải là đầu trường nhập ngũ hiện nay để thể bị gián đoạn hay tắc nghẽn nơi chừng. Để là sáng kế đến tình trạng thanh niên phải gián đoạn chuyện vì lý do nào đó hay bị ảnh hưởng thời cuộc tham ngưng hoạt động, đang ảnh hưởng lớn đến sự ăn học của thanh niên chiến.

Trước một viễn ảnh tương lai mờ mịt, chiến trở ngại và do dọa, lớp trẻ giờ như không còn tin tưởng vào sự sẽ lực học hành của mình nữa.

Con mắt trẻ mới biết nhận xét đời, sớm nhìn ra xã hội, và chống bất gặp, chợt nhận ra rằng bấchung xã hội đang bị dầu lộn. Những gì chúng học ở nhà trường, đang đã khó thể áp dụng được một cách hiệu quả.

Giai cấp đứng đầu xã hội không của là những người trí thức hay là những người có địa vị trong guồng máy chánh quyền nữa mà là những người thua tiền, thu lợi bằng thông thương nhiều. Và những người có thể lực trong xã hội có khi không phải là các quan quyền mà là những người khác quan dựa vào những ảm hình phong tôn giá và quyền của chồng con vì cánh.

Rồi càng là kẻ nào kiếm được lắm tiền là ăn sang, mặc đẹp, vượt trên trước. Kẻ nào có lương ít thì ngồn ngồn, ăn khổ, mặc tồi tàng.

Chúng cũng thấy rõ một cô học sỹ có bằng tú tài hay một nữ sinh viên vừa đạt học xuất thân không bằng một cô vũ nữ, chiếu đãi viên các tiệm rượu kiếm được trên ba mươi ngàn đồng học chút một tháng.

Cô vũ nữ, chiếu đãi viên, những kẻ bán rượu, những kẻ bán thuốc lá, những kẻ bán vé số, những kẻ bán quần áo, những kẻ bán phấn son, những kẻ bán nhà cửa, những kẻ bán xe hơi, những kẻ bán đất đai, những thành toán những bất hòa và hiểu lầm. Chúng thấy cho rằng sự hiểu diện của quân đội sẽ viết trong xã chung là người nhân của sự bao động và là trở ngại cho sự tái lập hòa giao thân hữu.

Chúng thì đòi hỏi các cơ quan tối cao của quốc gia hãy mở nhóm cuộc thương thuyết về việc rút các lực lượng nói trên.

2) Chúng tôi không đồng ý với đường lối chính trị hiện tại nhưng kể đó đưa chúng ta đến nhất lạchthông tài phủ nhận hậu quả những cuộc xâm lăng của quân lượng ngoại sau 4 năm 1969 người ta tăng cường kinh thức nghề trong văn phòng để cai trị, và trong guồng máy quốc gia, đảng và kinh tế đã có một cuộc thanh trừng làm cho những người thiếu khả năng bị đưa phục tùng hoặc làm lợi cho những kẻ không cần đến chúng tôi trường hợp. Chúng tôi phản đối sự giải tán của tổ chức tự nguyện của dân chúng mà hoạt động không trái với luật pháp, và phản đối toàn tính gây chia rẽ trong nội bộ của một số tổ chức.

(CÒN NỮA)

TÌM HIỂU MỘT TÔN - GIÁO MỚI XUẤT - HIỆN

TỔ TIÊN CHÍNH GIÁO LÀ GÌ?

● ĐIỀU TRẦN PHÓNG SỰ CỦA TRƯƠNG-CỬU-LANG

(TIẾP THEO)

Nói đến đây, ông Sinh đứng dậy lại rủ lấy một tuyển Tuyển giáo thuyết mình, mang lại, giở ra đọc : «Du dã giáo (Judaisme) với tinh thần quốc gia cực loạn của dân tộc Israel sau lên định luật sau đây ; Thượng đế đã giao hẹn với Abraham rằng dân tộc Do Thái là sắc dân được tuyển chọn (Peuple Elu) «concung» của Đức Chúa Trời. Do sự tuyển chọn không định đó. Thượng Đế không bao giờ để cho dân Israel bị tiêu diệt và bị đánh sẩn đất Canaan (bây giờ là Palestine) làm lãnh thổ quốc gia vĩnh viễn cho dân Israel. Phật giáo đã nêu ra định luật sau đây : Nơi ta bà Thế giới mọi sinh vật đều «kẹt» vào bánh xe luân hồi bất tận và trầm luân nơi biển khổ phải trắc nghiệm hành để thoát khỏi luân hồi thì con người sẽ được sống an nhiên tự tại, hạnh phúc vĩnh cửu nơi Niết bàn. Kỳ tô giáo đã nêu định luật này : Sơ nguyên. Thượng đế sanh con người và đem thêm thêm hình ảnh của chính Thượng đế và cho con người sống yên vui nơi Thiên đường (Eden). Vì người đã quá đại dột phạm tội Tổ tông (péché originel) nên bị đuổi ra khỏi Thiên đường. Bây giờ phải giác ngộ tu hành để được trở về Thiên đường, bằng ngoan cố thì linh hồn sẽ đọa nơi địa ngục đợi ngày tận thế nhận chịu sự phán xét cuối cùng. Nhìn sơ lược ba tôn giáo lớn, nhận thấy một điểm tương đồng sau đây : Tôn giáo nào cũng đề nghị một giải pháp cho vấn đề «sống» của con người TRONG HIỆN TẠI và TRONG TƯƠNG LAI.

Nói một cách rõ rệt hơn thì tôn giáo đều tìm một giải lý cho bài toán SINH TỒN và giải lý đó được xây dựng tùy theo nhơn sanh quan và vũ trụ quan riêng của mỗi giáo thức hệ. Mà, một khi mọi tôn giáo đều đồng nguyên ở chỗ cố gắng xây dựng một giải lý cho bài toán SINH TỒN thì, không hẹn mà gặp, mọi Tôn giáo đều nhìn nhận rằng sinh tồn là định luật cần bản bất di bất dịch cai quản con người và vũ trụ. Như vậy, khi chưa linh giáng bút cho bốn chữ ĐẠI ĐẠO SINH TỒN rức là đã dạy cho chúng ta nghĩ đến các nguyên tắc bản, sức tích và cố động của nhơn sinh và vũ trụ rồi...»

(CÒN NỮA)

CUỘC ĐẢO-CHÁNH

NHỮNG BÍ ẨN CHƯA HỀ TIẾT LỘ...

★ TÀI LIỆU SƯU TẦM CỦA VĨNH LỢI ★

CUỘC ĐẢO CHÁNH 11-11-60 CỦA NHÓM SĨ QUAN DÙ

(TIẾP THEO)

Dân chúng và đa số công chức quân nhân lúc đầu chưa rõ việc gì đã xảy ra và điều nghi ngờ thứ nhứt là VC lợi vào đó thành. Nhưng dần dần tin dồn loan truyền, đó là một cuộc đảo chánh của «NhàyDù»

Đài phát thanh lúc đầu kêu gọi dân chúng không nên ra đường, rồi bỗng nhiên tiếng nói của Tổng Thống Diệm được phát trên làn sóng điện.

Đại khái, Tổng Thống Diệm đã «hỏng bảo cho đồng bào biết «hôi 3g khuya hôm nay I số sĩ quan trung cấp đã nổi lên làm loạn định lật đổ chánh phủ, quân ta vẫn làm chủ tình hình... và ông kêu gọi các đơn vị đem quân về đàn áp quân nổi loạn.

Dân chúng bàng hoàng ngẩn ngơ, nhưng người có tham dự chắt ít vào âm mưu đảo chánh cũng không kém ngạc nhiên vì sự kiện lạ lùng ấy.

Phải chăng ông Diệm vẫn còn đủ mạnh để nắm vững tình thế, bằng chứng là quân trung thành của Tổng Thống Diệm vẫn chiếm giữ đài phát thanh.

Chính sự kiện đó đã làm chấn bước một số người tham dự vào cuộc đảo chánh.

Một sĩ quan đã cho biết Đài phát thanh lúc ấy đã bị chiếm rồi nhưng không hiểu phe ông Diệm làm cách nào đã đưa được lời kêu gọi của ông ta vào chạy phát thanh trên đài.

Gài Đại Tá Thi vào thế kẹt

Sau đó, lực lượng đảo chánh cấp tốc đem một Đại đội liên canh gác Đài phát thanh và tiếp đó là xử dụng cho phe đảo chánh.

Thật sự thì việc chiếm giữ Đài phát thanh không phải chỉ có mục đích dành cho phe đảo chánh xử dụng làm phương tiện tuyên truyền mà thôi.

Như chúng ta đã thấy, Đại tá Nguyễn Chánh Thi ở vào thế kẹt nên phải tham dự đảo chánh. Ngược lại, phe đảo chánh đã cho ông sống nhưng chưa dám tin cậy Đại tá Nguyễn Chánh Thi.

Sau khi khen ngợi viên sĩ quan đăng xe phóng thanh nói vào Dinh Độc Lập đã kết tội gia đình ông Ngô-Đình Diệm và kêu gọi binh sĩ phòng vệ bỏ súng theo về với cách mạng, Đại tá Thi được đưa về đứng ở phía Nhà thờ Đức Bà. Chúng tôi đùng chế «đưa về» vì thật ra đến giờ phút đó ông ta vẫn luôn luôn bị kềm giữ chặt chẽ. Bên cạnh ông luôn luôn có một sĩ quan của phe cách mạng theo liền một bên, bề ngoài thì như «đi dạo tây vườn», nhưng bản trong là để canh giữ không cho ông ta có một phản ứng bất lợi cho phe đảo chánh.

Đại Tá Nguyễn Chánh Thi lại đứng ở gốc Nhà Thờ Đức Bà và Đại lộ Thống Nhứt khá lâu đã quan sát tình hình cuộc tấn công Dinh Độc Lập.

Thấy ông ta đứng cho vơ như vậy các sĩ quan Dù đàm ngại. Ai cũng biết Đại Tá Nguyễn Chánh Thi là người nóng nảy và dễ bị lung lạc, nên họ sợ rằng ông ta ở đó quá lâu mà không làm gì thì có thể có thì giờ suy nghĩ rồi đổi ý.

Mặc dầu buổi sáng đó Đại tá Nguyễn Chánh Thi rất lạc quan. Ông ta có thái độ vui vẻ và hăng hái lắm. Điều nầy cũng dễ hiểu là một số cứ điểm đã bị thanh toán và Dinh Độc Lập thì bị vây hãm chặt chẽ, ông Diệm chỉ còn đầu hàng chớ không có cách nào khác hơn.

Cái thắng nầy như đã nắm chắc trong tay rồi nên Đại tá Nguyễn Chánh Thi rất nồng nhiệt.

Và từ chỗ e ngại Đại tá Nguyễn Chánh Thi đến ý, các sĩ quan chủ mưu đã nghĩ đến việc đưa ông ta lên đài phát thanh lên tiếng ủng hộ cuộc đảo chánh. Thâm ý là đẩy Đại tá Nguyễn Chánh Thi vào thế kẹt vì khi đã công khai lên tiếng tham dự đảo chánh thì làm sao có thể rút lui được nữa. Trong trường hợp đó Đại tá sẽ hoàn toàn là người của phe đảo chánh, hết chối chạy vào đâu được nữa.

Và Đại tá Nguyễn Chánh Thi từ kẻ tham dự gián chốt, đã được đưa đẩy thành vị anh hùng của cuộc đảo chánh 11/11/1960. Chính điều đó đã làm cho nhiều người ám hiểu sự liên hệ giữa Đại tá Thi và Tổng Thống Diệm hết sức ngạc nhiên. Họ ngạc nhiên là phải vì Đại tá Thi được mọi người thời đó xem là «con nuôi của Cụ Ngô».

Trong những cuộc chính biến về sau người ta cũng là áp dụng một đường lối tương tự, nghĩa là bắt ép hoặc gật tên một số chỉ huy binh chủng, các tướng lãnh nổi danh... vào những bản tuyên cáo cách mạng. Tên tuổi của những người nầy sẽ là một tác động tâm lý có lợi cho phe đảo chánh.

Và người ta cũng đã lấy lâm là tại sao phe đảo chánh 11/11/1960 đã quên đi yếu tố tâm lý quan trọng đó. Nếu những tuyên cáo đầu tiên phát biểu trên Đài phát thanh mà có tên các Tướng lãnh hữu danh, đủ cho họ không có tham gia thật sự đi nữa, cũng gây được ảnh hưởng quan trọng trong mọi giới.

Ở phe đảo chánh đã không thực hiện điều dũng dần kế hoạch bắt giữ các Tướng lãnh ngoài Tướng Thái Quang Hoàng ra, lại cũng không biết khai thác tên tuổi các Tướng lãnh.

(CÒN TIẾP)

CHUYỆN KINH DỊ

MỘT ĐÊM NHUỘM ĐỎ TRONG KHÁCH SẠN !

● Nguyên tác : JEAN PALOU

● Bản dịch : TRẦN VĂN DINH

(TIẾP THEO)

Thường khi tôi nằm mộng thấy những như vật đã chết hoặc cho sống mà tôi biết rõ ngay tên họ. Cũng có khi tôi thấy những người lạ. Không có dấu hiệu nào cho biết họ là ai và sống trong thời kỳ nào. Nhưng ở đây tôi chắc chắn rằng người đàn bà đang ở trong phòng tôi là Francesca de Rimini.

Tôi biết rõ điều ấy vì tôi không ngủ ; và lại ngôn tay rướm máu làm tôi đau đớn và mũi vẫn chảy máu. Francesca cởi xuống bàn tôi rất nằm bên cạnh tôi. Vẫn phải sau, chúng tôi ôm chuông sáng và trao nhau những cái hôn nồng cháy, trong những giờ phút hoan lạc ấy, tôi đã trước mặt bên cạnh chung quanh tôi và khắp nơi trong phòng toàn màu đỏ, máu đỏ biến mất và tôi ngủ lại.

Ngày sau, trong bữa ăn sáng, tôi kể lại cho các bạn biến cố xảy ra trong đêm. Họ chế nhạo tôi nhưng lo sợ cho vết thương tôi.

Người chủ khách sạn nghe hết câu chuyện nhưng không tỏ vẻ xúc động. Ông ta biết nói tiếng Pháp và tham gia câu chuyện. Ông ta cho biết rằng chúng tôi đang ở trong đến «Castello» của giòng quý phái Ravenne và chính nơi đây Francesca de Rimini bị chồng giết trong lúc đang ngoại tình với một kẻ khác.

Ân mạng đã xảy ra trong một thời kỳ mà ông ta không biết rõ. Ông chủ khách sạn tiết lộ thêm rằng vào năm 1925, một người Đức cũng thấy Francesca de Rimini trong thời gian lưu trú tại khách sạn này. Trước đó, một người Hy Lạp cũng thấy như vậy.

Tôi xin thú nhận rằng Francesca de Rimini đối với tôi chỉ là một tên thường thôi. Nhưng từ lúc thấy nàng, tôi tìm cách hiểu biết nàng thêm. Tôi tìm hiểu đời sống của nhiều nhân vật thế giới và nhất là tuyển huyện thoại Y Đại Lợi. Nhưng tôi chỉ lượm lặc một vài chi tiết nên vàng về người đàn bà mà tôi đã thấy vào một đêm tháng 7/1951 trong một khung cảnh nhuộm toàn màu đỏ.

Tôi đi nguyc đông lịch sử và cố tìm một sự kiện nói về Francesca de Rimini. Dường như tôi có đọc một lần tên ấy trong một quyển sử về thời Trung cổ hồi năm 1937.

Tôi muốn biết chính xác về Francesca de Rimini. Tất cả những gì tôi thấy trong quyển sử ấy không tính đặng bằng hình ảnh của nàng trong một đêm thu khách sạn «Castello».

Vừa rồi trong bảo tàng viện ở Ba Lê, người ta chỉ cho tôi bức tượng của Francesca de Rimini. Nhưng đó chỉ là một sản phẩm tưởng tượng của thi sĩ.

Có lẽ một ngày nào đó, tôi sẽ trở lại Ý đại Lợi và đến Ravenne một lần nữa. Tôi sẽ ở trọ trong khách sạn «Castello» để tìm lại giấc mộng êm đềm ấy !

TRƯỜNG MÁY XE HƠI

Máy đầu cận với 19 động cơ cỡ lớn

190, Hồng thập Tự — Saigon (ngang cửa vườn Tao Đàn)

Trường Việt Bắc khai giảng khóa 192 ngày 3-11-69.

Tuổi tác học lực nào cũng học được thành nghề trong 4 tháng. Học phí mỗi tháng là 1.500đ. Ở xa đến tự lo lấy chỗ ăn ở. Học viên phải tự trau rắp sửa nhiều kiểu máy và cho đến hoàn toàn. Có sẵn máy xe cấp rằng chỉ dẫn bằng thực hành. Bảo đảm chắc chắn lành nghề khi ra trường có bằng cấp. Ở xa có giấy tờ gì. Học bổ túc thêm 1 tháng máy đầu cận máy máy MERCEDES 4 máy và YAMAR. Sửa tập, và cần con heo đầu vào máy cho chạy thử. Xin ghi tên trước.

XI-RÔ PROMET H TRANG

Thì các chứng: MẤT NGỦ, HỒ SUYỄN

PHÒNG NGỪA, NỔI MỀ ĐAY

ĐIỀU TRA PHÓNG SỰ CỦA CHÍ-LINH

MIỀN TRUNG «ĐÁNH» VÀ «ĐÀM»

CI. — NHỮNG GIỌNG MÁU NGHỆ SĨ

Mặc dù bước vẻ trong lòng mấy bay sau thiên hạ vì phải nhường cho thiên hạ lên vô trước, nhưng lòng mấy bay vẫn tồn tại hy ngũ không kết cho nên Quan Thái Trường cũng lên lên được chỗ ngồi sát cửa sổ học mà ta ở ngang cánh phi cơ.

Quan vừa an tọa xếp sửa gài giày nịt an toàn, thì bỗng có một thằng nhỏ độ 12 tuổi xách một chiếc máy cầu kỳ tiến vô sau, đến ngồi ở cái ghế cạnh Quan.

Nhưng nó ngồi không yên, cứ thấp tha thấp thỏm nhìn ra phía cửa sổ.

Quan thương hại bảo nó :

— Em cứ mước ra ngồi cửa sổ đi coi thì qua đến cho. Ưng không ?

Thằng bé mừng như được cô gái bố nó đưng đầu thì Lực cả quyết.

Nó bèn vừa đứng dậy, vừa «Dì Dạ», đặt ghế cho Quan liền lập tức. Thế là Quan trở vô ngồi ở cái ghế giữa một bà cụ già và thằng nhỏ.

Cô Nữ tiếp viên xinh đẹp, bước tới ghé vô đưa tay chỉ chỗ thắng nhỏ

— Ê nịt giày an toàn vô.

Đang lẽ bước lên vô đề buộc giày cho thằng con nhỏ, thì người đẹp chỉ đưng ở ngoài mà kêu nó, vì lẽ vô, nhiều ao.

Nó ngồi cô tiếp viên phi hành, ngo ngác không hiểu tại sao cô kêu ở nơi Quan tính bèn chồm qua buộc giày an toàn giùm. Nó lại cùng lấy làm lạ quá trên trên cái giày vải :

— Chi vậy hở ?

Qu.an hỏi :

— Em đi máy bay lần nào chưa ?

— Dạ chưa, mới đi thử.

Quan mỉm cười độ lượng.

Trong khi đó thì cô tiếp viên phi hành đang buộc giày an toàn cho bà cụ ngồi bên Quan một cách rất lẹ... kẻ-nẻ và khinh khinh vì sợ dơ tay.

Nàng miễn cưỡng buộc xong, cho bà già, bèn đi đạo lên xuống quan sát, coi mọi người cột giày kết chưa. Quan cũng nhìn lại Nàng đề quan sát nghiêm.

Quan thấy cô tiếp viên trên phi cơ sắp cũng thiệt là đẹp sắc, chẳng kém cô tiếp viên dưới đất ở quầy đón vé ra cửa chính phi trường.

Cái cặp lông mi giả đan trên cặp mắt của Nàng cũng vênh vênh như mái đầu thờ đức thánh Trọng Ni bên xóm Tiu Ông Tưởng. Phía trên cặp lông mi của Nàng sát với vành đen được tô bằng bút chì than viên quanh trông trắng, người đẹp chọn ấy bắt bẹt bởi chỉ xanh da trời tô thêm một miếng cung vòng như cái biểu Hắc Hải nổi lên từ mi trên, cho tới biên giới của đám chân mày tạm nhạc rừng gió miền nhiệt đới.

Ở xa thì bong kiếu ấy nếu đó bao đường được. Nhưng tới gần thì đừng là một kỳ quan đang chuyển động.

Bởi vì đã mà ngó xa, người ta coi gần, cho nên trong hoàng nhà của cái kiểu mày thì tác dụng đã trở lợn ngược một cách vô cùng bi thảm.

Vẫn cứ mào vẫn nghệ, Q. Tích chợt phì cười thêm trong bụng khi; nghĩ rằng em bé bảo trang cái kiểu mày thì mà nó thiết là cố đẩm tình nhân thêm hiểm vô cái vườn Đào Nguyên trên... Chợ Lớn chắc là chẳng phải khẩu vô nhiều lắm.

Vì chàng sẽ không đám yêu trên đa mặt của Nàng mặt cách điên cuồng như mưa giông thăng Hạ, vì sợ phá hư hết những cảnh tứ đã bày biện.

Và nếu như trong một giây phút xi mê bốc chấy nào đó, người tình bảo hoa quên hết, nhẻ vô cũng lấy Nàng hôn như mưa như gió trên mà trên ngực trên cổ, trên mắt trên trán của Nàng... thì lúc buông ảnh ra chắc là Nàng sẽ phải cuối đầu xuống trước sự biến chuyển chóng nhoáng của nhan sắc người đàn ông. Vì những mắt đen, mũi xanh và máu đỏ được quét trên da mặt của Nàng mà cách quá trong, đã tự động lấy sang da mặt của chàng với những đốm lấp thể, lớn nhỏ mất trật tự và cũng hệt đầu Và trước hoặc cảnh hài hước, giữa giây phút thăng tiến bốc lên đó của cuộc tình, nếu như có một đám tình hoa đàn tộc nào đó của chàng nhe tìm cách cự ngự bắt bẹp phép trong cơ thể của Nàng, thì nhứt định là đám cơn ngự trị của Chàng và Nàng lớn lên sẽ đi làm nghề sự vụ đẻ chọc cười thiên hạ. Vì đám nay mà đã có cười giữa lúc ba cô mười... đứt hơi.

(CÒN NỮA)

ĐỪNG QUÊN XEM TR. 7

CÔ CÁI KỲ BẮC

1 kiệt tác trong rừng võ hiệp, loại KIM DUNG.

ĐỌC SÁCH

NHẬN XÉT VÀ CẢM NGHĨ VỀ TÁC PHẨM « Zen và Dưỡng Sinh »

(TIẾP THEO)

•ZEN VÀ DƯỠNG SINH• gồm có hai mươi chương hay đoạn, một bức mục lục các sách tham khảo và một phụ lục, dài 285 trang, trình bày ngoài kia hoa Sakura là loại hoa anh đào ở Nhật để ghi tên Thượng Dưỡng sinh sẽ do S.kurazawa phát minh gồm có Sakura và Zawa ghép lại.

Anh hoa đào lâm ta nhớ đến vị Thánh y của thuyết nhậy là một người Nhật vì đến hiểu biết tánh cách trường xuân của hoa chỉ sở vào độ Xuân đến cùng như nếu ta áp dụng theo phương pháp nhậy ta sẽ lên giá và vô bịnh. Tiếc rằng vẻ phương diện ấy lạnh kỹ thuật nên là hoa cũng vô dương hoa vô đề như hoa.

Nội dung trích là những đoạn bình giải mỗi vấn đề riêng biệt trong lý thuyết Âm-Dương và khoa Dưỡng sinh, rồi rạc với nhau tuy không có tính cách liên tục của một đề tài song có ưu điểm đó làm cho người đọc mệt khọc, phải đọc một thiên khảo luận khó khăn, trường thiên dại kiá, nó tác giả đã thay đổi cách trình bày rất nhiều, mặt chương khảo cứu bên cạnh một câu chuyện.

Bởi vậy, tôi chương hay đoạn ta có thể đọc riêng để chiêm nghiệm và mỗi đoạn xây đều có thể là những đề tài khảo luận. Ngoài ra tác giả còn để cũng phù nhận là những thắc mắc của những người ăn uống theo phương pháp Âm-Dương mà có lẽ cũng chính là thắc mắc của tác giả (như phần đông trong chúng ta) đề biện luận và giải quyết.

Những lập luận của tác giả có giá trị hay không là có quyền nghi ngờ hay phủ nhận (nếu thế ta cần biện minh cho lập luận chống đối lại các luận cứ của tác giả để đưa ra. Đây là điều mang mỗi của chúng tôi trong khi viết bài này vì có thể vấn đề người đọc sáng tỏ và chúng tôi mong rằng các bậc đọc giả cao minh chúng lại lý thuyết sẽ có dịp cho chúng ta biết quan điểm của họ).

Nhưng khách quan mà nhận định, ta thấy tác giả đã đưng ngay các công thức bà học để chứng minh trong chương «Thắc mắc của những người ăn uống theo phương pháp Ohasawa» bao theo bảng phân chất các thực ăn theo tài liệu Liên hiệp Quốc và để biện bộ cho lập trường của ông có cả một chương nhan đề «Phương pháp ăn uống theo giáo sư Ohasawa đuổi mất đi nỗi sợ hãi ở Tây phương.

Đề 11 bài dịch bài của bác-sĩ Pierre Pierrard giảng trong « Joie de Vivre » số 22 tháng 12 năm 1960. Xin tích một đoạn ngắn như sau (trang 16) : « Chính nhờ Giáo sư Ohasawa nên tôi nắm được những cương yếu mà tôi tin rằng quan trọng nhất để bịnh tật, nên khỏe định dưỡng và tôi mài nhớ ơn ông về những cương yếu đó. Tôi không bao giờ ngăn một trong những buổi nói chuyện của ông mà không rút ra được vài nguyên tắc hoặc giáo lý đối với tôi có vẻ độc đáo.

«Những chiến nghiệm trên bản thân và nơi các người bịnh đã thuyết phục tôi về sự lợi ích đề lâu lao của phép tiết thực trường sinh và những nguyên lý xây đắp nên lăng cho phép tiết thực trường sinh ấy». Ông cũng của đúng các luận cứ của Tây y trong chương «Giải thích theo khoa học sự khác và hợp các thức ăn để áp dụng linh động phương pháp Ohasawa» và đoạn ông đã kích quan niệm thuyết sinh tố (B) nhờ vô thời qua trong chương «Bịnh kinh niên và sự suy khuyc của nhà giống» ta cũng thấy ông đi ngược lại với lý thuyết của Tây phương để áp dụng phương pháp «Lấy gây dập lưng ông» vậy.

(CÒN NỮA)

ĐỌC TRANG 3 :

NHỮNG BÍ ẨN VỀ 5 CUỘC ĐÀO CHÁNH Ở VIỆT NAM

• của VĨNH LỢI

MIỀN TÂY PHONG PHÚ

3 Phóng sự Miền Tây của KHÁNH CHÂN

« Miền Tây giới thuận mưa hòa,
« Sông đầy cua cá, vịt gà đầy sân !

— Nay, nước mới lớn nhiều đó. Hôm tuy trời ra đầy, nước mới bắt đầu lớn thôi. Có mực nước nay, thì chỗ nhà tui ở, nước dưng vô nhà độ nửa ống chưn thôi ! Mà cớ đó, thì ăn nhằm gì !

Tôi ngạc nhiên hỏi : «Như vậy thôc lúa em để ở đâu ? Vịt gà heo quý, em nhốt ở đâu ?»

Thằng bé nghe hỏi, vùng cười to, rồi hỏi lại tôi :

— Thế ông chưa gặp lụt lần nào cả sao ? Nhà nào cũng đều đạo nay là có lụt. Nhà nào cao thì không nói làm gì, nhà ở chỗ thấp, thì bờ gì vịt phải bắt trước; đi, hoặc làm trại nơi mấy gò cao, chờ đợi khi lụt đến, thì làm gì cho kịp. Lúc gặp đâu có nhiều, bao hết ngày sau mới gặt, còn để dành ăn, thì lẻ lên cao, hoặc gặt tiếu rám nhà, chờ hộ !

— Thế lúng xã có lo gì cho đồng bào khi bị lụt không ?

— Nghe nói có ban cứu trợ và đi rão, chưng tại lụt đã có gì đâu !

— Thế sau mùa lụt này, cha mẹ em có về quê trở lại không ?

— Cha mẹ tui không về nữa. Ông bà nói ở thành đề làm ăn và sun sướng hơn nhiều ! Muốn gì là cũng có ngay.

L... v đến nhiều. Mẹ tui bán trái cây, cha tui đi vác mướn, khá tiền lắm ông ơi ! Tiền tui làm là có nhà ở ấn, cho cầu ông bà thì đề dành, cất nhà cửa, lập nghiệp nơi đây !

— Thế em có nhớ Cao Lãnh không?

— Nhớ ! sinh ích » thôi ! Ở đó buồn lắm, khổ hơn đây ! Đây vui hơn, sướng hơn. Cha mẹ tui nói, ở đây cũng là đất nước, nơi nào lâm ăn được là sống được.

Tui ở Cao Lãnh, nhưng là ở trong ruộng, khẩu làm ông ơi ! Sự giặc, sự lụt, sự đáng Cách mạng ở trong ruộng nữ, là mình phải nấu cơm ăn bộ, mấy đây thấy cái gì cũng ăn cả không cho không được.

Tui có một chai dầu Nhị thiên đường mấy ông ấy cũng lấy luôn, tức lắm ông !

Mùa lụt, ở trong tui, của cả, bầu cáu, giăng lưới thì mướn lắm. Thà bỏ ăn. Lại đi bắt rắn để lấm. bán cũng lên lắm.

— Thế em có sợ lụt không ?

Nó chưa kịp trả lời, thì Bác đã cặp bến, xe nổ máy, hành khách tranh nhau chen lấn, kêu gọi ơi ơi. Nó vội đứng lên, xác vạ ly tôi, vừa chen chen lấn lấn đề lên đò trước. Vì tôi mới khác đề trở về.

Tôi vội theo chân nó, để kịp đi xe chuyến lên Bắc Vàm Cống, hướng về An Giang và Châu Đốc. Ai bảo nơi nơi lụt đang đe dọa.

Rồi Bác Mỹ thuận, tôi đang tìm xe đề đi Vàm Cống, nhưng xe nào cũng chật nhét, hết cả chỗ. Đang phân vân và chợ đợi, thì may đâu, gặp anh bạn cũ làm ở Đài Truyền hình Việt Nam tại Cần Thơ. Được biết mục đích chuyến đi hành trình, anh B. — Chuyên viên đài TH VN. — bảo rằng :

— Thế thì anh đi cùng tôi xuống Cần Thơ cho biết luôn ! Anh có thể quan sát sự quan tình hình Vĩnh Long, Phong Dinh, sông Bassac, rồi anh đi theo ngả Thốt Nốt, lên Long Xuyên v.v. cùng tiện lắm. Mặt công bài ba việc mà !

Sẵn đập may hiểm có, tôi bèn bỏ ý định đi ngả Bắc Vàm Cống, mà chuyển hướng đi ngả Vĩnh Long, Cần Thơ, qua sông Bassac, ghé lại Cần Thơ, rồi sẽ đi Thốt Nốt, và tiếp tục hành trình lên Long Xuyên Châu Đốc, Rạch Giá rồi sẽ trở về Cao Lãnh v.v...

Chúng tôi lên xe Jeep của anh B, đi về Vĩnh Long, khoảng chừng mười cây số, đường rất tốt. Hồi thăm về tình hình an ninh, anh B. vui vẻ đáp :

— Ô ! Hiện nay an ninh bảo đảm lắm cơ! Sau Tết Mậu thân, ta hoàn toàn kể động hành trường để lực vào sức cả trong đồng ruộng, kiểm soát được nhiều đất đai và dân chúng.

Vì thế chúng tôi mới đưa áp dụng công xả trong công vụ, đi khơi khơi như thế nay chứ !

— Vậy, ở đây không còn du kích sao ?

— Ô ! Cái đó thì bao giờ mà hết được ! Nó cũng như bông mà, khi ta đi vô bên ngoài, nhưng cũng cuống ăn thua gì đâu !

Công voa nhà binh chạy rần rần xức máy nhà binh, nhà binh đi đến trong ban ngày. Thình thoảng, chúng ở trong ruộng vườn xa xa, nấp bắn và xơ vô lượt, bại mạng lâm mới bị mà thôi !

(CÒN NỮA)

LỊCH SỬ CHIẾN TRANH LẠNH

27

● Nguyên tác : ANDRÉ FONTAINE

● Bản dịch : LÊ THANH HOÀNG DÂN

CHƯƠNG 3

THAY ĐỔI LÃNH TỤ

Vì vậy, ông thường thường giao lại sự lãnh đạo những chiến dịch ngoại giao cho vị ngoại trưởng của ông, mà các chết vào năm 1959. đề đề lại cho ông một sự bối rối lớn.

John Foster Dulles

Theo truyền thống của Mỹ, Tổng Thống là một ngoại trưởng của chính ông. Cho tới nay, John Foster Dulles là một trường hợp ngoại lệ duy nhất.

Đó là một nhân vật ít ư dăng hơn là cai bề ngoài đó đang của ông làm cho người ta lầm tưởng, với cái vẻ mặt nghiêm của ông, mà những cơn giận có thể làm cho môi rung lên, và với cặp mắt nghi ngờ của ông đang sau cặp mắt kính gọng vàng... chuyên đoán, và tỉ khi chịu xử dụng đúng mức những nhân tài chung quanh ông, ông không được người khác thương mến, nhưng ông có nhiều đức tính rất quan trọng: một sự đăng cảm lớn, nó làm cho ông có thể chống cự lại mà không ở yếu, tất cả những cuộc tấn công hay những đe dọa dữ dội nhất của đối phương, một sự khéo léo chiến thuật, một trí nhớ và một khả năng làm việc đặc biệt, làm cho ông có thể, bất cứ lúc nào, tìm những lập luận khác lớn nhất để đương đầu với đối phương, cũng như tìm thấy những cái bảy ở đằng sau những cái nghịch có vẻ hấp dẫn nhất của họ.

Được sinh ra trong «triều đình» Ông nội của ông và cha của ông đã làm Bộ Trưởng rồi — ông đã tham dự từ khi mới lên 19 tuổi, vào năm 1907, một cuộc hội nghị Quốc Tế tại La Haye.

Những ông phải chờ đợi cho tới khi lên 64 tuổi, mới lãnh đạo được ngành ngoại giao Mỹ, sau khi đã giữ một vai trò quan trọng trong thuộc khối chánh sách gọi là «hướng đông», với tư cách một Cố Vấn Công Hòa, và với tư cách một nhà thương thuyết hiệp ước hòa bình với Nhật. Trong khoảng thời gian đó, ông cũng vẫn điều khiển một Văn phòng Luật sư lớn tại Nữu Ước.

Nhưng cái con người làm ăn khá nhất trong số những luật gia Mỹ, lại còn là Chủ Tịch của Hội Đồng liên quan của Giáo hội Công Giáo ở Mỹ, không có sự mâu thuẫn lớn giữa tài làm ăn phe và tinh thần đạo đức gắn gỏi nhất.

Cái con người bảo thủ ấy, với những phản đoán rất sáng suốt, trước đây là một người yêu chuộng hòa bình và chủ trương «hành-sách» có lập. Nhưng cũng như nhiều người khác, ông đã thay đổi thái độ, và tính thần chống cộng lên cao đang ở thực đến cao độ những trách nhiệm của Mỹ. Trong suốt thời kỳ vận động tranh cử cho Tổng Thống Eisenhower, ông đã chỉ trích mạnh mẽ chánh sách ngăn cản, mà ông cho là quá tiêu cực, và chủ trương một chánh sách Công sản. Nhưng ông đã không nói rõ về những hiệp pháp phải áp dụng để đạt tới mục tiêu này. Trong thực tế, một trong những việc làm đầu tiên của ông sau khi nhậm chức ngoại trưởng Mỹ, là vượt biên qua Au Châu, để làm yên lòng những nhà lãnh đạo tại đây, đang lo ngại về quốc ngữ quá cứng rắn của ông, và giải thích cho họ biết rõ rằng thật sự không có thay đổi nào quan trọng có trong chính sách đối ngoại của Mỹ.

Eisenhower giải quyết «Vụ Triều Tiên»

Ngày 26 tháng 10, tại Detroit, theo lời khuyên của bạn thân của ông là C.D. Jackson, một trong những giám đốc của tạp chí Life, «Ike» đã cam kết với dân chúng Mỹ sẽ đưa chiến tranh Triều Tiên «đến một sự kết thúc mau lẹ và danh dự». Nhưng vụ này, ông nói tiếp «đòi hỏi tôi phải thăm hành đi Triều Tiên». Tôi tin sáng ở như vậy. Lời cam kết này làm cho dư luận ưu ông hệ ông cử viên Cộng Hòa.

Một nhóm ủy viên chiến tranh, nhân dân Mỹ tin nhiệm ông để ông chấm dứt chiến tranh bằng cách nào hay bằng cách khác. Nhưng, như ông đã viết cho phóng viên Seymour Lubell : «chúng ta không thể giải thích cuộc đầu phiếu như là sự chấp nhận một mức hòa bình nào với Mỉ cả giá nào. Trong cuộc đầu phiếu nói lên sự mất kiên nhẫn của dân chúng Mỹ trước một tình cảnh đang ngày, không phải chiến tranh mà cũng không phải hòa bình».

Thật vậy, những cuộc hòa đàm khai diễn vào tháng 6 năm 1951 đã đi tới bế tắc mau lẹ. Phe Cộng sản muốn rằng ranh giới quân bằng phù hợp với vị tuyến 38.

Phe Đồng Minh, ngược lại chủ trương ranh giới ngưng bắn phù phù hợp với chiến tuyến ngày ngày hơn như vậy để có thể áp lực Phe Đỏ cho tới giờ phút cuối cùng của cuộc chiến.

(CÒN NỮA)

THUỐC GIA TRUYỀN chuyên môn trị bào dầm

Bệnh MÓNG GÀ HOA KHÊ

Bịnh Hoa Liễu (PHONG TÍNH)

LÁU MỦ, SANG ĐỘC, LỞ LÓI, GIANG MAI, MỒNG GÀ, MẠCH LƯƠN, TRĨ

Biến sanh đau mình, sẻ nổi, nhặt đau trong đường tiểu, nóng nảy trong mình. Dương vật có mủ đặc, nổi mụt ngứa lở, nước tiểu lợn cợn, nổi hột xoài.

Ai đã bị bịnh kinh niên nói trên đã trị đủ nơi mà không hết, ăn đề phòng hoặc uống rượu là trùng lại không tuyệt nọc.

Nay đây trị bằng thuốc gia truyền không cần ăn đề phòng, uống rượu mà vẫn tuyệt nọc, chắc chắn bảo đảm trên phần trăm. Địa chỉ 160 Lê Lợi Saigon.

TÂM TÌNH HẢI CẨU BỔ THẬN HOÀN Số 9

VÕ VĂN VĂN

TRỊ MỘNG TINH, DI TINH VÀ HUỘT TINH

ANH VĂN SÁNG — CHIỀU — TỐI

Từ 1 đến ngày 4-11-69. Trường Hồng Long 298 Minh Mạng Cholon Khai giảng : Nhiều lớp mới từ vỡ đã trị đủ nơi mà không hết, ăn đề phòng hoặc uống rượu là trùng lại không tuyệt nọc.

Nay đây trị bằng thuốc gia truyền không cần ăn đề phòng, uống rượu mà vẫn tuyệt nọc, chắc chắn bảo đảm trên phần trăm. Địa chỉ 160 Lê Lợi Saigon.

Lớp mới : 1-11, 15-11-69

G.S. Minh Nguyệt

Nhờ đâu mà nổi tiếng. Cam Đoan đoàn trăng mới nhận tiền. Bởi bài 200đ. coi chỉ tay 300đ. đoán tình duyên vận hạn tài lợi, công danh Chấm Số Tử Vi lập thành tập Cẩm Nang trao đổi hiền cầy cơ 1.500đ. ở xa gửi chờ kỹ và tuổi, bưu phiếu từ 500đ trở lên đề : Ông Trần chí Kỳ Quán lý tại số 957 đường Đề Thám Saigon.

Cơ thể bải hoài

THẬN YẾU

Hay đau đớn, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng. Di mộng huyết tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc BỔ THẬN

Thận Trung Bửu

LÁ VẠN LINH

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh, xây xẩm chóng vánh mặt ngất : mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, chân bắt run, đùng...

Thuốc bổ Tim

TÂM CHI BỬU

LÁ VẠN LINH

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)

K.N. số 610 ngày 11

CÁC CHỨNG BỊNH : Tê thấp đau xương nhức gân, tê bại hoài gân đi đứng khó khăn, người đã tê liệt, tê đau ngón chân, đau nửa mình mình, đau lưng mỏi gối. Giả cả bạn đêm đau mình khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng :

Hoàn kiện đơn

LÁ VẠN LINH

2 LOẠI Hoàn mật và ngâm rượu Có bán ở các tiệm thuốc Bắc Tăng phát hành 532 Đông Khánh Cholon K.N. số 606-608, ngày 11-8-66.

CÁC CHỨNG HO, HO KHAN, HO CÓ ĐÀM

Ho ran tức ngực, ho lâu ngày ăn ngủ không được, gầy yếu mỗi bu nề đêm ho suyễn, sản phụ, ho day đưa không đớt, cho trị vô :

PHẾ TẠNG BỬU

LÁ VẠN LINH

Có bán ở các tiệm thuốc Bắc và 552 Đông Khánh — Cholon.

K.N. số 607 ngày 18-12-63.

HÃNG LỊCH

ĐỒNG NAI

25-27, Tạ thu Thâu Saigon

Đ.T. 20.678

Chuyên thực hiện đủ loại lịch Treo tường — Bì lịch — Agenda Lịch Bloc để bàn — Lịch mẹ vàng Lịch thiếc, Lịch 6 tờ phong cảnh VN và ngoại quốc.

BÁN SỈ — GIÁ LẺ Giá phải chăng.

Rừng Lịch

— BÌA TỐT — MẠ VÀNG

— Giá HẠ nhất

— Không nói Láo

Diệu Minh

682/51 Phan Thanh Giản Saigon.

Đông Y Sỹ

HUỲNH TRẦC VÂN

Xem mạch, cho đơn và bổ thuốc.

THUỐC NGÂM RƯỢU

Phong thấp số 38

(NHẬN HIỆU CON BÒ — HIỆU TÔN TẠM TỂ)

Trị bịnh nhức gân đau lưng, nhức vai chả vai, phong thấp, người mỏi sau uống thuốc ngâm rượu mà thôi yết-sau, nhức nhức, sáu, tê nhiều trên da mặt, ra nắng không nóng đen, bão vệ da mặt được trẻ mãi không già (Có bán chăng tại Tôa Thương Mại, cầm bắt chước và giả mạo).

K.N. số 1250 ngày 28-9-58.

NHÀ THUỐC QUẢNG AN HÒA

169, Lê văn Duyệt, SAIGON

PHÚ KHOA BẠCH ĐẠI HOÀN

TRỊ : Chứng đau tử cung và Bạch đới (huyết trắng) rất hiệu nghiệm.

— Phụ nữ thường bị đau tử cung, bạch đới, đó kinh nguyệt không đều, làm cho gương mặt xanh xao, đau lưng, nhức mỏi, bần thần.

— Qui bả, qui cố, nếu bị chứng bịnh kể trên nên dùng thuốc viên BÁCH - ĐẠI - HOÀN QUẢNG - AN - HÒA do Dược sĩ LÝ-TRẦC bào chế rất hiệu nghiệm cho người đau tử cung, bạch đới lâu năm, mượn con.

TỔNG PHÁT HÀNH

Nhà thuốc

QUẢNG AN HÒA

169, Lê-văn-Duyệt SAIGON, và các tiệm thuốc Bắc đều có bán.

K.N. số 2144 ngày 31-1-67

XIN ĐỂ Ý

Học Sinh bớt 25%

Hãng SAIGON-TOURS bảo vệ cho học sinh đi du học bớt 25% trừ ngay và là các thủ tục miễn phí.

DU LỊCH

HONGKONG

SAIGON-HONGKONG : 7 đêm 8 ngày ăn ở và đi ngoạn luôn thuế xuất ngoại có vé máy bay là : 59.000đ.

Thủ tục miễn phí. Du khách có thể ở thêm 12 ngày nữa, nhưng phải trả thêm tiền ăn ở.

Xin ghi tên SAIGON TOURS 50 Công Lý Saigon — Tel 23.372.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG MỸ DIỆN CAO

THUỐC XỨC MỤN QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết sẹo, nhân nhám, sần, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nóng đen, bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già (Có bán chăng tại Tôa Thương Mại, cầm bắt chước và giả mạo).

K.N. số 1250 ngày 28-9-58.

NHÀ THUỐC QUẢNG AN HÒA

169, Lê văn Duyệt, SAIGON

Chỉ có thuốc bổ huyết Nữ Bửu Hoàn

555 (NHÃN HIỆU BÀ SỐ 555)

VẠN HÒA ĐƯỜNG

Đem lại cho quí bà quí cô tươi vui, nhan sắc hồng hào mập mạnh đuốt nâm. Đường kinh nguyệt, ngày tháng đều, không bớt đường kinh, đau bụng ngăm ngăm, bạch đới đau trên đa dưới, đau tử cung, tay chân lạnh, nhức mỏi, đau lưng, chóng vánh mặt mày đầu nặng, ăn ngủ không-yên, đặc biệt các chứng bịnh của phụ công hiệu. Cách dùng chỉ rõ trong toa.

NHÀ THUỐC VẠN HÒA ĐƯỜNG

Số 203 đường Lương Nhữ Học — CHOLON

KN.1255-BYT 28-9-65 Đông dược sĩ QUÁCH PHÁT

HUYẾT-TRUNG-BỬU

ĐẠI QUANG

Thuốc BỔ KHÍ HUYẾT, thường uống ăn ngon ngủ khỏe, thân thể cường tráng, sinh lực dồi dào, ích thọ điên niên

Nhà thuốc ĐẠI-QUANG Trần Muội

Số 27, Đại lộ Tổng Đốc Phương — Cholon KN số 39 ngày 17-7-62

Muốn làm gấp : NÊN HỎI NGAY

ĐÁNH MÁY CHỮ

tại Trường

VÕ HÒA KHANH

658 Phan thanh Giản Ngã Bảy Saigon

KẾ TOÁN SỰ VỤ

— Tổ chức và điều hành kế toán các hãng buôn.

— Nhận thực tập kế toán

DỊCH VÀ ĐÁNH MÁY

các tài liệu Anh, Pháp

Mỹ phẩm mới !

— ANNA Trị tàn nhang vết nám, chấm đen.

— LOLITA làm tiêu mỡ. Thân hình thon nhỏ, cổ eo.

— MẮT XANH «BEL» Mắt xanh, long lanh hấp dẫn.

— DETILUX Trị trắng răng.

— ACNOBEL Trị mụn trứng cá.

— BARBARA Mọc lông nhe.

Có bán tại các nhà thuốc tây

Phụ Nữ cần dùng !

Có bịnh bạch đới xin dùng :

NỮ ĐỚI BỬU

PHƯỚC LINH

Chữa trị các bịnh phụ nữ, huyết trắng ra nhiều con người mất máu, xanh xao buồn bực, đau thắt ngang lưng, mỏi hay lo ngày đêm đứng dậy, Tăng phát hành nhà thuốc Phước Linh 110 bis Không Tử Cholon.

— ĐÔNG Y SĨ —

GAO CỪ

115 Hồ văn Huân, Saigon

TRỊ : Bịnh lậu kinh niên, ghẻ lở, phong ngứa, bạch đới, thận suy, đau lưng, nhức mỏi.

HÀNH NGHỀ TẠI CHỢ TỪ NĂM 1938

Số 1105 BYT cấp ngày 19-3-1969

V.T.T.H

T.V. hư xin gọi điện thoại số 93794 hoặc đến địa chỉ 305 Nguyễn thiện Thuật Saigon, quý vị sẽ được vừa ý ngay.

305 - 311 — Nguyễn thiện Thuật.

Tel. 92561 — 93794

THUỐC RƯỢU 39

NGUYỄN AN CƯ

Chuyên trị nhức mỏi, phong thấp, bổ huyết, tráng phong. Trong mỗi hộp có quế tốt, uống trong năm ngày thấy công hiệu.

Các tiệm thuốc Bắc đều có bán.

KN. số 26 — BYT ngày 9-5-69

THUỐC MỚI

Rất hợp cho Chồng Con, Quốc Nhân, Thương gia, Học sinh, thị bịnh trí, lôi ra ngoài, nhức đầu, chóng mặt, [illegible] mỏi, vô [illegible] nhiều, khỏe cho [illegible] bịnh vì nào đau phải bịnh trên đây xin dùng ngân ngại, cứ tự tiện đến phòng mạch tôi ngang (x66) trường học THÀNH MẪU tại hẻm 419/34 ĐƯỜNG LÊ VĂN DUYỆT SAIGON. do Đông Y Sĩ TRẦN VĂN HAI chuyên khoa bịnh trí tại tâm giúp qui vị đều được như ý Đ.T. 41.269. KNBYT ngày 1-3-1969.

IMMAS GARAGE

129 Chi Lăng, Phú Nhuận, Saigon Phone 40.113

do chuyên viên kỹ thuật điều nhiệm

— Chuyên rắp máy lạnh cho các xe hơi nhà và 900cc đến 1300cc theo kỹ thuật mới German ACOS

— Sửa máy, dépannage, sơn, làm đồng kỹ lưỡng.

NHANH CHÓNG — BẢO ĐẢM

— Một chi nhánh điện lạnh thường trực tới tận nhà sửa chữa tủ lạnh, máy giặt đường, và đồng c

Nguyên tác : NGÔ-LÂU CƯ-SĨ

Cô Gái Kỹ Bắc

Dịch thuật : HÀN-GIANG-NHẠN

(TIẾP THEO)

Âu Dương Tính đưa mắt nhìn lão già áo xanh nói :

— Chúng ta giả vờ bỏ đi rồi sẽ núp vào chỗ kín, chắc là sẽ bắt được hung thủ, nếu bắt đầu trở lại bị thả A Liệt.

Lão áo xanh bỗng bẻ dáng :

— Giả vờ bàng thủ gia hại thằng nhỏ này sớm hơn một chút thì chúng ta có bắt được hung thủ cũng chẳng ích gì. Hơn nữa tội gì lại trước lấy sự phiền não vào mình ? Lão già mà hay biết, nhất định người bực tức lắm đó...

Âu Dương Tính dặm chân bảo :

— Thế thì chúng ta bỏ mặc cho hung thủ giết gì hay sao ?

Lão áo xanh đáp :

— Nếu có chế muốn giúc cho gì được toàn mạng thì ta có một cách rất piên dị.

A Liệt nghe lão nói vậy, nghĩ thầm :

— Nếu lão này bảo ta trốn đi thì ta quyết khó ở nghe.

Âu Dương Tính vội hỏi kế gì thì lão áo xanh đáp :

— Giản dị lắm ! Chúng ta thông báo cho người trong bảy phái là tự nhiên họ phải cao thủ đến đây tra xét vụ phụ nhân kia chết vì cái gì, thì cô bỗ vụng kiếm ra manh mối. Khi đó chúng ta sẽ thành thói chẳng là gì thằng nhỏ này không người chiếu cố.

Âu Dương Tính nói :

— Kế ấy rất diệu ! Đại khái trong khoảng thời gian ngắn, gả chưa việc gì ngay đâu. Cho thì an tăng qua nhân song, gả có thể tùy cơ lẩn đi lần ở địa phương nào khác. Cô khi Mai Am Chủ sẽ giúp gả trong lúc hoang mang mà cũng chưa biết chăng.

Lão áo xanh nói :

— Vậy bây giờ ta bảo tin đi cho hộ.

Âu Dương Tính nghĩ tới A Liệt ở trước tình trạng thế thảm nay khó tăng chịu được lắm, năng dàm ra e ngại, vội rói :

— Không cần đến tri thức. Để tiểu nữ đi dự tin cũng được.

Dặt lời song chạy đi ngay.

Lão áo xanh lớn tiếng đặn :

— Cô phải cẩn thận đó ! Nhất là đừng có động thủ với ai !

A Liệt trong thấy rõ vẻ xác xác, miệng lẩm bẩm :

— Vì Tử thác ấy đối với ta ơn nhỏ nặng tri tình, nhưng nàng lại rất quan tâm đến ta. Hiểu ơi ! ...

Lão già áo xanh đứng trơ ra bên cửa sổ như phe tượng đá. Nhưng cặp mắt sắc như đao vẫn đảo qua đảo lại nhìn vào trong phòng.

Sau một lúc lão bỗn động rồi nói :

— Hai tử ! Người ở vào tình trạng cực kỳ nguy hiểm. Vậy người cần tìm đi may ra còn có thể bảo toàn được tính mạng.

A Liệt không lý gì đến lão, Chàng tiến lại hai bước tựa vào thành gương từ từ đưa tay vuốt ve da mặt nhẵn tra chiếu rất thương nhớ.

Đặng tác mày của chàng khiến cho người lão áo xanh cực kỳ chấn động. Mặt lão thay đổi kịch liệt. Lão ngoảnh đầu ra chỗ khác tựa hồ không muốn nhìn vào.

Sau một lúc lão áo xanh cất bước tiến lại bên A Liệt, hạ thấp giọng xuống nói :

— Hai tử ! Người mất mẫu thân mà nên nhịn không khóc, đó rõ người quyết chí bảo thù. Có đúng thế không ? Nếu ta đoán trúng thì cô bạn điều cần quan hệ đến cuộc trả thù muốn nói cho người hay.

A Liệt cụt tay vẻ ngông dài trông lão.

Lão áo xanh lại nói tiếp vẫn bằng một giọng rất khẽ :

— Điều thứ nhất là người nên hạ tăng mẫu thân cho mau lẹ. Khi có người bảy phái đến tra xét hung thủ, người liệu tìm cơ hội lẩn đi. Đã đến chỗ khác mà phải ăn xin mà sống cho hơn là ở lại đây để bị hung thủ giết chết. Người mà chết đi thì mối thù ấy ai trả biển nay vinh viễn không cho ai trả thù nữa.

A Liệt gật đầu đáp :

— Tại ba nhớ rồi !

Lão áo xanh lại nói :

— Còn điều thứ hai là khi thấy người bảy phái tới nơi người phải khóc cũng lên dùng để cho ai nhìn thấy gan mật người quyết chí báo thù.

Lão ngừng lại một chút rồi tiếp :

— Cái bao thù của người một khi mà người đã biết thì hung thủ cũng biết. Hắn sẽ hết sức đề phòng và người sẽ chẳng còn hy vọng nào trốn thoát được.

A Liệt nghe lão nói rất lọp lý chẳng chẳng thể không tin. Đồng thời tâm tình chàng biến đổi thành cảm kích. Chàng liền nhìn lão gật đầu đáp :

— Tại ba cũng ghi nhớ rồi.

Lão áo xanh đặt nhiều tiền bạc khác nói :

— Nhưng giờ đây người không được đến nhà Âu Dương ở Kỷ Bắc, cũng không được để cập đến tên họ tiểu thư nhà ta với bất cứ ai.

Dặt lời lão lại ra đến bên cửa sổ và trở lại bộ mặt lạnh lùng như tiền.

Chàng cảm kích của A Liệt đối với lão áo xanh bây giờ lại mất hết. Sau một lúc lâu người có tiếng bước chân nhẹ nhàng ngập Chớp mắt đã bay trước chạy vào. Người đi trước là Âu Dương Tính. Mai Am Chủ và Bát Sân đại sư chân Thiếu Lâm theo sau nàng.

Âu Dương Tính thấy A Liệt vẫn quỳ phục bên giường, chưa xây sự gì cả tức. Nàng thở phào một cái nói :

— A Liệt ! Mai Am Chủ đã phái người thông tri đi khắp nơi rồi !

A Liệt sực nhớ tới lão áo xanh vội cả tiếng khóc rầm. Lòng chàng chưa đây nỗi đau khổ, chẳng không cần giả vờ cũng nên lên được những tiếng khóc thiêu sầu đa thảm.

Mai Am Chủ cùng Bát Sân đại sư lúc vào phòng đều chú ý nhìn lão áo xanh thì thấy lão cực kỳ lạnh lẽn không muốn chào hỏi nói nang mà ai nên hai vị cứ đi chăng vào đến bên giường. Mấy vị coi kỹ bị qua rồi lại đi vòng quanh nhà để xem xét mọi chỗ.

Chỉ trong khoảnh khắc Đông công Xuyên ở Thất tinh nóng, Trình Nam Trần ở phái Ngũ Mi, Phàm Phiền ở Phái Dương thần cùng nhân Hòa Thái Bình ở Hội Thanh Long đều đến đủ. Sau cùng là Xích Luyện Xà Kỳ Kinh ở phái Bắc Mang cũng tới nơi.

— Mọi người vào tra xét tình hình trong phòng rồi, Đông Công Xuyên hỏi :

— Bà bà Tra này bị chết tuy chẳng lấy chi làm kỳ, nhưng chúng ta cũng cần phải đoán xem có phải là hành vi của người ở Hồn Hoàn Môn không ?

Lão đầu mặt ngọc Bát Sân đại sư hỏi :

— Đại sư có cao kiến gì không ?

Bát Sân đại sư đáp :

— Đồng lão thí chủ đã bị vẫn, bần tăng chẳng thể không trình bày được. Theo nhận xét của bần tăng thì bà bà Tra này bị thương ở huyệt Liên Toàn trong cổ họng. Nó là một tử huyệt. Hơn nữa kẻ hạ thủ đã dùng chỉ lực thông thường, vì thế mà muốn tìm ra manh mối ở thương thế thì chẳng khác gì mò cá trên ngọn cây. Thật không hy vọng.

— Sao cậu không nhân câu chuyện, hỏi đó xem tụi nó ở ở đây không ?

— Dạ cô.

Hải bối khanh :

— Bà nói sao ?

Người tỉnh đáp :

— Bà nói : Ôi mẹ chuyện đó mà chẳng hỏi bắc lắm chi, bác gái rồi, đưa cô biết. Rồi bà cụ thấp giọng liếc ra phía sông nói nhỏ vào vào tai em : Mấy tên thối đây nay. Dớt lên bị lại nói lớn : Bác đâu biết gì mà bắt bắc mấy chuyện đó.

Hải nóng rỡ, chăng la lên :

— Vậy là cô chắc rồi... Phải bảo cho tiểu đoàn đại ý ý.

Chẳng quay vẫy người vô tuyến điện viên :

— Mang mấy lại đây cậu.

Đại ý Tâm đưa tay cản :

— Chuyện này hãy tập hãy không được. Cậu nói bằng máy nếu có mấy vệ người được thì hàng cả. Được hết là mình khó nói nổi, chứ nhỉ là nó có thể giết hả cụ già sau khi mình rút đi. Cho liền lác chạy qua bao nhiêu cho tiểu đoàn. Cần xét, chỉ mất chừng mười phút mà chắc ăn hơn.

Hải chợt hiểu ra vẻ thâm trách cho sự thiện cực của mình.

Chẳng vội vàng cho lệnh bảo hai người liên lạc viên đi bao với tiểu đoàn liền.

Đại ý Tâm nhắc nhở :

—Bây giờ bảo anh em cần thận thêm nữa đi. Tôi coi mỏi cô thể chạm sẩng đó.

Người tin ngôn nghĩ đến trường như thấy thường đã trở thành vô công quí giá của cuộc hành quân.

Không khí đang trầm xuống tử vàng tại giờ bỗng nổi động trở lại. Các đoạn vị được lệnh tiếp tục lên đường ngay và lực sát thật lự lưỡng.

Hai giờ ba mươi chiều, trận đánh ác liệt bắt đầu xảy ra khi các đoạn vị cùng quân bị lực lượng sông chạm phải giác ở người bắt sống.

Sáng nổ vang trời, địch bỗ sông chạy lẫn lại vùng đất vừa rời khỏi. Nhưng các đoạn vị bị bình, kẻ cả đại đội Hải, đã được lệnh trán lên, quyết tiêu diệt trọn đoàn vị địch.

Cộng quân quyết tử thế chống hàm chặt lấy các công sự phòng thủ và như thông thạo địa thế nên đã cản cự được hơn hai tiếng.

Phần binh phe tuy đã đa đạt bao các cây mà cũng cả khó vực nhưng trận đánh vẫn chưa hãi kết cuộc.

Cuối cùng bên chiếc khu trục cơ được phái đến can thiệp và sau những loạt bom lầm rung chuyển cả khu vực, tiếng súng địch thưa dần...

Cần hai trăm sắc đích rải rác khắp chiến trường với trên một trăm vô khí đã loại.

Vị thiếu tá tiểu đoàn trưởng vui vẻ vô vai Hải giới thiệu với trung tá trung đoàn trưởng :

— Công đầu là anh chàng này đây. Nó lượm được tin và bảo lên cho tôi rõ. sau đó tôi mới bao với trung tá. Tôi cứ nghĩ chúng rút đi rồi, nào ngờ chúng nương theo bẫm bì mặt và bắt sống. Nếu không có tin, không lưu ý lực kỹ thì đánh vẻ không lắm.

Vị trung tá trung đoàn trưởng bảo Hải thật chặt và nói với chàng :

— Tôi có lời khen ngợi anh. Tôi sẽ trình lên trên và cố kì vọng anh sẽ được thăng cấp mới trên. Vì nay nghe bao ông tư lệnh sư đoàn khoái lắm. Chắc lát nữa đây xuống.

Hải cám ơn vị trung đoàn trưởng.

Khi chiếc máy bay chở chiến lợi phẩm cất lên khỏi mặt đất, Hải nói với đại ý Tâm, vẻ bức rức :

— Số thằng Tu đến như nhiều, hơn hai trăm cây mà toàn AK, B-40 với trang liên. Không tìm được một cây trường Nga nào cả nó cả. Uổng quá, sẽ nó đem thật.

Đại ý Tâm vỗ vai an ủi :

— Thôi tui chính quy mà, chúng đều con xài súng trường Nga cả.

Hải thắc mắc :

— Thế nào cũng có vài thằng du kích hoặc địa phương đi với nó nhỉ. Tụi địa phương bương đâu thì cho chính quy mà.

★ ★ *CÒN NỮA*

Mưa cho thêm buồn

CỦA XUYÊN SƠN

16

XIN NÓI RÕ. — Mẹ, trùng hợp tình đanh và sự việc trong truyện nầy đều chỉ là ngẫu nhiên và ngoài ý muốn — Tác giả hoàn toàn không nhận chịu bất cứ một hình thức trách nhiệm nào cả.

— X-S —

Không nói một lời, nhưng cả hai mẹ con khinh như đều ý thức sự vô lý đã dần dần tâm trạng đau khổ vừa qua, đồng thời với một đỏ vô phước tạp khá hàng gần lại được từ đó. Nhưng rằng buộc quên quít và chẳng chịu nghĩ nào không cố nghĩ lý gì nữa, lắt cả hầu như đã muộn mảng trong tình thế đã trái qua một cơn rối loạn bên mọn và mù quáng của cả hai người.

Cho dù hai người không là mẹ con, và Đứa cầm thấy bị xác phạm vì tuổi tác chẳng nữa, thì cũng chính vì tuổi tác mà Đứa nghĩ hành động của mình cũng không thể tha thứ được. Với Nụ, cả người hiện cũng không hối xóa được vết tích lỗi cầu tăng. Nụ đã đi qua đã tuổi trẻ, và cũng đầm nát người hy vọng sẽ chiếu rất lại nơi người đàn bà đang độ xuân tình rào rạt, mà cũng chính là người mẹ bằng tình yêu đã suốt đời ám thầm chịu đựng đăng cay tuyệt vọng chỉ vì nàng.

Ý nghĩ mình vừa cắt đốt một cái gì rất khôi thân thể đã làm cho Nụ bật khóc, ngay khi nàng vừa mồm thốt ra một câu hỏn trách. *Mẹ ơi lầm ! Nhưng nước mắt cuồn cuộn trào ra lần loáng mờ, nhờn thoát chung quanh, và Nụ vội đầu lên sàu xuống mặt gối như để tránh nỗ những lần rơi và hình dung quái bỗ xuống cơ thể nàng.*

Đứa cũng không sao chịu nổi con gái mình đang khóc với cần giọc đau nhói nơi tâm ngực. Nàng muốn cúi xuống ôm con vào lòng để càng vui nỗ khóc lại tiếng khóc của chính nàng lắc nay. Nhưng lòng lự một giây, Đứa lặng lẽ quay lại bước thật nhanh ra cửa.

— Mẹ.

Tiếng kêu thống thiết của Nụ khiến Đứa dang dừng lại tức khắc

— Mẹ bỏ con đây à ?

— Không, mẹ muốn để con yên nghỉ — Đứa đáp mà không quay lại

— Mẹ không muốn nghe con thứ tội nữa sao

Một thoáng im lặng và do dự, Đứa quay lại từ từ và dựng tại chỗ, lưng dựa vào cửa, đầu nâng hơi nghiêng nghiêng buồng thả. Tiếng nàng thật địu đàng như chưa từng có một đỗ vô nào xảy ra giữa hai mẹ con.

— Nụ, mẹ vẫn yêu thương con như đạo nào, và trước sau người lại. Con nên nghe lời mẹ, hãy cố gắng ngủ yên một giấc thực dài. Nếu cần tâm sự với mẹ, một ngày khác khi con thật bình tĩnh trở lại cũng không muộn, mẹ nghỉ như vậy.

Nghỉ ngơi một giây lát, Đứa tiếng nói của nàng nghe vừa chân thành thân thiết, vừa chua xót nghẹn ngào

— Nụ, có bao giờ con thắc mắc về cuộc sống của gia đình mình hiện nay. Của con mất tích gần sau năm rồi, trong lúc chính mẹ con mình cần sẽ ra sao. Con sẽ lâm gì. Mẹ đã vẫn đang làm gì để nuôi sống được gia đình sống.

Từ lần mẹ ước mong có địp thuận tiện để kể lể tâm sự với con về sự thật không hiểu yên và tối đẹp trước thực tế sau nghĩ và nhạc nhiên của thân phận con người, giữa sự sống nay, nhưng có lẽ tại mẹ thiếu can đảm...

— Một chút ngày ngừng. Đứa tiếp — Ở hôm, con gái của mẹ đi lòng rồi, không còn hề bỗng như ngày nào nữa, con cần phải biết thật nhiều, phải biết thật nhiều, phải hiểu thấu đáo về những liên can bắt tạp và đối trả chung quanh cuộc sống nay mới được.

Đứa lại ngưng lời. Hai mắt trở nên thẫn thờ xa xăm, dáng điệu buồng lơ ở đâu và giọng nói chìm xuống thật thiết tha.

— Thực tế luôn luôn có bề mặt và bề trái ở bắt cứ một hành động nào đó của mẹ, của con và của cả mọi người, không bần là tốt đẹp hoàn toàn cũng không bần là xấu xa tệ hại, nếu sự việc được chính mình ngẫu lự, và quyết định lựa chọn ít khi ít ít sự phân xét công minh của người cuộc. Hơn nữa, mỗi con người có một thân phận và cần phần riêng biệt, giữa những người sống không ai có quyền thay thế vào quyết định của sự của phần của một người khác. Chỉ đau đớn là xã hội hiểu đến thay qua quốc, đã tạo nên những trường hợp phá nhân nghiệt nặng và đẹc đoạn lâm cho con người đau khổ, đành tự chối bỏ sự thân người và phần của chính mình. Buồn thay, vì hoàn xét xét ra những cam phần vì biết lâm sao hơn khi con người giữa cuộc sống nay bề mặt và bề mặt vô cùng.

Đứa ngước mắt lên Nụ với cái nhìn thất nặng, thật thiết tha trong cách đăng đã chung chuyện cực độ. Nàng nói tiếp.

— Nụ, tự đưng mẹ nói với con những lời nầy không phải để hy vọng biện minh cho một hành động nào đó của mẹ, cũng không phải để cố tính ngăn trở khiến con phải nghĩ lại sự đã vô-nguồn tình cảm nên nhỏ bỏng bỏng trong tâm thân hiện có của con với Thuyền. — Đứa chợt ngập ngừng một chút, rồi gần giọng quả quyết — Phải, với Thuyền, mẹ biết rõ như vậy.

Vì mẹ muốn thành thật nói với con là không người mẹ nào trên thế gian này, đã bỏ sót xa xôi tối lỗi nặng nào chẳng nữa, cũng nhất quyết không để cho con con họ lỗ chân hư hỏng... Bởi cớ người làm cha mẹ nào cũng vậy, ai cũng đau đớn sát lòng khi phải khoanh tay bất lực trước hoàn cảnh để nhìn thấy con con của mình hư hỏng xa đọa. Nhưng mẹ thực tế xã hội hay giữ thì...

Đứa bất ngờ quay phắt lại, nàng mở cửa lách mình ra ngoài rồi khép lại sau mình. Hành động của Đứa là hành động sợ bất trần tránh vì không đủ can đảm đối diện với những ám khuất đau lòng của chính mình sau 15 lộ vì không tự chế nổi.

★ ★ *CÒN NỮA*

TIỂU THUYẾT TÌNH CẢM XÃ HỘI

KIẾP LẦM THAN

(168) ● của AN KHÊ

CHƯƠNG IX

Nào ai bẻ thước ?

Mục 3

1. — NGƯỜI KHÁCH BÍ MẬT

Hồi ra nhà thờ, Trần Kiệt thích thú mỗi cười một mình, rồi tìm lối trở ra con đường lớn sau nầy mà đi thẳng về nhà.

Nhưng nói là nhà chớ thật ra, nơi Trần Kiệt ngụ là một gian phòng khá rộng lớn ở tầng lầu thứ năm của một cao ốc bây tầng mà chàng đã thuê hàng tháng cùng như bao người khác ở đó.

Sở dĩ Trần Kiệt không thuê phòng ở khách sạn như trước kia là vì, sau khi thành sự mạng hết sức gây gổ, cho phép người xá hơi ba tháng liền. Đã tận hưởng trọn vẹn sự ấy là đủ sướt ba tháng dồi dào, nhưng kỳ thật chàng đã để phòng rất cẩn thận đối với những sự bất trắc có thể xảy ra cho mình.

Vì thế, chàng đã thuê lầu bảo trong tháng mấy chàng đóng cửa lại, đoạn dưa tay ấn vào một chiếc nút có ghi con số lầu 5, trong khi gả đàn ông ấy vẫn đứng yên, không buồn tỏ ý muốn lên tầng lầu nào cả, mặc dù gả là người vào thăng mấy thang.

Thay đổi lý thường của gả đàn ông ấy cũng đã chẳng là cho Trần Kiệt biết chắc rằng gả là kẻ bắt lương, muốn am hại chàng thật rồi. Tuy vậy, chàng vẫn phớt đi, như chẳng chút quan tâm đến sự có một gả ở phía sau lưng chàng.

Trong khi đó, chiếc thang máy khởi sự từ từ rút lên cao dần, cao dần...

Trần Kiệt vẫn hoàn nhiên nông gả, chẳng buồn nhìn gả đàn ông ấy, mà chỉ lăng lẽ ngắm nhìn qua song cửa sắt như người rất vô tư, không hay biết gì đến sự tình rập của kẻ thù.

Chốt chàng mấy đã qua khỏi tầng lầu một và sắp xét đến tầng lầu hai. Gần lầu ấy, đột nhiên Trần Kiệt nghe có tiếng xét vội rất khẽ phát ra ở sau lưng chàng.

MAI TIẾP

CUỒNG KIẾM CA

— Tiểu thuyết KIM DUNG

— Bản dịch HUYỀN PHONG

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG 16

Hung hiểm giang hồ

Lão Đại ném ở một bên rồi bỗi rất đáp :

— Dạ... Dạ... thuộc hạ cũng không được biết rõ nữa. Có lẽ đây là một thị trấn bước bán nhỏ, anh em thuộc hạ chưa hề đặt chân đến bao giờ.

Vừa lắc đầu, chiếc kiệu đã đến trước cửa một khách điếm.

Một gã tiểu bàn ngoài ngũ gật thấy có tiếng động ở trước cửa vội mở chuẩn mắt ra. Đến khi thấy một đám khách lẻ nhỏ ở trước cửa quán mà lại có cả một chiếc kiệu sang trọng nữa thì cả mừng, vội đon đả chạy ra. Gã vừa cười cầu tài vừa rối rít nói :

— Kính chào quý khách quan, xin mời quý khách quan quá bộ vào trong tệ quán. Bổn hiệu có đầy đủ cả, rượu ngon, thịt bẻo, nước ấm sạch sẽ, chỗ ở mát mẻ bì bì... Cái gì gì cũng không thiếu, khách muốn gì bổn hiệu cũng có ngay !

Gã kể luôn ra một hơi gần hai chục món ăn.

Tử nguyên Minh đã ý lắng tai nghe chăng cần thấy có nhiều món ăn lạ hoắc, chẳng chưa từng được nghe đến một lần nào bao giờ, bèn đưng gió thân nhiên không chiếu kiệu đi tuốt vào phía bên trong khách điếm.

Lão Đại vừa đặt chân xuống kiệu quát lớn :

— Dọn ngay một cái phòng đôi thật lớn, dọn nước để tắm rửa và dọn một bữa rượu thật thịnh soạn, tiền tiêu bao nhiêu cũng được !

Tử nguyên Minh mỉm cười nghĩ thầm :

— Không biết cái [illegible] có thể khách đây mà [illegible] có thể khách đích như vậy !

— Chẳng chợt nhớ đến bữa tiệc chăng ? Và Minh Minh ăn ở trong khách điếm ngày nọ, chốt xíu nữa thì phải chạy lăng xì không có tiền để trả.

Chàng lại nghĩ đến Minh Minh. Không biết giờ nầy cũng vẫn Giao Giao đang ở đâu ?

Chàng đang tư lự suy nghĩ thì đã thấy Lão Đại bước tới vén rèm kiệu rồi cung kính nói :

— Xin mời Chưởng môn Nhân đi tắm rửa rồi bọn thuộc hạ xin đặng rượu Chưởng môn Nhân một lần...

Tử nguyên Minh nổi tính tinh nghịch, chẳng nghĩ thầm :

— Hộ đã muốn ta là Chưởng môn Nhân của họ thì ta cứ đóng vai Chưởng môn Nhân của họ một bữa cho ra vẻ xem chăng.

Chẳng nghĩ vậy rồi lăng lẳng không nói gì, thản nhiên bước xuống kiệu đi thẳng vào bên trong.

Lão Đại và lão Tứ cung kính đi theo sau lưng chẳng bên gót.

Lão Tam và Lão Nhị thì đi cất kiệu rồi lo xem xét các món ăn. Sau khi tắm rửa xong, chàng trở ra thì thấy bàn tiệc đã được dọn ra thật thịnh soạn.

Bình sinh, Tử nguyên Minh ít khi thích uống rượu. Sở dĩ như vậy cũng một phần hồi ở trên Chích Oanh đảo Mà Mà ít khi cho mọi người được uống rượu. Từ ngày lạc bước giang hồ đến giờ chàng mới được nếm mùi vị của rượu. Tự nhiên, không biểu sao bữa nay Tử nguyên Minh bỗng thèm rượu mạnh một cách lạ lùng.

Chàng vừa nghĩ vừa bảo đã toan rót rượu uống ngay.

Lão Đại như biết ý chàng, liền vội vã bưng bình rượu rót ra bát cho chàng.

Tử nguyên Minh liền bưng bát rượu lên uống ực một hơi cạn bát ngay.

Lão Đại lại vội vã tiếp rượu rót.

Tử nguyên Minh uống rượu như hủ chìm. Chỉ thoáng một lát, chàng đã uống hết hai bầu rượu.

Chợt chàng thấy bốn ông lão chỉ đứng khép nép một bên mà không dám ngồi vào bàn.

Lão bảy gió chàng đã ngà ngà say liền vừa cười vừa nói :

— Các người khỏi phải đa lễ mất cách khách sáo như vậy nữa. Ta cho phép các người hãy cùng ngồi xuống đây ăn uống với ta cho vui.

Bốn ông lão khúm năm nói :

— Đa tạ chưởng môn nhân.

Rồi cùng lần lượt ngồi xuống.

Chàng tự tay bưng bình rượu rót ra đầy bốn bát rồi nói :

— Các người hãy cạn cùng bát rượu này.

Bốn ông lão cùng vội bưng bát rượu lên tu rồi nói :

— Đa tạ Chưởng môn Nhân đại ân.

Rồi họ lập tức cùng chàng uống cạn.

Tử nguyên Minh lại rót ra đầy bốn bát nữa.

Cứ như vậy, sau ba tuần rượu liền tiếp thì bốn ông lão người nào cũng đã gục.

Mắc đã vậy, trong cỡ chỉ lúc ăn uống hoặc trong cuộc cách ăn nói, xong, hề, hôn ông lão đều với chàng đều một mực hết sức khiêm cung.

Tử nguyên Minh vẫn cảm thấy tâm thần tinh tảo vô cùng. Hơn thế nữa, chàng còn cảm thấy tinh thần sảng khoái một cách hết sức kỳ lạ. Chàng mỉm cười nghĩ thầm :

Cái phái Thiên Long nầy kể cũng thật lạ kỳ, người dưới đều với [illegible] mà cứ phải đa lễ chư vậy.

Nghĩ có trong lúc ăn uống thì con gì là vui vẻ nữa.

Chàng liền cất tiếng hỏi lão Đại :

— Đem nay chúng ta nghỉ ở đây, sáng mai lại lên đường sớm hay chăng nào mới lên đường ?

Lão Đại cung kính đáp :

— Dạ xin tùy ý Chưởng môn nhân định đoạt, nhưng theo ngu ý của thuộc hạ thì ta nên sớm mai sớm nay cũng hay ngày ấy kéo ở nhà Nương, Nương đem ngày vô vô mong đợi.

Tử nguyên Minh khẽ cười thầm trong bụng, chàng nghĩ :

— Hu dê rồi Nương Nương của các người sẽ thường cho các người... tát bịu khi nhận ra ta không phải là Chưởng môn nhân của các người.

Chàng lại hỏi :

— Còn chúng mấy ngày đường nữa thì về đến nơi ?

Lão Đại có vẻ ngạc nhiên đáp :

— Dạ... Dạ... đây là chỗ rạp ranh rồi, chỉ nội trong ngày mai chết nữa... Chưởng môn nhân...

Hình như trong ý của lão muốn nói sao chàng lại không nhớ cả đường về nữa nữa hay sao ? Nhưng kỳ thật chẳng nào có biết nổi sau của cái phái Thiên Long nầy ở đâu đâu mà bảo chẳng phải biết đường về ?

Thình lình ở bên ngoài đột nhiên có tiếng huyên náo, om sòm.

Rồi có tiếng của gã tiểu bàn quát tháo :

— Khủ quá, tiểu nhân đã nói không được là không được mà sao khách quan không chịu nghe cho ? Xin mời khách quan quá bộ sang [illegible] tiểu điếm ở cuối đây. Tiểu nhân đang muốn tiếp thêm khách đã có nhiều tiền thưởng nhưng... nhưng...

Tử nguyên Minh ngạc nhiên hỏi :

— Chuyện gì ở ngoài kia vậy ?

Lão Đại chợt cau mày đứng phắt dậy :

— Dạ dạ, xin thuộc hạ ra ngoài xem có chuyện gì mà ồn ào vậy.

Ông ta vừa nói, vừa rảo bước đi ngay.

Ba lão Nhị, Tam, và Tứ đang vui vẻ ăn uống cũng vụt đứng phắt dậy.

Cả ba đều cùng nhìn đăng vậy lấy xung quanh Tử nguyên Minh đang [illegible] chẳng [illegible].

Lão nghe ở bên ngoài có tiếng hô hoán :

★ ★ *CÒN NỮA*

NỮ CHÚA RỒNG XANH

Truyện dài

Trinh thám — Gián điệp — Tình cảm

của TRỌNG NGUYÊN

ĐỌC SÁCH LÀNH RÁCH

PHÓNG SỰ TIỂU THUYẾT CỦA THANH - THƯƠNG - HOÀNG

—SÁCH DÀY GẦN 200 TRANG—VĨNH SƠN XUẤT BẢN

—NGỌC DŨNG MINH HỌA—GIÁ BÁN 100 ĐỒNG

Nhà ngọc nhiều đầu tiên của tôi khi đọc trong quyển LÀNH RÁCH của THANH THƯƠNG HOÀNG là không một chút vấn hiểu lãnh tụ đến và gần như «nhất gai», trong cái đáng đấy gây cảm, n hồ thế như TH. TH. HOÀNG lại có thể «chụp ảnh» một cách khá trung thực về cái thế giới bóng bẩy, thác loạn và ra đời của nữ trẻ bây giờ qua một tác phẩm phóng sự như LÀNH RÁCH.

Thực tế đặt thay qua quát về nếp sống của con người hiện hữu giữa một xã hội chiến sát dưới tên cùng bi thảm và nghiệt ngã của trên 20 năm chiến tranh, không làm cho người ta ngạc nhiên khi nghe nói về sự sa đọa đến độ và luân của một số thanh thiếu niên nam nữ nào đó... Nhưng không ngạc nhiên khi nghe nói đến khác với niềm là sự sự hãi cho con cháu của chính mình khi chính mình tạo mất niềm tiếp sự hãi không lường trước được ... động bu hão, trẻ hiện nay.

Và TH. TH. HOÀNG đã đi vào niềm lo âu đó khác với «chụp ảnh» lại sự thật đau xót này trong tác phẩm LÀNH RÁCH với một Đa, Cô Rồng một Hai con, Kim, Tuyết con Thảo hồi và Liêu tóc dài v.v... nhưng là những mảnh phụ no cơm Em cặp trông mới như mẹ con bà Xuân, tôi thèm mẹ loạn «nhi vân lớn» như Thập Phương, Chuyên lên tình với những đứa con gái khác chưa ai «NGÀY ÔNG 20 CHÁU MỚI SINH RA ĐỜI».

Bởi nhận thức là «hy ảnh» trong thực các sự việc sa đọa đã và đang xảy ra, nên dễ nhiên là đọc «Lành Rách» người đọc sẽ thấy rõ sự trầm trọng ở lối diễn đạt bằng ngôn ngữ và văn tự của TH. TH. HOÀNG, như những đoạn «... RÒI NÓ ÔM EM HÔN VÀ ĐÒNG THỜI TAY LÀN CỞI KHUY ÁO EM RA... RÒI NÓ RÉU LÊN HỮ HỮ... NÓ CẮN, NÓ NGOẠM, NÓ HÍT KHẮP MẶT MÙI CHÂN TAY EM (tr. 17). không có ai thể rách cu hoặc nói giản đối với yếu tố cần thích nhất trong một tác phẩm phóng sự có tính cách tả chân như L.R. của T.T.H.

Thơ từ bài vở:
TRANG VĂN NGHỆ VÀ TUỔI VÀNG
* xin gửi về XUYÊN-SƠN

người đọc: XUYÊN-SƠN

Tôi nghĩ: những bức ảnh mà TH.TH. Hoàng chụp lại trong «Lành Rách» quá thiếu sót so với sự thật còn bị thảm và vô luân hơn chiều đã xảy ra trong bóng tối xã hội hiện hữu, cho phải gỡ nhiều người đã cau đầu thắc nhận và gặp nhất lại mới nói hết ra một cách tương đối đầy đủ được... cũng vì vậy mà người đọc có thể cho là tác giả đã qua «tham lam» trong một quyển sách chỉ có gần 200 trang giấy với ngần ấy sự việc sa đọa và thác loạn qua nhỏ một ống objectif TH.TH.HOÀNG.

Khiến người đọc không ý thức tác gốc nguyên nhân và ảnh hưởng của tội lỗi của các sự kiện được chụp hình lại.

Tôi không đám nghĩ rằng tác giả «Lành Rách» không nhận thức làm gương trong của sự nổi loạn và chống đối qua những đứa con gái như Kim Hải con, Liễu tóc dài v.v... Bởi vì Lành Rách là một Tiểu thuyết Phóng sự và bởi vì sự ích lợi của con người vẫn nguyên vẹn ở Đời cả Rồng khi bắt gặp người yêu lý tưởng của hắn đã bắt tí tiếu lẻ.

Sự chụp ảnh những hành động thác loạn của các nhân vật trong L.Rách có nói lên được sự đầu vật của con người đang bị nhốt trong bốn bức tường tù hãm của cuộc chiến trên hai mươi năm nay hay không (nói lên một cách mãnh liệt và đối tượng như Albert Camu), và có giải quyết tân gốc được hoàn cảnh mặt khi đối diện là chiến tranh hiện hữu chứ không phải đi đi nghỉ. Cái đáng nghi nay là ở chỗ đó, và thực chất phóng sự thường có tác dụng của con dao hai lưỡi, cũng như giá trị ích thực của nó chỉ là một chứng nhận sẽ bội cho một thời (THANH THƯƠNG HOÀNG đã thành công chỉ có ở phần nầy)!

Hơn nữa, qua bức thư kết luận của Kim (đứa chân gái bỏ) đã thể nhận vì hoàn cảnh bắt buộc (hoàn cảnh nào ?) nên đi theo anh chồng Mèo vô nước ngoài không xung xướng gì và ý muốn sẽ không còn có có gì trở thành như nó. Tôi nghĩ: Đó không phải là sự giải quyết tốt đẹp và hợp lý.

Bởi vì, làm cách nào cho người ta ý thức người nhân đã chặn đường được hiện tượng sa đọa và thác loạn nầy mới là vấn đề chính, hoặc ít ra cũng có một lối thoát tin tưởng hơn là sự bỏ đi nầy.

«LÀNH RÁCH» của THANH THƯƠNG HOÀNG sẽ thành công hơn nếu là một quyển sách dạy dắt đắt gắp ba... Xin hỏi dây là lời ca ngợi mà cũng là sự chỉ trích.

Văn Nghệ Tuổi Vàng

Đồng thời với TỪ NIỀM CẢM THÔNG, cô TIÊN ANH, KHI CÒN THƯƠNG EM, TRÔI VỚI MỌI NGƯỜI, mang tên LÊ TRÚC KHANH, HÀ HUY THANH, LÊ THY là ba cái nhìn tự di biệt nhưng cùng về một nguồn tâm sự nhân thành «VIẾT CHO NHỮNG NGƯỜI CÒN Ở LẠI»... Xin hiểu đó cũng là những lời cảm thông của người đang vun xới vùng đất VĂN NGHỆ và TUỔI VÀNG.

KHI CÒN THƯƠNG EM

Buổi chiều thành phố còn mưa nhẻ
Ánh lạnh lăng trong chiếc áo thu
Ngước mắt chu buồn lên đầy mắt
Người yêu bé bạn rất mơ hồ
Đã chông vàng vô tông cây lá
Mặt mảnh trời riêng mặt mảnh trời
Và vớc mơ thành sương khói dụng
Khác cười dang dở quá em ơi
Mây giọt đến rơi bờ đại lộ
Bàn xưa cô vẫy kín hương thơ?
Đường Phan thanh Giản đài đăng
Nhớ cuộc phù sinh thật mỉm mê
Ngàn năm mỗi mắt mùa thi cử
Ngao ngán đăng tăng lá rụng vào
Cái nợ công danh đến sách ấy
Mấy lần «trang trắng vỗ tay reo»?
Anh nói gì đâu — nói gì đâu
Hai nên cảm lặng với si sầu
Dặn lòng chớ buồn đăng khua đó
Nhưng dò dang rồi — thoát biến đâu
Trót mặt lần tin vào số mệnh
Chiều nay quên mất tuổi tên anh
Lang thang mưa vớt từ đôi mắt
Nghe đến miền mối giấc mộng tinh
Đợi trời tối hẳn anh về ngõ
Vô đâm ra mấu người bạn lãng
Đồng tặt nguyên của nó đến độ
Không sao rời Ly ra được. Mỗi ngày, nó ở miết bên giường Ly, cho tới khi mà nó sang gọi ba bốn lượt mới chịu về.
Cô-đâm, nó còn xin phép ở lại ngủ với Ly nữa.
Sự có mặt gần như thường xuyên suốt ngày của bé Vũ không làm Ly mệt nhọc vì bị quấy rầy. Trái lại, những mẩu chuyện thơ ngây của thằng bé làm cho Ly vui thích và giúp nó quên đi tình trạng bi thảm của nó.
Thằng Vũ đã bắt đầu cắp sách đến trường. Hằng ngày nó kể cho Ly nghe những gì nó học được trong lớp, những gì mà nó và bạn bè nói đến.

(CÒN TIẾP)

● CỦA THÙY-TRANG

TRÔI VỚI MỌI NGƯỜI

thân nhiên dáng trẻ hề
trên tấn đời lều lán
nhưng cần trang lớp áo
sự bình thường tư dư
mộng cao người muốn đến
xem vang rất vở kịch
hãy khóc đùm phận mình
mà cười nụ miệt khinh
rồi quên đi tất cả
(tất cả vần lặng thinh
một đời chưa nói hết)
nếu sau nầy tất chết
xin giữ hộ gia tài
(một số ít bài thơ
viết trên vài trang giấy)
lành giùm phần tế tuất
in hộ tác phẩm đầu
tác phẩm người đã khuất
oán linh hồn trở vơ
dưới mồ sâu nức nở
xin hãy nhớ giảm tội
ước vọng trọn kiếp người
chưa một lần thực hiện
chưa một lần bả rơi
dù đi nghèo bệnh tật

HảhuyThanh

TIỄN ANH

cái khẻ đắt điều thuốc mới
anh ly rượu đăng nhắp đời tối vơi
đồng đưng cần vớ nụ cười
anh hoang mang dòng ngô hoài
tương lai
trăng sầu vực thẳm oán đầy
đành chìm nhẻ bé gượng bay qua
đời
này tay... này mắt... này mắt...
anh cơn bão xoáy vàng trời hân
nhiên
mặc người sớm nhẻ nhiều quên
mặc anh lại suối bao dung trở về
tối đem tất bản vụng về
anh mua được cớ thật thà động tin
đất rừng phá nối tối thăng?
thôi anh tự biệt đừng ăn hận gì!...

LêThy

★ LỆ-THY

TỪ NIỀM CẢM THÔNG!

— Là KHAI TỪ nhưng cũng là KẾT TỪ bởi chưng THƠ ghi nhận sự cố gắng hạn mặt không mặc cảm trong một cảm tình vô ý thức sáng tạo, lại được trang trong trình bày ở cuối. Đặc phẩm «VIẾT CHO NHỮNG NGƯỜI CÒN Ở LẠI» của Thi Văn Đoàn VỀ NGUỒN do một nhóm người viết trẻ Tây Đô chủ trương: Vừa chân thành thu thiết, vừa khiêm nhường đề dẫm trong mặt hoài bão cao lớn ngời nói của những cuộc khởi hành vào sống tạo thiện mỹ.

Chân thành giới thiệu cái «tài» LỆ THY có nghĩa gởi niềm ước mong giao cảm đến TUỔI VÀNG bằng phương vẻ một quãng quá trình hiện hữu cùng với niềm tin nhập cuộc bây giờ của VỀ NGUỒN...

XUYÊN SƠN

Viết những dòng nầy trong một tập thơ xuất bản hạn hẹp, ấn loát thô sơ là một điều thừa thãi. Nhưng tôi muốn nhân cái thừa thãi nầy để trình bày cho mọi người cùng thông được những nỗi khát khao của chúng tôi, nhóm văn nghệ trẻ ở ta Saigon với mưa nắng thiếu thốn để làm một ghi nhận, một sự cách hạp với mọi lẽ phải sáng suốt không nhầm lẫn bởi những dữ kiện chưa thấy hoặc chợt bắt gặp ở một khía cạnh nào đó của chúng tôi.

Trước hết là một đứa con gái tôi cũng sẽ mặc cảm chấp nhận lại Lamartine xưa trường đâu bà không dài hơn «ri tée» để lấy cái thả thiu, cái ngu muội mà nói với các bạn, với mọi người cùng một giọi văn nghệ để trong lòng không sự bị người vì là mình như kẻ tự cao, hành diện...

Không hiểu ở Thủ đô có biết nhóm Vỡ Nguồn chúng tôi ra đời từ bao giờ có thể là mới sinh đối với những người mới biết, chứ ở Cần Thơ, tuổi văn nghệ chúng tôi đã lên năm rồi. Lúc chập chững gửi bài cho các báo, khi kí cấp tiếp quá hành in thì tuyệt, đặc sản, chết trương, cũng tác lân bảo... đến bây giờ là có một chương trình thi văn phát thanh trên đài địa phương. Nhưng đi ở hoàn cảnh nầy, sống để khỏi phải chết những đối tượng trong làng, sống để thấy mình của bao người ở sự kiên tâm cùng tật. Liệu trong môi trường có hợp thiếu thốn tài chánh, phương tiện, thiếu thốn việc ăn lướt, phải hành... chúng tôi phải kéo lê đời sống của nhóm đến ngày nào dây trong khi đã sẽ toàn là học sinh, quân nhân...?

Bỏ là niềm ưu tư, để là một sự thực hiện nhiều không ai có thể chối đậy, bung bít, đừng rợi lên tiếng hão với mọi người với sẽ phát động phong trào văn nghệ rầm rộ để làm sống lại nền văn nghệ miền Tây xưa ngày Phát động thế nào cũng phải đi sau người Sàigòn, cũng phải nhận một vị trí thấp hèn của người ở tỉnh lẻ. Chính quyền nào muốn những tay sáng để chúng ta, chỉ có chúng ta hiểu ca thân phận của mình.

Điều đáng nói lâm bây giờ là đi mọi người nhìn mình bằng cặp mắt thế nào đi nữa mình cũng phải vươn lên, vươn lên bằng cả niềm phấn khởi, bằng quyết tâm phá vỡ phương ngại vạn đường... Bực đến đây chắc số người phải mỉm cười khinh thị: vươn lên bằng tác phẩm của chúng bây với trà Rosée cả mùa lý, giá trị chế đáng rẻ xu, Chúng tôi chỉ biết vươn lên bằng mọi phương tiện để phổ biến tác phẩm chánh.

SÁNG TÁC TUỔI VÀNG — Chân hoang

● của VỸ UYÊN HẰNG

(TIẾP THEO)

Tôi đã nhà nó suy xụp mà lo buồn ba không người vì thiếu cánh tay rắn chắc của ba nó. Nó nghe mà an thân vui nó là tội nghiệp ba nó quá, đáng lẽ mà phải mượn tiền của bạn bàng cứu ba, ba con bị hàm oan cam ơi! Nhưng đăng cay mà vui ba con lại không có bụng hàng. Vì hồi đó đang ngoại với ông nội con không chấp thuận cho ba vợ mà lấy nhau. Nhưng vì yêu thương quá thành ra ba với mà phải trốn đi kê miền Trung vào đây cam 4 t... Rồi ba sẩn sau mà nó nghe tin ba nó chết, trẻ bệnh vì mất đi độc con Bình mới sáu tuổi cho nó thì chín tuổi. Rồi bắt đầu từ đó hai đứa bỏ học, trái sông lạc chợ kiếm ăn. Nhưng ngày đầm ấm tuổi hiếu để cho thằng Thái con Bình những bữa cơm no, cơm đói...

— Ở 1 đâu tiên đâu 1 đi lấy đi đề anh mua cái gì về ăn. Đói bụng quá rồi nè.

Con Bình đứng bật dậy như cái máy đến đó nhẩm cái thùng giấy xuống, đâu đất lấy gói tiền ra và chỉnh gấp cái thùng giấy lại như cũ. Từ ngày ba mất mà mất đi thằng Thái trông con Bình khóc ngoan, cần thận hơn ngày xưa chứng.

— Mày cất gì mà kỹ dậy ?

— Chời ơi ! bằng cất kỹ rồi tại Bưa xạo đến lấy như hôm qua rồi sao !

Thằng Thái cầm lấy tiền nơi tay con Bình được gần ba trăm đồng, ngạt ngào bảo em:

— Thôi! em ở nhà nghen anh ra chợ mua cái gì ăn cho nó. Hôm nay Trang Thu rồi đó biết hông!

— Biết chớ anh. Anh đi nhanh nhanh kẻ nghen.

— Ở 1

đi lượng thật nghèo nàng phẩm phải giàu, phải phòng phú, phải không kém gì các nhóm văn nghệ trẻ Sàigòn về mặt đông. Nói thế, chúng tôi cũng không tự vẽ mình là đàn anh là «nhân tài» chưa được khám phá mà nói để gây lại niềm tin, sức phấn đấu để bị lung lay trước muôn ngàn thứ vọng ở chúng tôi. Ở các nhóm văn nghệ miền Tây... Nên mong đây với những đàng ngăn ngủi vụng về sau bạn sẽ cùng tôi cảm thông khau ở những chân thành văn nghệ, ở những hoàn cảnh phương tiện eo hẹp như nhau ở những cố gắng vượt bậc để nói lên tiếng nói của mình: tiếng nói của niềm vang cảm muốn đổi kết diệt mà vẫn chương là phương tiện diễn đạt...hầu phân định cho chúng tôi một giá trị xác đề.....

Cần Thơ, đêm mùa thu 69.

LỆ THY

LỘC ĐÌNH KÝ

NGUYỄN-TÁC KIM-DUNG — DỊCH-THUẬT HÀN-GIANG-NHẠN

LỜI PHI LỘ

Gió thổi bắt hiu. Tuyết đồng thênh lênh đầy mặt đất.

Trên đường lớn gần Hải Tân ở Giang Nam một vài cuốn nhà *Thanh* tay cầm ý ngươm dao áp giải bảy chiếc xe xa tàm mua đặt tuyết mà đi về phía bắc.

Trong ba chiếc xe tù đi trước có ba người đàn ông mặt áo gấm, mũ ngọc, mày kiếm. Mặt lão già đầu tóc bạc phơ. Còn hai người vừa vào trực trung niên.

Trong bốn cỗ xe sau, tù nhân đều là đàu bà con gái. Chiếc xe sau cùng có một thiếu phụ trong tay bồng một đứa gái nhỏ.

Đứa nhỏ này khóc lóc om sòm. Mẹ nó đỗ dành thế nào cũng không nín.

Một tên *Thanh* hình đi bên xe tức quá đã vén thành xe «hình bình» Cả vừa đã vừa quát:

— Mi mà còn khóc hoài thì lão gia đã cho bỏ *đói*.

Đứa nhỏ sợ quá cũng khóc thét lên.

Cách đường lớn chừng mấy chục trượng có một tòa nhà lớn. Mọi vẫn xỉ trang niên đường ở trước thềm. Bên cạnh y là 1 đứa nhỏ cỡ vào 11 12 tuổi.

Vẫn Sĩ nghe thấy tình trạng nầy bất giác buồng tiếng thở dài. Cặp mắt đã lưu lên nói:

— Đáng thương! *Thật* là đáng thương.

Thằng nhỏ hỏi hỏi:

— Gia gia! Đọa chúng phạm tội gì vậy?

Vẫn sĩ đáp:

— Con phạm tội gì nữa? Hôm qua và sáng nay đã đến ba chục người đều là văn nhân nổi tiếng ở tỉnh Triết Giang cả. Những người đó đều chẳng có tội gì mà bị liên lụy.

Hắn nói tới đây hạ giọng rất thấp vì sợ bọn quan lính ếp giải tù xa nghe tiếng.

Thằng nhỏ lại hỏi:

— Con bé kia cũng bà sửa chẳng lẽ cũng phạm tội ư? Không có lý nào thế được.

Vẫn sĩ nói:

— Người mà cũng biết là quan binh vô lý thì giỏi đấy! Hỏi ơi! Người ta là đàn bà thôi, chẳng mà là thật là cả. Người ta là chào là vợ mình là hương là nai.

Thằng nhỏ nói:

— Gia gia! Mấy bữa trước gia gia có dạy bài nhi của «Người là đàn là thôi mình là cả là thật» là cả ý nói đã tùy ý người ta muốn chém mình mà thế nên chẳng được. Vậy «cảo cầu người ta là chào là vợ, mình là hương là, nai thì ý nghĩa chẳng không sai mấy bay sao?

Vẫn sĩ đáp:

— Đúng thế!

Vẫn sĩ thấy bọn quan binh áp giải xe tù đi đã xa rồi liền đứng lên đưa mắt nói:

— Ở ngoài nắng gió to. Vào trong nhà ta giải thích rõ thêm cho.

Hai cha con liền đưa nhau vào gặp trong thư phòng.

Vẫn sĩ cầm bút chấm vào nghiên mực viết lên giấy chữ «Lộc» đầu tiên:

— Hươu là một giống dã thú. Tuy nó lớn như ngựa nhưng lại chỉ ăn lá cây cỏ xanh. Nó không sợ hại loài dã thú khác. Nếu nó bị ở trên đỉnh đồi bỗ thì nó chạy trên. Nhưng khi trên không thoát bị người bắt gặp là thôi.

Hắn lại viết hai chữ «Trực lộc» rồi nói:

— Cũ nhân thường đem con hươu ví với thiên hạ. Trăm họ trên đời cùng đều là thiên lương, nhưng bị người ta áp chế sát hại. Có cuốn cổ thư kêu bằng «Lục thao» ghi chép những mưu chước phương lược tranh thành cướp đất cùng chiến hành binh bố trận. Trong cuốn sách nầy có một đoạn Khương Thái Công nói chuyện với Văn Vũ Vương.

Thằng nhỏ ngẩng mặt đến nhìn Khương Thái Công liền nở một nụ mỉm đáp:

— Khương Thái Công thì hãi ấy biết rồi. *Tám mươi tuổi mới gặp* Văn Vương. Lão cười cợt «từ bất tương» và có tên ở phòng thân bán.

Vẫn sĩ tiếm tìm cười nói:

— Những chuyện phong thần không phải là chuyện thật đâu.

Thằng nhỏ lại nói:

— Gia gia! Khương Thái Công đã nói gì với Chu Văn Vương?

Vẫn sĩ đáp:

— Khương Thái Công bảo: «Lấy thiên hạ như đuổi lấy con hươu mà thiên hạ chia nhau đó». Con hươu rừng tiếu lưu tiến tới rồi sau bị người bắt được hoặc nhiều người chia nhau hoặc, mặc người đều bắt.

Vẫn sĩ ngừng một chút lại nói tiếp:

— Trong Hán thư có câu: «Nhân Tân đã xẩu mất con hươu, thiên hạ tranh nhau đuổi. Đó là nói về Hán Tín mất thiên hạ, quân hùng khắp nơi nổi dậy tranh cướp nhau. Sau cùng Hán Cao tổ đánh bại Sở Bá Vương tức là bắt được con hươu vào tu lớn vào bếp vậy.

Thằng nhỏ gật đầu nói:

— Hài nhi hiểu rồi. Trong tiểu thuyết nói chuyện «đuổi hươu ở Trung Nguyên» tức là quân hùng tranh nổi Hoàng Đế.

Vẫn sĩ vui vẻ gật đầu lại vẽ lên giấy đồ hình một cái vạc rồi nói:

— Cũ nhân nầu ăn không lấm bếp dùng nồi mà lại dùng cái vạc ba chân, đốt cái ở dưới gầm. Đặt được hươu tù ở vào trong vạc nấu chín mà ăn. Tờ Hoàng đế cho đến đại thần đều là những hàng người rất tàn nhẫn. Khi nào đã ghét ai thì bào là người ta phạm tội bắt bỏ vào trong vạc cho chết chẩy.

Vẫn sĩ lại nói tiếp:

— *Trong sử ký có chép* «Lục tương Nhạc tàu với thần vương»: «Hạ thần tự biết mình phạm tội khi quân đáng bị xử tử. Vậy thân xin bỏ hạ đem thân bỏ vào trong vạc. Lục tương Nhạc nói thế tức là bảo: «Vội thần đã đáng chết thì bỏ vào vạc cho chết chẩy đi».

(CÒN NỮA)

Entero-sediv

Trị

CÁC CHỨNG: TIÊU CHẢY NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM, KIẾT MÁU, KIẾT ĐẠM, DAU BỤNG TIÊU CHẢY VI NHIỄM ĐỘC HOẶC TRÙNG THỰC

GRUNENTHAL ĐỨC-QUỐC

CÓ BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

T.T. Thiện Minh sẽ được phóng thích...

TIẾP THEO B TRANG 1

Tổng Thống cũng đồng ý về lời tuyên bố mới đây của Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ Melvin Laird về sự thiện chí của thực tế, nếu ngưng tiến lên phương. Tổng Thống quan niệm từng bước nếu ngưng bắn thì phải đi đến ngưng chiến cho chánh thức hiệp thỏ để cho Cộng Sản khai thác như ở Đại Hàn trong chiến cuộc Triều Tiên trước đây.

Tổng Thống nhấn mạnh: «Thành thử tôi đặt vấn đề là phải thăm lượn, rồi mới ngưng bắn rồi ngưng chiến, chứ không thể cứ ngưng bắn, rồi không biết làm gì hết».

Vấn thêm Tổng Thống nếu ai cho rằng cứ ngưng bắn là điều vô lý thì đó là đúng chăng những thế mà «là điều khó đặt thế với Cộng sản».

Đang xét việc thả Thượng Tọa Thiện Minh.

Trả lời một câu hỏi về dự luận dồn tại Saigon, Tổng thống cho biết đang cân nhắc lắm việc phóng thích Thượng Tọa Thích Thiện Minh, nhân dịp lễ Quốc Khánh 1-11 năm nay.

Được bài lại về việc nói 100 sinh viên Đại học VN Tổng Thống nói tăng Thống đã chỉ thị cho Đại Sứ Diêm tại Hoa Thịnh Đốn về việc này và cuộc thăm viếng tuần sau được tổ chức thật đúng đắn: «những người được mời tới VN phải là những đại diện sinh viên Mỹ biểu tình tại các trường Đại học đó, sau cuộc thăm viếng tại chỗ, họ sẽ trở về Mỹ nói sự thật về cuộc viếng thăm hòa bình của họ.

Được bài lại về việc đã ngưng bắn don phương, Tổng Thống nhấn mạnh rằng TT đã thấy nhiều kinh nghiệm về Cộng sản Quốc Tế và TT lấy trường hợp Đại Hàn trong cuộc chiến 1952-1953 để dẫn chứng theo TT thì Cộng sản lúc nào cũng tiếu xảo: vừa đánh vừa đàm nên trong chiến cuộc Hàn Quốc vừa kẻ ngưng bắn đã làm cho phía bạn lý tưởng thất nhân mạng nhiều hơn, và Tổng thống không muốn sự hiện nay tái diễn ở Việt Nam. Như vậy, ngưng bắn phải được bảo vệ những vấn đề liên hệ khác, như tập trung quân, rút quân và hiệu soát cuộc tế chẳng hạn.

Đề cập đến câu hỏi cuộc bầu cử Tổng Thống sẽ được tổ chức sớm hơn Hiến pháp đự liệu như lời đự đoán của một nữ Dân biểu, Tổng Thống cho đự đoán đó là sai lầm vì Tổng Thống không vì Hiến. Vì lại trong thông điệp 6.10, Tổng Thống không nói câu nào liên quan đến sự việc đó.

Đề cập đến vấn đề TT hiện tại tình hình chính trị không có sự biến cố nào có phép có cuộc bầu cử Tổng Thống năm 1971.

Đáp một câu hỏi khác về vấn đề thăng tin quốc ngoại để giải đọc dư luận sai lầm về chiến tranh Việt Nam Tổng thống cho biết hiện bà Bộ Ngoại giao và Thông tin đang xúc tiến việc này. Nhưng, Tổng Thống quan niệm nếu để người người Việt Nam tự ngoại quốc nói thì không chắc sẽ được người ta nghe bằng để một người ngoại quốc đến Việt Nam rồi về kể lại những điều mà họ được mắt thấy tai nghe, chắc hiểu biết hơn.

Tả lời câu hỏi chót của phái viên hãng NBC Tổng Thống nói đang không thấy điều nào về tình hình chung tỏ có sự ngưng bắn thực thế ở VN, vì hàng ngày các cuộc chạm súng giữa hai bên vẫn xảy ra và biện tại có thể Cộng sản đang chuẩn bị một cuộc tấn công.

LƯỠNG VIỆN Q.H.

TIẾP THEO 6 TRANG 2

vì nó vi phạm đến luật pháp Quốc gia.

Thương gia đã biết trước?

Trong khi đó Nghị sĩ Nhuận cho rằng các thương gia đã biết trước các biện pháp tăng thuế và theo Ông cần phải đặt vấn đề xét lại lý của các viên chức chính quyền.

Mới khác, Nghị sĩ Nguyễn văn Huyền Chủ tịch Thượng viện sáng nay đã nói trên nguyên tắc khi ban hành một biện pháp thuế khóa mới mà không hãy kiểm của Quốc hội là một điều vi phạm Hiến pháp, tuy nhiên Thượng viện cũ thảo đề trong phiên họp vào chiều hôm nay.

Hạ viện sẽ mời 2 ông Tổng Trưởng Tài Chánh Kinh Tế ra trình bày trước QH

Trong khi đó, Dân biểu Hồ văn Minh, độ nhân Phó chủ tịch Hạ viện cho rằng biện pháp mới đây của Hành pháp tăng thực tế số gây ra tình trạng giá gạo bạc Ông nói tăng tính Tình xây ở kinh tăng rất nhiều đã thể chế hiện nay nhà là người dân không cần tin tưởng ở những người có trách nhiệm.

Ông Minh cho rằng không biết khi đưa ra biện pháp tăng thuế hình pháp đã có tác lực biện pháp hạn chế tăng giá giá cả chưa nhưng theo ông thấy thì điều chắng đã quá nhiều sức trên.

Dân biểu Hồ văn Minh cho rằng trong vấn đề này Hành pháp đã thiếu liên lực chặt chẽ với Lập pháp để cùng nhau thảo luận những khó khăn và trong những ngày gần đây, Hạ viện sẽ mời Tổng trưởng Kinh tế, Tài chánh ra trình bày vấn đề trước khóng đại Hội nghị.

CẤP TIẾN
KỊCH TRƯỜNG
mỗi tuần vào ngày
THỨ HAI và THỨ NĂM
Huy Trường phụ trách

LẬP - PHÁP không hay biết gì hết

TIẾP THEO E TRANG 1

Dân biểu Phát nói tăng trong việc này, Hành pháp đã âm thầm làm. Lập pháp không biết gì hết. Theo ông, quyết định tăng giá xăng sẽ gây sáo trộn trong nếp sinh hoạt của dân chúng, bởi vì sẽ ảnh hưởng tực tiếp đến đại đa số dân lao thang cùng cực các mặn hàng thiết dụng khác cũng nương đó mà lên theo. DB Phát cho biết ấy bao kinh tế Hạ Viện sẽ mời ông Tổng Trưởng Kinh tế ra điều trần trước Hạ Viện về quyết định trên.

Bữa cơm do Tổng Thống khoản đãi các thông gần năm thực vị thân dự, trong đó ngoài các vị trong văn phòng hai viện Quốc hội, các vị Trưởng khối, cho có sự góp mặt các Quốc vụ khanh, và ông Tổng Trưởng đặc trách liên lạc Quốc Hội.

Mặt khác khi được hỏi ý kiến về quyết định của chánh phủ tăng thuế kiểm xúc nhằm vào các loại hàng nhập cảng để giảm chi tăng thâu chọn ngân sách quốc gia và công thời trách nạn lạm phát mới số Dân biểu và nghị sĩ đã cho «rằng đó là một biện pháp tắc nhiên phải có sau nhiều ngày gồng mình chịu đựng». Một số khác vẫn cho giữ thái độ dè dặt, nhưng đều nhất mặt ý kiến tán thành hay phản đối.

Gạo vấn giá cũ

Trong kỳ Tổng Cục Tiếp Tế vừa cho phổ biến thông tăng các liên quan đến giá cả ngươ mà theo đó, vẫn giữ ở giá khống có sự thay đổi.

Bìn thông cáo nói rằng để thi hành sách ổn định vật giá của Bộ kinh tế, người chương trình bán gạo lưu động tại các khu xóm đông dân cư, biện nay gạo ở Đô thành đã được Bộ kinh tế cho bán tại các đại lý và các nơi thị cảo Tổng cục tiếp tế theo giá chính thức là:

— Gạo Mỹ trắng : 1423 đồng/ngươi 45kilo600 hay 32.00đồng một kl.

— Gạo Mỹ dài 1,611 đồng một bao/45kilo600 hay 36đồng một kl.

Các loại gạo nầy được bán theo từ khai giá đình mỗi gia đình được mua tối đa hai bao gạo Mỹ trong một tháng.

Địa điểm rào bán giá cao hơn giá kỉ trên, đồng bào có quyền từ khước và xin tố cáo ngay với nhà chức trách gần nhất.

Hiện nay, có 45 siêu thị và 469 đại lý thuộc các quận trong Đô thành đều được niêm yết tại văn phòng các phường trưởng mỗi quận.

Chánh phủ phải hướng dẫn kinh tế

Người ra, Nghị sĩ Trường tiến bau kiến xét kinh tế Quốc gia hiện tại Thượng viện đã cho tăng trong hiện chiến tranh, chánh phủ VNCHoa và cần phải hướng dẫn kinh tế quốc chung, nhưng chỉ tới một giới hạn nào đó thôi.

Ông tân đồng việc tăng thuế xăng vì giá cả giá VN hiện nay rẻ nhất thế giới, nhưng ông cũng đoan chắc vật giá sẽ theo đà mà leo thang nếu không ngăn chặn sự việc tính của Tổng trưởng Tài chánh Nguyễn bích Huệ theo đường sinh hoạt chi gia tăng 8 phần trăm!

HÃNG B.G.I. CẦN-THƠ

TIẾP THEO O TRANG 2

phải dây nát thấy tình thay vì nữa bão và được hấp khử trùng sau nhà, phòng pha chế sữa đã được khó tan, nhân công phụ trách máy đóng nút chai không được sạch mà vào nắt chai và phải đóng cây kim phụ mà khu đã bắn các nút chai khi bị kẹt (không đóng nút) v.v...

Để cập đến vấn đề thay quản, ông Tổng Trưởng có «Vấn đề hồi hương các lực lượng Hoa Kỳ tại Việt Nam không ảnh hưởng một cách nghiêm trọng đến Việt Nam Cộng Hoà. Hiện chúng tôi đang xây dựng dân dân quân đội Việt Nam Cộng Hoà để thay thế các toán quân Mỹ». Ông Tổng Trưởng cũng tin tưởng rằng quân đội của các Quốc gia đồng minh khác như Úc, Phi, Đại Hàn và sẽ ở lại tiếp tục chiến đấu chống cộng tại Miền NV Nam.

GIỚI THIỆU SÁCH MỚI

Chúng tôi vừa nhận được Thị phẩm MẾ THƯƠNG DẠ của TRẦN ĐÔNG VONG, gồm 150 bài thơ chọn lọc, với 10 bài thơ viết tay, thô bút của tác giả, 12 phụ bản gồ tại của :

Tố Duyên, Hoàng Hương Trang, Vũ Hồ, Trang Nhã, Thái Bình Thuy, Trịnh Hoàng, Ngô Viết Thọ, Trương Bình Cử, Trần Cao Linh, Nguyễn Cao Đàm, Kim Thúy Châu, Nguyễn Đại Xuân Uyên.

Ấn bản thường giá : 300 đồng

Ấn bản đặc biệt giá : 500 đồng

Đính đầu LINH ĐÀI, in trên giấy quý.

Tổng phát hành : nhà sách KHAI TRÍ.

Xin ân cần giới thiệu cùng bạn đọc Cấp Tiến.

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG NGUYỆT SAN CẤP TIẾN

Tòa án Quân sự Mặt trận

TIẾP THEO 4 TRANG 2

lại tên Hiền tại đường Hòa Hưng và tên Hiền đặt vấn đề tranh thủ với y can để tìm cách giúp anh em bên Cách Mạng nhưng y can tìm cách ám chết. Trong lần tiếp xúc lần thứ tư vào đầu năm 1969 do sự giới thiệu của Trần văn Khắc y can đã cho tên Hiền biết đang rắn tiến để sang mà rồi mới nói đến chuyện công tác do đó tên Hiền có dưa cho y can 15 ngàn đồng và hứa sẽ trao tiền lần cho đủ số bạc 100 ngàn đồng, y can đã tìm cách tránh né không gặp gỡ vì cho rằng tên Hiền không giúp đỡ được việc nhà của cha y can. Tuy nhiên tên Hiền cũng cố tìm cách gặp lại y can và trong 4 lần tiếp xúc sau nầy, y can đã cung cấp cho tên Hiền các tin tức về thời hạn vật chất tại Chợ Nhơn và Đà Nẵng sau đợt tấn công vào ngày 22-2-69 các lực lượng Đồ

DIỄN ĐÀN BẠN ĐỌC

TIẾP THEO C TRANG 1

Từ sau đến nay, cũng trên con đường nầy ở phía Cao Miên không có thể đây, người ta cảm xúc có một số người Việt Nam tên lối vượt qua qua Miên cầu kết với một số Việt Kiều và đến Lục Cao Miên để trao ra khai thác nếu đây Mỹ Cần cũng nên ngay trên nông Sỹ Thương qua phía Cao Miên để chặn đường việc lưu thông ra mãm vì an ngăn ngay trước mặt 4 nơi đây của chúng tôi cách đây chỉ có 600 thước.

Việc khai thác xẩu đây CaoMiên có hại trên hai bình diện :

1) Quyền lợi của chúng tôi bị thiệt hại nặng nề đi đến chỗ sự nghiệp vi miệng đây Mỹ Cần chận bài hầu hết cả.

2) Quyền lợi kinh tế của nhân dân cũng như của chánh phủ Việt Nam bị giảm thiểu rất nhiều vì tập đoàn cả Miên nầy, được sự cầu bít thông đi chuyển cả lậu trên 30 chiếc ghe đi từ Đại Miên xuyên qua mương, Kinh Thương Thối để ra sông Cửu Long thuộc vùng Bến xuất cảng được sự ngăn của Trại lực lượng đặc biệt Thường Thới. Việc làm phá phạp này, nhân dân ở quận Hồng Ngự ai ai cũng đều biết. Riêng nhân ngụ phủ chất phác như chúng tôi chỉ biết than thở và là lên cầu cứu với chánh phủ để nhờ ánh sáng công lý rọi đến vùng biên thùy xa xôi hẻo lánh và cứu nguy cho hàng người đau khổ mà vô tội vô vạ phải chịu đựng biết bao sự khổ và bị sinh chết giữa trong thời kỳ chiến tranh khói lửa cay.

Tin tưởng sáng sự can thiệp của chánh phủ và các vọc quan hữu trách để thận đúng hành pháp của tập đoàn buôn lậu cả, chúng những sẽ giúp chúng tôi bảo vệ được quyền lợi của nhân dân và vệ được quyền lợi của nhân dân và vệ được quyền lợi của chánh phủ trước hành vi phá hoại kinh tế của nhóm người nói trên. Cuộc điều tra của nhà chức trách chắc chắn sẽ mang lại kết quả là vựa chặn đứng được việc nhập thị xuất VN những sản phẩm có lậu vượt qua vùng cấm đưa đường hành động thông đồ với ngoại quốc để phá hoại nền kinh tế của quốc gia Việt Nam.

Saigon ngày 24 tháng 10 năm 1969

HUỲNH VĂ ĐẠT

Đại diện cho dân gian đồng ngư phủ tại 2 Thường Thới Quận Hồng Ngự.

TRONG CUỘC TIẾP XÚC

TIẾP THEO 1 TRANG 2

Như ý đã lại không chỉ phù đương viên với cấp đặp quân đội hàng mạch chống Cộng, chính phủ sẽ có những biện pháp khác khả, đánh thuế những nhà giàu, nhằm phá đánh thương, hàng thông thực được số lợi tức cao.

Thăm kinh Nước Mặn

Tiếp đó, Tổng thống đã vào thăm Kinh Nước Mặn, nơi đây có hai đường lân cận đã bồi hao đồng bào và việc làm ăn buôn bán bằng ngày của họ.

Trên đường đến Bộ Chỉ huyTiểu đoàn 2/46 Bộ Binh, Tổng Thống ghé thăm đồn Nghĩa Quân Long Hựu để quan sát công sự phòng thủ và cuộc sống hàng ngày của anh em binh sĩ tại đây.

Nhân thăm những lớp học tại hai xã Đông Thanh và Phước VinhTây Tổng Thống đã điều khiển và cùng các em học sinh bết Quốc ca và phòng bàn khóc bằng như Nông Thôn Vùng Đây. Sau đó TổngThống đi thăm các tư gia dọc hai bênđường và chân thăm ngôi chùa cổ 103 năm tại Đông Thạnh. Tổng Thống đã trao 10 000đ. cho Thượng tọa Trụ Trì để làm quỹ từng tu.

Trước khi lên trực thăng «Saigon, TT đã thăm thị cho ông Xã Trưởng Phước Vĩnh Tây : «Tôi nay, thứ Sáu, tôi phải kẻ chiến Trừ ra của rằng Xã và mới đồng khoẻđen xem cái lượng ở Saigon điên».

Thăm viếng Tổng Thống trong cuộc kinh lý nầy có Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm, hai Tổng Trưởng Cao Văn Thiên, Trần Thanh Phong Trung Tướng Nguyễn Văn Là, Trung Tướng Đỗ Cao Trí; Người ra cho có Đại sứ William Colby, Phó Đại sứ Mỹ tại Việt Nam Cộng Hòa.

CUỘC HỌP BÁO CỦA LIÊN BỘ TÀI - CHÁNH KINH - TẾ

TIẾP THEO M TRANG 1

Người ra, Chánh phủ còn cần tiếu để thực hiện chánh sách cải cách ruộng đất, tự hữu hóa đàn nghèo phát triển y tế giáo dục và sản xuất công nghiệp.

oOo

Sau phần trình bày của ông Nguyễn bích Huệ, TT Tài chánhnhật số kỷ giả đã nhao nhao lên chất vấn.

«Một kỷ giả hỏi : Ông TT nói rằng chánh phủ chủ tăng thuế hàng xa xỉ phẩm, vậy chủ xăng có phải là xa xỉ phẩm không mà tăng đến trên 100đ/lít. Ông TT Kinh tế Phan KimNgọc đề lời nói rằng xăng không phải là xa xỉ phẩm nhưng cung không phải là nhu yếu phẩm nên phải tăng thuế phần nào vì điều chính yếu là chánh phủ cần tiền.

Tuy nhiên, ông cho biết hoài đã cũng cho xe cam chăng chuyên chở nặng thì không tăng.

Một kỷ giả khác hỏi : Chánh phủ có trù liệu được cảng hệ thống tăng thân không bao để mua lên mà bồ dân chúng ít mua sắm, mà lực lên thì tăng thuế được chăng ? Ông TT Tài Chánh trả lời không rõ điều nầy vì chúng tôi cũng không biếu ông có chấp nhận thực tế đó không.

Phần chúng tôi, chúng tôi đã hỏi một câu : «Sau biện pháp tăng thuế kiểm xúc nhằm chánh phủ có tăng phần suất quân binh không vì hoàn lưu Đ thuế hàng nhập cảng lúng thì đó quân binh giá cả, hàng hóa tăng vọt lên thì tăng theo».

Người ra Chánh phủ cũng sẽ xét đến lại các sắc thuế môn bài, trước bạ, con nhơn. Với biện pháp tăng thuế hiện nay, ông T.T. cho biết Chánh phủ sẽ thu được vào khoảng 40 1 tỷ. VN. Ông TT nói rằng vì tăng thuế nầy chỉ làm tăng giá sinh hoạt lối 8%la 1 và chỉ gây xáo trộn trong sinh hoạt dân chúng tư 1 đến 2 tháng mà thôi.

Sau rốt, ông TT nói rằng để giúp đỡ những người có đồng lương cố định nhất là giới công chức chánh phủ sẽ tìm cách để miễn y phí cho gia đình họ giảm học phí cho con cái họ và cũng hệ thống tiếp tế nhu yếu phẩm.

oOo

Sau phần trình bày của ông Nguyễn bích Huệ, TT Tài chánhnhật số kỷ giả đã nhao nhao lên chất vấn.

«Một kỷ giả hỏi : Ông TT nói rằng chánh phủ chủ tăng thuế hàng xa xỉ phẩm, vậy chủ xăng có phải là xa xỉ phẩm không mà tăng đến trên 100đ/lít. Ông TT Kinh tế Phan KimNgọc đề lời nói rằng xăng không phải là xa xỉ phẩm nhưng cung không phải là nhu yếu phẩm nên phải tăng thuế phần nào vì điều chính yếu là chánh phủ cần tiền.

Tuy nhiên, ông cho biết hoài đã cũng cho xe cam chăng chuyên chở nặng thì không tăng.

Một kỷ giả khác hỏi : Chánh phủ có trù liệu được cảng hệ thống tăng thân không bao để mua lên mà bồ dân chúng ít mua sắm, mà lực lên thì tăng thuế được chăng ? Ông TT Tài Chánh trả lời không rõ điều nầy vì chúng tôi cũng không biếu ông có chấp nhận thực tế đó không.

Phần chúng tôi, chúng tôi đã hỏi một câu : «Sau biện pháp tăng thuế kiểm xúc nhằm chánh phủ có tăng phần suất quân binh không vì hoàn lưu Đ thuế hàng nhập cảng lúng thì đó quân binh giá cả, hàng hóa tăng vọt lên thì tăng theo».

Người ra Chánh phủ cũng sẽ xét đến lại các sắc thuế môn bài, trước bạ, con nhơn. Với biện pháp tăng thuế hiện nay, ông T.T. cho biết Chánh phủ sẽ thu được vào khoảng 40 1 tỷ. VN. Ông TT nói rằng vì tăng thuế nầy chỉ làm tăng giá sinh hoạt lối 8%la 1 và chỉ gây xáo trộn trong sinh hoạt dân chúng tư 1 đến 2 tháng mà thôi.

BÍ MẬT CỦA VỤ ÁN

TIẾP THEO 2 TRANG 2

mất tinh, nhưng chính quyền xã đã phạm lỗi đem nhận ngay vụ không tính lên Hành đề cho rằng đối phó nên tạo hiệp đoàn mới tên là Đại Hòa.

Về sau nầy, khi cuộc án vết bị phác giác, vụ hiệp đoàn nầy mới bị phát giác theo.

Nhờ vậy chính quyền xã đã phương không hiểu vì lý do bí ẩn gì đã điều kin vụ hiệp đoàn nầy.

Người ra, người ta cũng đã Thăm lý tăng tại sau đã 1 tên lính Đại Hàn hiếp dâm, mà bà Nhơ 70 tuổi lại tìm thấy không chịu bao trình để chính quyền địa phương có biện pháp đối phó.

Và những chi tiết bí ẩn nào làm chấn động thêm mức và bóp nghẹt vẻ lý lịch hung thú chung quanh việc tên giết người đã để chưa có thuyết thị Nhựt cho vào vụ án? Mọi qui vị trên đây trong số báo ngày mai.

Xem trang 4: LỊCH SỬ CHIẾN TRANH LẠNH bản dịch : LÊ-THÀNH HOÀNG-DÂN

90.414 ?
TI-VI TƯ
gọi ngay ĐT: 90414
Hãng VIỆT-TUYẾN Radio
13, ĐOÀN THỊ ĐIỂM SAIGON
Xưởng sửa chữa tất cả các loại máy điện tử trên 20 năm kinh nghiệm, có giấy phép sửa chữa máy truyền tin, truyền hình.
Chúng tôi sẽ gởi ngay chuyên viên đến tận nơi chăm sóc máy móc cho quý khách, hoặc máy bị hư sẽ được mang về xưởng sửa chữa và giao lại tận nhà.
Sửa chữa thành thật, nhanh chóng, giá phải chăng, bảo đảm.

Thân hình thế nầy... ...thấy ghê bất ngờ!
• MỆT BẤT THƯỜNG • BIẾNG ĂN • MẤT NGỦ • ĐAU LƯNG ĐÊM
Lẽ nhiều tử chỉ HÃY DÙNG THUỐC
VAN-THỌ ĐÀI XUÂN CAO
Đường Dinh 3b LÊ-NGỌC-SƠN 37-39, Nguyễn Cho — Saigon

KIM-LINH PHONG-THẤP HOÀN
Chuyên trị: PHONG THẤP NHỨC GÂN ĐAU XƯƠNG ĐAU LƯNG NHỨC MỎI V...
Hiệu nghiệm mau!
Đại phát hành: NHÀ THUỐC KIM-NGỌC: 196 - LÊ-THÁNH-TÔN - SAIGON

SÂM CAO-LY
SONG LONG TINH
Một loại SÂM thượng hạng với NHUNG NAI cùng các được phẩm Đông-Y tốt nhất thế thành
SÂM NHUNG
SONG LONG TINH (nhãn hiệu Cá Bay)
Sâm Nhung SONG LONG TINH là một Đông dược phẩm BỔ MÁU mới nhất, tốt nhất, chuyên trị các chứng ĐAU LƯNG, MỎI GỐI, XƯƠNG, ĂN NGỦ KHÔNG NGON, PHONG THẤP, PHỤ NỮ SẢN HẬU. Rất hợp cho mọi giới.
Bán lẻ tại khắp các nhà thuốc Việt-Hoa, do Đông-Dược-Cuộc
TRẦN-NGƯƠN, nhà thuốc SUNG-NGUYÊN
157, Hương-Lộ 14 Cầu Tre, Chaloan bảo chế. (K.N. số 50/M 11-3-63)

Chia buồn

Chúng tôi vừa được tin :

Ông TRƯƠNG VĂN LÊ (SÁU LÊ)

Ái công trường kỹ cựu của nhiều nhựt báo, vừa từ trần ngày 22-10-69 tại số 462/11 đường Lê văn Duyệt Saigon, hưởng thọ 54 tuổi. Lễ an táng sẽ cử hành vào 8 giờ sáng 26-10-69 tại An Dưỡng Địa Phú Lâm. Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu nguyện linh hồn người quá cố sớm siêu diêu nơi Cực Lạc.

— Chủ Nhiệm
và Bộ Biên Tập nhựt báo Cấp Tiến
— Anh em ấn công nhựt báo Cấp Tiến

Phân ưu

Được tin :

CỤ **NGUYỄN ĐÌNH HIÊN**

Thân phụ Anh NGUYỄN ĐÌNH LIÊN vừa từ trần tại Đà Nẵng.

Thành thật phân ưu cùng Anh LIÊN và tang quyến, xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm siêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Huỳnh văn Đạo — Đầu Viên
Lý Kim Huỳnh — Triệu huynh Võ Nguyễn đăng Hải.

Phân ưu

Bà LÂM NGƯƠN QUẢNG

Nhũ danh NGUYỄN-T-ĐẶNG

hưởng thọ 72 tuổi, mệnh chung tại tư thất 79/12 Trần văn Thạch Tân Định.

Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bà sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Ông LÊ QUỐC HƯNG
HÙNG NGUYỄN

Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ toàn thể quí vị, thân bằng, quyến thuộc, các cơ quan, đoàn thể, trường nhiệm sở đã có lòng đến phận ưu, phúng điếu và đưa linh cửu Thân Mẫu, Nhạc Mẫu, Nội, Ngoại, Tổ Mẫu và Tằng Tổ Mẫu chúng tôi :

BÀ GÓA PHỤ

Nguyễn thành Chương

NHŨ DANH

TRẦN THỊ THIẾT

tạ thế tại Saigon, ngày 3-10-1969 hưởng thọ 80 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại làng Định Yên, tỉnh Sađec.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều sơ xuất, kính mong quí vị niệm tình tha thứ.

Con trai : Ng. Thành Đại, vợ và các con, cháu
Ng. Thành Cung, vợ và các con
Ng. Thành Các, vợ và các con
Ng. Thành Nghĩa, vợ và các con, cháu
Ng. Thành Lễ, vợ và các con, cháu
Con gái : Ng. Thị Muội, chồng và các con, cháu
Ng. Thị Diệu, chồng và các con
Ng. Thị Nga, chồng và các con

VIỆT NAM CỘNG HÒA
THỊ XÃ VŨNG TÀU
TÒA THỊ CHÁNH — Số 108/VT/TC/4a

Cáo thị đấu thầu (lần thứ nhì)

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
09 giờ 30 sáng ngày 19-11-1969 tại Văn Phòng Tòa Thị Chánh Vũng Tàu.

— MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :
Đấu thầu việc khai thác các loại hoa chi về năm 1970 gồm có : Chợ Bến Đình, Chợ Phước Thành, Lò sát sinh, Nhiếp ảnh, Quán Hoàng Hoa, Bến gởi xe đạp và scooter, và nhà vệ sinh công cộng.

— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Văn Phòng Tòa Thị Chánh (Ty Tài Chánh) trong những ngày giờ làm việc.
Vũng Tàu, ngày 23 tháng 10 năm 1969.

T.L. THỊ TRƯỞNG
PHÓ TRỊ TRƯỞNG
LÊ VĂN TOÀN
Đốc Sự

VIỆT NAM CỘNG HÒA
ĐÔ THÀNH SAIGON
SỞ CÔNG CHÁNH ĐÔ THÀNH

Cáo thị đấu thầu công khai

1.— Mục tiêu đấu thầu :
Công tác trồng lề đường bằng bê tông đá xanh 4/6 trong Đô thành (Điều kiện sách riêng ngày 19-9-69).

2.— Ngày giờ và nơi đấu thầu :
Ngày 11 tháng 11 năm 1969 đúng 09 giờ tại Tòa Đô Chánh Saigon (Văn phòng Ông Phó Đô Trưởng).

3.— Kinh phí ước lượng :
Hai triệu bảy trăm sáu mươi ngàn đồng (2.760.000đ00)

4.— Ký quỹ tạm :
Bốn mươi sáu ngàn đồng (46.000đ00)

5.— Nơi tham khảo hồ sơ :
Trong ngày giờ làm việc tại Sở Công chánh Đô thành (Phòng Phòng Kiểu lộ Saigon Đông).

6.— Thời hạn nộp đơn xin dự thầu :
— Đơn xin tham dự cuộc đấu thầu phải gởi đến Ông Kỹ sư Chánh Sự Vụ Sở Công Chánh Đô thành trước 09 giờ ngày 08 tháng 11 năm 1969 để được cấp giấy phép đóng kỷ quỹ tạm.

CHÚ Ý : Cuộc đấu thầu sẽ được tổ chức trước khi hồ sơ kỹ thuật được duyệt y. Trường hợp hồ sơ này bị bác khước thì kết quả đấu thầu đương nhiên hủy bỏ mà người trúng thầu tạm không được kêu nài hoặc đòi bồi thường thiệt hại chi cả.

Saigon, ngày 18 tháng 10 năm 1969
TL. Đô Trưởng Saigon
Tổng thư ký
ĐOÀN VĂN BÍCH

Khóc Bạn

Vô cùng mến tiếc :

LÊ HỮU BỐI

DS IV đã bị VC sát hại trong biến cố Mậu Thân và

NGUYỄN THANH LIÊM

TS III đã tử trận tại Thừa Thiên.

Toàn thể Cựu Sinh viên QGHC nguyện cầu hương hồn hai Bạn tiêu diêu nơi Cõi Phúc và thành thật chia buồn cùng tang quyến.

HỘI CỰU SINH VIÊN QGHC

Phân ưu

Được tin.

CỤ **THÂN PHỤ**

Bạn VŨ HÀ NAM, Sinh viên HVQGHC đã thất lạc tại Saigon.

Chúng tôi, xin cầu nguyện Cụ được sớm về nước Chúa.

Thành thật phân ưu cùng bạn VŨ HÀ NAM và tang quyến

Toàn thể SV. (T.S.4)
HVQGHC

RAO BÁN

Công Ty Đường Việt Nam

cần bán ba lò hơi cũ hiệu Babcock và Fives-Lille không xử dụng, hiện để tại Nhà Máy Đường Hiệp Hòa.

Quý Vị nào muốn mua xin hãy liên lạc với Ông Giám Đốc Hiệp Hòa, ở số 34-35 Bến Vân Đồn SAIGON để được biết thêm các chi tiết hoặc đến tận nơi để xem xét tình trạng của các lò hơi này. Điện Thoại số 24.454 — 24.455.

Việt Nam Cộng Hòa

Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp

Cáo Thị Đấu Thầu

Ngày giờ và nơi đấu thầu :
Ngày 14-11-1969 hồi 09 giờ tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis Bến Chương Dương Saigon.

Mục đích việc đấu thầu :
Công tác cơi lầu IV, sửa chữa và trang hoàng chính điện, hậu điện Trụ sở Trung Ương Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Saigon.

Trị giá ước lượng
Trị giá ước lượng công tác là : MƯỜI HAI TRIỆU ĐỒNG CHẴN (12.000.000đ.00)

Tiền ký quỹ tạm.
Tiền ký quỹ tạm là : HAI TRĂM NGÀN CHẴN (200.000đ.00).

Nơi tham khảo hồ sơ :
Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp số 7 kép Bến Chương Dương Saigon, trong những ngày, giờ làm việc.

Saigon, ngày 23 tháng 10 năm 1969.
NGÂN HÀNG PHÁT TRIỂN NÔNG NGHIỆP

Cáo thị đấu thầu

Mục đích :
Đấu thầu cung cấp 3 lò sách Giáo Khoa theo Điều Kiện Sách số 3796.

Địa điểm và ngày, giờ mở thầu :
15 giờ ngày 19-11-1969 tại Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương, 140 Hồng Thập Tự—Saigon.

Nơi tham khảo điều kiện sách :
Nhà Mãi Hóa, Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương tại địa chỉ trên.

Saigon, ngày 21 tháng 10 năm 1969
CƠ QUAN TIẾP VẬN TRUNG ƯƠNG

Cáo thị gọi thầu

Mục đích :
Giấy gọi thầu số 3670 đến 3673 (P 10/C 9191013, 9191014, 9191016, 9191017) cung cấp ống dẫn nước, máy phát điện v.v...)

Địa điểm và ngày mở thầu :
09 giờ sáng, ngày 30 tháng 10 năm 1969, tại Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương, 140 đường Hồng Thập Tự—Saigon.

Nơi tham khảo điều kiện sách :
Nhà Mãi Hóa Cơ Quan Tiếp-Vận Trung-Ương tại địa chỉ trên.

Saigon, ngày 20 tháng 08 năm 1969
CƠ QUAN TIẾP VẬN TRUNG ƯƠNG

CÔNG TY ĐƯỜNG VIỆT NAM
Số 34-35 Bến Vân Đồn — Saigon

Cáo thị đấu thầu

Mục đích :
Mấy khoảng
— *1.300 bộ đồng phục bằng kaki xanh cho nam công nhân,*
— *232 bộ đồng phục cho nữ công nhân.*
— *60 cái áo blouse.*

Thời hạn nộp đơn dự thầu :
Từ ngày đăng cáo thị đến 10 giờ ngày thứ bảy 29-11-1969.

Ký quỹ tạm : 10.000đ00

Nơi tham khảo điều kiện sách :
Nha Hành Chánh Công Ty Đường Việt Nam ở số 34-35, Bến Vân Đồn — SAIGON
SAIGON, ngày 28 tháng 10 năm 1969

Bác Sĩ Nguyễn-văn-Tạo

Sẽ khởi sự làm việc lại kể từ ngày Thứ Hai 27 tháng 10-1969.

XIN LIÊN LẠC VỚI VĂN PHÒNG
141 đường Pasteur, Saigon. D.T. 22.740

NHÀ HÀNG CA NHẠC

QUEEN BEE LẦU I

106 Nguyễn Huệ — SAIGON

* Nơi bạn hà lý thưởng của Saigon ban đêm. Chỗ trú ẩn những mảnh hồn tan nát.
* Chương trình hoàn toàn cải tiến từ 16-10 với dàn nhạc THE YOUNG FIVE cùng sự góp mặt thường xuyên của các danh ca Tuyết Hương, Tây Phương, Kim Khánh, Thiên Trang, Huỳnh Anh, Phương Hồng Quế.
* Khung cảnh ấn cúng, nhạc hay, các món ăn ngon, cùng những màn vũ bắp dẫn thay đổi mỗi đêm.

CHÚ Ý : Chương trình NHẠC TRẺ tổ chức hàng tuần vào chiều Thứ Bảy, Chủ Nhật từ 15-17 giờ. Trân trọng kính mời

Cần tuyển

Cần 1 Kiểm Soát Viên Công Trường, ngoài tuổi động viên, có kinh nghiệm — Làm tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa. Xin liên lạc với Phòng Nhân Viên C.T.Đ.V.N. Số 34-35 Bến Vân Đồn SAIGON, trong những ngày giờ làm việc.

SAIGON ĐIỆN LỰC CÔNG TY

BỔ CÁO TẠM NGƯNG CUNG CẤP ĐIỆN ĐỂ TU BỔ VÀ TĂNG CƯỜNG

27, 29, 31-10-69 : — từ 8 đến 12giờ : Khu vực 9093 tại Phú nhuận.
3, 4, 6, 7-11-69 : — từ 8 đến 12 giờ : Khu vực 9120 tại Gia định.

CHÚ Ý : Khi sửa chữa xong điện sẽ có lại mà không báo trước. Các danh số khu vực có ghi trên hóa đơn của thân chủ.

Quí vị dùng xe MAZDA
Hãy đến THANH DANH

31, Ký Con — SAIGON

CHÚNG TÔI CÓ ĐẦY ĐỦ PHỤ TÙNG CÁC KIỂU XE VÀ CÁC THỨ ENJOLIEVURS

ĐOÀN KIM - CHUNG 5

(TIẾNG CHUÔNG VÀNG THỦ ĐÔ)

TẠI RẠP OLYMPIC TỪ TỐI THỨ HAI 27-10-1969

Sau khi được hoan nghênh khắp nơi, trở về khai trương vở Cải Lương Võ Hiệp Kỳ Tình Trung Hoa chế lực : Yên Lang :

NHẤT KIẾM BÁ VƯƠNG

LỆ THỦY I, LỆ THỦY I Giọng ca « Liều Trai » trở về với khán giả OLYMPIC.

Kép đẹp MINH PHUNG giọng ca « Bão Tố » của sân khấu trẻ. Hợp cùng 3 kép trẻ MINH VƯƠNG, THANH ĐIỀN, HẢI MINH. Ba đào trẻ KIỀU TIÊN, THANH KIM HUỆ, DIỆU HUỆ cặp kép đẹp VÂN KHOE, QUANG HỮU, hai hề BA HỒI, HOA HUYỀN cùng toàn ban.

Y phục mới, rực rỡ và đẹp, trong một cốt truyện gây cấn và hào hùng.

XIN CHÚ Ý : Giá vé thường lệ từ 60đ. đến 200đ.

NẾU HỌC ĐÃ LÂU MÀ VẪN KHÔNG NÓI — NGHE ĐƯỢC

XIN HỌC THỬ : **ANH NGỮ ĐÀM THOẠI**

NGUYỄN - THẾ - THÔNG

— NƠI ĐÂY ĐƯỢC DUY NHỨT cho quí vị cần NGHE NÓI — VIẾT gấp để đi làm. Buôn bán, Xuất ngoại, Xã giao
— LỚP HỌC ĐỒNG ĐẲNG (ÍT NGƯỜI (chỉ nhận học viên từ 18t trở lên). Bài giảng Giáo sư MỸ chuyên môn. Tới lớp là phải NÓI-NGHE Anh ngữ như ngoại đời thế
— CÓ LỚP ĐẶC BIỆT CHO TRẺ EM HỌC CHƯƠNG TRÌNH NHƯ BÊN MỸ :

4-11-69 : MỞ THÊM : Sơ cấp, Trung cấp, Đàm thoại, Phiên dịch.

XIN GHI TÊN GẤP TẠI : 155, Trần quang Khải, TÂN ĐỊNH, Saigon

NHỰT BÁO CẤP TIẾN

Rao Vặt

3 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau thêm 20đ.

Cho thuê một căn phòng đẹp, rộng, tài tiện nghi, lối đi riêng. Cho sinh viên, công tư chức (phải nữ càng tốt) thích hợp cho đôi bạn thân hoặc đôi vợ chồng son. Xin hỏi 43 sau chợ Trương Minh Giảng Saigon.

Guitare cấp tốc

Bảo đảm trọn khóa 2 tháng đờn được tất cả các bài nhạc Pop thông.

Lớp nhạc TRỊNH HƯNG
9 Cao Thắng Saigon.

Cho mướn sang hay bán cơ sở giải máy hiệu Thái Bình số 55/1 Trương Công Định Vũng Tàu. Thương lượng tại 106 B đường Vườn Chuối Saigon.

Kế Toán
ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng

Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ thêm kế toán giải tích và điển toán Công Ty.

Lớp mới Việt Anh Pháp.
70% học viên trúng tuyển QGTM

Do ông Nguyễn văn Cần Giám Định kế toán phụ trách.

Trường LE PROGRES 71 Trần quang Khải Dakao (Sg) ĐT 40.984

TY ĐIỆN LỰC LONG XUYÊN (AN GIANG) CẦN TUYỂN GẤP :

1 Thư ký văn phòng, biết Lịt toán và đánh máy.
2 Thau ngân viên kiểm điện viên.
1 Tài xế xe nhà.
Lương hậu, phải hợp lệ tính trang quản dịch.

Hồ sơ xin việc gởi cho Trưởng Ty Điện Lực LONG XUYÊN (AN GIANG).

LẤY CÔNG LÀM LỜI
Thợ Điện, Bạn hàng Miền Trung
tại NHẬT QUANG

Số 149 Ng-Huỳnh-Đức Phú Nhuận

Bán các loại dây điện, biến điện, bóng đèn v.v... với giá rẻ nhất.

— Có nhận gởi giữa hàng ra Miền Trung mau lẹ, bảo đảm.

(Nhận kèm bảo đảm đã Tả Tả 1, 2 ban B)

3-11-69 Sáng - Chiều - Tối tại

TƯ GIA 26 Bùi Chu Saigon Cạnh Tr- Ng-bỉ-Tôn

dạy kèm TOÁN LÝ HÓA

Đệ NHẤT AB, đệ NHỊ AB (có nhận học sinh Tam, Tứ, Ngũ. Lớp kèm 3 (ba-ba) gồm đặc biệt lớp 10 học sinh, G.S. Cử Nhân kinh nghiệm tận tâm kèm từng HS, bảo đảm giỏi nhanh và chắc về Toán Lý Hóa. Ghi tên gấp.

Anh Ngữ

Đàm thoại và căn bản

Chuyên luyện sôi các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch, v.v... Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại. English for today cho học sinh. Lớp 8 người. Giáo sư Mỹ luyện giọng. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Phòng học mặc lạnh. Lớp mới 3-11-69, 180 Pasteur, Phòng 107 ĐT 99.567

TRUNG TÂM NGHỆ THUẬT

490/13 Lý Thái Tổ (Ngã Bảy SG)

* Nơi đào tạo : Ca-Vũ-Kịch-Nhạc Sĩ và Ảo Thuật
* Hướng dẫn trình diễn trên : Tivi — Đài Phát Thanh và Sân Khấu Đại Nhạc Hội
* Dạy từ dụng đủ loại Nhạc khí
* Có đủ các lớp SÁNG CHIỀU TỐI và dạy mọi trình độ thích hợp cho Học viên.

GHI TÊN TẠI : Văn Phòng Trung Tâm Nghệ Thuật 490/13 Lý Thái Tổ — SAIGON

MUỐN CON CÓ TƯƠNG LAI SÁNG LẠN

ngay từ giờ hãy cho chúng ăn bột

BABIVIT

do Kỹ sư Thực phẩm ĐỖ QUANG OÁNH (tốt nghiệp Đại học Pháp, Mỹ) chế tạo ĐẶC BIỆT HẠP VỚI TRẺ EM VIỆT NAM, đầy đủ các chất bổ dưỡng và sinh tố, bồi bổ sức khỏe và trí óc con trẻ.

GIA LONG THU BĂNG

132 Trương Minh Giảng Saigon 132 (Ngã ba Trương Minh Giảng và Kỳ Đồng).

— Nhận thu băng giao gấp.
— Bán băng thu sẵn tất cả các loại nhạc cho tất cả các loại máy lớn, nhỏ, CASSETTE MONO, Stereo.
— Xử dụng toàn máy tối tân.
— Kỹ thuật thật tinh vi.
— Một rừng băng thu sẵn : Êm dịu, kích động, thu tại các phòng trà danh tiếng và các băng học ANH, MỸ, PHÁP, ĐỨC, Ý, NHẬT bộ nào cũng có hạc.
— Việc làm thật cẩn thận.
— Nơi có thể tìn cậy được.

Kính mời đến thường thức và chọn lựa.

— Mở cửa từ 07 giờ sáng tới giới nghiêm, cả ngày Lễ và Chủ Nhật.

GIALONG'S RECORDS
Kính mời

Lo âu ? MẤC CẢM ?

Bơm tuy một sáng chế mới nhất «Natural Method» TỰ CHỮA LẤY để dáng các bệnh : Lưu đương, Bất lực, di mộng tinh hoặc không bền, già yếu 60 tuổi, nhỏ và ngắn v.v... chỉ chữa 2 tuần, lâu nhất là 2 tháng. KHÔNG CHÍCH, KHÔNG UỐNG, KHÔNG THOA THUỐC. Kết quả vinh viễn 100% «mới coi nhiều thư gửi đến tạ ơn» giá 1500đ có tặng thêm... đã, Hỏi CHÂU THANH NGUYÊN 523 Trần Hưng Đạo Saigon (gần Nancy) ở sau nhờ kèm tem phong thơ. Bán Crème Nhật tẩy hết nguy vết nhăn ở bụng, ở mặt, tên nhang, trứng cá, Thuốc Hồi Nach U.S.A. Kanuxuxto mọc, tóc, Rau, lông mày v.v... Đại lý 26 Thống Nhất Bình Tuy.

In tại nhà in riêng
CẤP TIẾN
949ter Phan đ Phùng Sg
Quản lý : PHẠM V BÈ

Để phục-vụ Quý vị mọi nơi và tận chỗ

VIỆT-NAM CÔNG-THƯƠNG NGÂN-HÀNG

HÂN-HẠNH KHAI-TRƯƠNG NGÀY 28-10-1969

CHI-NHÁNH VÀ HÓA-KHÓ

KHÁNH - HỘI

170, đường Trịnh-minh-Thế—Khánh Hội—SAIGON
ĐIỆN THOẠI : 91.915

—★—

TRƯƠNG MỤC TIẾT-KIỆM
VIỆT NAM CÔNG THƯƠNG NGÂN HÀNG

TIẾT KIỆM NGÀY NAY BẢO ĐẢM NGÀY MAI

Đảm nhiệm mọi Nghiệp vụ Ngân hàng
Nhanh chóng, Bảo đảm và có Sinh Lợi

TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM . . . . . 4% lời một năm

ĐỊNH KỲ TỒN KHOẢN
- 3 tháng . . . 5% —
- 6 tháng . . . 6% —
- 9 tháng . . . 7% —
- 12 tháng . . . 8% —